

ПРИДНЕСТРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Т.Г. ШЕВЧЕНКО
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ
Кафедра романской филологии

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие
для студентов
дистанционной формы обучения

Тирасполь, 2014

УДК 804.0(075.8)
ББК Ш147.11-923
Ф84

Составители:

Г.Г. Аземко, ст. преп.

Е.В. Тышкевич, ст. преп.

Рецензенты:

В.Ф. Радкина, канд. пед. наук, доцент, зав кафедрой романской филологии ПГУ им Т.Г. Шевченко

Е.Р. Четверикова, канд. филол. наук, доцент, кафедры английского языка и перевода Измаильского государственного университета

Французский язык: Учебно-методическое пособие / Сост.: Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич. – Тирасполь, 2014. –172 с. – (в обл.)

Пособие содержит методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку, три контрольные работы согласно учебным планам неспециальных факультетов. В пособие включены тексты и тесты для самостоятельной работы и краткий грамматический справочник.

Учебно-методическое пособие предназначено для студентов I–II курсов дистанционной формы обучения неязыковых факультетов.

УДК 804.0(075.8)
ББК Ш147.11-923

Рекомендовано Научно-методическим советом ПГУ им. Т.Г. Шевченко

© Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич, составление, 2014

Учебное издание

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Учебно-методическое пособие для студентов дистанционного обучения

Издается в авторской редакции
Подписано в печать 22.03.14.
Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 11,0.

Электронное издание

I. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Целевая установка

Данные методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку предназначены для студентов дистанционной формы обучения на неязыковых факультетах подготовки бакалавров.

Основной целью обучения иностранному языку в вузе является: научить практическому владению и применению языка, как в повседневном, так и в профессиональном общении; научить будущего специалиста получать и передавать научную информацию.

При дистанционной форме образования требования к обучению студентов определены типовой программой по иностранным языкам для вузов неязыковых специальностей. Дистанционная форма обучения предусматривает, главным образом, самостоятельную работу студентов с учебной литературой.

Изучение иностранного языка в высшей школе направлено на дальнейшее развитие сформированной в средней школе иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности таких составляющих, как **коммуникативной компетенции (КК)**, которая включает в себя:

а) **речевую компетенцию** – развитие коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

б) **языковую/лингвистическую компетенцию** – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, о разных способах выражения мысли в родном и изучаемом языке;

в) **социокультурную компетенцию** – приобщение студентов к культуре, традициям и реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, предусмотренных программой; фор-

мирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения;

г) **учебно-познавательную компетенцию** – дальнейшее развитие общеучебных и специальных учебных умений; ознакомление с доступными для учащихся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

В условиях дистанционной формы обучения такие виды речевой деятельности как устная речь (говорение и аудирование) и письмо используются на протяжении всего курса как средство обучения.

Перевод (устный и письменный) на протяжении всего курса обучения используется: а) как средство обучения; б) для контроля

Настоящие методическое пособие содержат четыре части (часть 1 – методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку, часть 2 – три контрольные работы согласно учебным планам неспециальных факультетов, часть 3 – межсессионные задания, часть 4 – тексты и тесты для самостоятельной работы). Пособие снабжено кратким грамматическим справочником.

Контрольные задания в разделах выполняются студентами самостоятельно.

Требования к выполнению контрольных заданий и оформлению контрольных работ

При выполнении контрольных заданий нужно повторить пройденный материал и только потом выполнить предложенные упражнения, так как упражнения содержат всю необходимую информацию, которую нужно запомнить. При выполнении упражнений необходимо переводить все незнакомые слова и, по возможности, выучить их. Важно также отмечать непонятные примеры и сложные задания, чтобы потом вместе с преподавателем разобрать их.

Все контрольные работы, предусмотренные планом, следует выполнять в отдельной тетради до начала сессии и зарегистрировать на кафедре до зачета или принести с собой на первое по расписанию занятие по французскому языку. Каждая контрольная работа состоит из пяти вариантов: первый вариант рассчитан для студентов педаго-

гического факультета, второй – для студентов исторического факультета, третий вариант – для студентов естественно-географического факультета, четвертый – для студентов физико-математического факультета, пятый – для студентов аграрно-технологического факультета.

1. На титульном листе необходимо указать факультет, курс, номер группы, фамилию, имя, отчество.

2. Контрольные задания следует выполнять с соблюдением полей, оставленных для замечаний и указаний преподавателя.

3. Необходимо строго соблюдать последовательность выполнения заданий.

4. Выполнять задания следует четким, разборчивым почерком.

5. Все грамматические задания выполняются письменно.

6. В конце работы необходимо поставить свою личную подпись.

Материал контрольной работы следует располагать в тетради следующим образом: на левой странице – французский текст, на правой странице – русский текст. При выполнении контрольной работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний рецензента.

Контрольные задания должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в настоящем пособии. Отрецензированные контрольные работы являются учебными материалами, которые необходимо сохранять; помните о том, что во время зачета или экзамена производится защита контрольной работы, т.е. проверка усвоения материала, вошедшего в контрольные работы.

Контрольная работа проверяется и оценивается на занятии. Ее выполнение и успешная защита является одним из условий получения зачета. Под защитой подразумевается хорошее знание материала выполненной контрольной работы (без опоры на письменный вариант).

Правила чтения

Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на французском языке, следует усвоить правила произношения и чтения отдельных букв и буквосочетаний (особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в родном языке), регулярно упражняясь в чтении и

произношении по соответствующим разделам учебников и учебных пособий.

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки-синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

Для того чтоб научиться правильно читать и понимать, следует широко использовать технические средства, сочетающее зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения.

Запомните произношение и правила чтения некоторых букв и буквосочетаний:

Чтение некоторых буквосочетаний

Буквосочетание	Звук	Примеры
oi	[wa]	voilà, bois
ai, ei	[ɛ]	chaise, neige
ou	[u]	cour, tourner
eu	[œ] перед [r] и перед пропроизносимым согласным	beurre, cœur, sœur pleurer
eu, œu	[ø] перед [z] и на конце слослова	bleu, deux, nœud, sérieuse
au, eau	[o] (закрытый)	faute, beau,
au	[ɔ] (открытый) перед r	aurore
aill, eil	[aj], [ɛj] после гласного	travailler, soleil
ill	[ij] после согласного	fille, briller
ill	[il] исключение	(mille, million, ville, village, tranquille, pupille)
in, im		intérêt
ain, aim	[ɛ̃]	faim
ein, ein		plein
un, um	[œ] носовое	brun
ch	[ʃ]	chercher, marcher
g	[ʒ] перед i, e, y [g] перед a, o, u	cage, pigeon gare, goût
gu	[g]	g(u)ichet, g(u)erre,
gn	[ɲ]	gagner, montagne
ph	[f]	phrase, photo
qu	[k]	q(u)atre, q(u)e
tion	[sjɔ̃]	action, attention

Требования к зачету

К зачету допускаются студенты, выполнившие весь объем работ, предусмотренных программой.

Зачет выставляется по результатам выполнения контрольных работ (выполнение всех письменных и устных заданий) в форме собеседования. На зачете следует проявить знание грамматического материала (в рамках выполненных упражнений), лексического минимума по заданным темам (в соответствии с учебным планом), умение отвечать на вопросы по содержанию переведенного текста и пересказывать отдельные его части. Проверяется умение пересказа устных тем и выполнение заданий к ним.

Студентам, пропустившим практические занятия по иностранному языку в период сессии по любым причинам, необходимо самостоятельно проработать и усвоить весь материал, предназначенный для аудиторной работы. По требованию преподавателя Вы должны быть готовы выборочно сдать данный материал. Только после этого Вы можете быть допущены к защите контрольной работы.

Зачет выставляется по результатам:

- успешной защиты контрольной работы;
- устной презентации подготовленного монологического высказывания по заданной теме с дальнейшей беседой с преподавателем;
- сдачи не менее 50% лексического материала;
- сдачи пропущенного материала (в случае отсутствия на аудиторных занятиях).

Требования к экзамену

К экзамену по иностранному языку допускаются студенты, получившие зачет за 1, 2, 3 семестры, выполнившие весь объем работ за три семестра.

Экзамен включает следующие задания:

1. Чтение и перевод текста по специальности или по профилю вуза, пользуясь словарем. Формы проверки понимания: письменный или устный перевод всего текста или его фрагмента. Объем – 1200 п.з. Время подготовки 40 минут.

2. Чтение и передача содержания прочитанного текста общеэкономического направления на иностранном языке. Объем – 2400 п.з. Время подготовки 10 минут.

3. Ведение беседы по пройденным темам:

Un cours de français.
Le vie d'étudiant.
Mon Université.
Ma ville natale (Mon village natal).
Ma future profession.
Mon loisir. (Le sport)
Mon livre préféré.
Un grand savant français.
La France.
Paris.

Перед выполнением контрольного задания рекомендуется изучить грамматические явления, проверяемые в контрольной работе и представленные в кратком грамматическом справочнике данного методического пособия или в другой учебной литературе по французскому языку.

II. КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1

Установочная сессия

Лингвистический материал для выполнения контрольной работы №1:

- I. Звуковой строй французского языка.
- II. Грамматический материал:
 1. Артикль: определенный, неопределенный, слитный.
 2. Образование множественного числа существительных и прилагательных.
 3. Местоименные прилагательные: указательные и притяжательные.
 4. Глагол. Спряжение глаголов I, II и III групп в утвердительной, вопросительной и отрицательной формах в **présent, passé composé, futur simple de l'indicatif**.
 5. Местоименные глаголы.
 6. Порядок слов в повествовательном предложении. Инверсия. Вопросительные предложения.

Вариант 1

1. *Руководствуясь правилами чтения, разместите приведенные ниже слова по графам таблицы в соответствии с фонетическими знаками.*

c [s]; c [k]; ç [s]; g [g]; g [ʒ].

Garder, agaçant, régulier, glacial, reçu, régime, centrale, bicyclette, façonner, cuve, intelligent, principal.

2. *В данных словосочетаниях проанализируйте артикли (форму, род и число):*

a) La jalousie d'une femme. b) Le concierge des studios.

3. *Вместо точек вставьте нужный артикль, если это необходимо.*

Il vient de réussir à ... concours difficile. Il y avait ...centaines de concurrents, tous avec quantité impressionnante de diplômes. ... candidats

étaient tous bien préparés. ...sujets avaient été choisis par ... jury spécialisé. C'est ... sélection qui est dure mais elle a ... mérite d'être juste.

4 *Напишите правильное окончание существительного во множественном числе, напишите это существительное в единственном числе.*

Les trav ... champêtres ont déjà commencé.

5. *Дополните предложение одним из указанных в скобках слов. (cendre, cendres).*

Il se leva et fit tomber... de son cigare. ... de cet écrivain reposent en France.

6. *Правильно согласуйте указанные в скобках прилагательные.*

1. Après sa réussite, Marcel se remit au travail avec un (nouveau) élan. 2. Vous avez l'air (gourmand). 3. Corinne est mince et bien (fait) de sa personne. 4. Cette cérémonie lui semblait un (vieux) usage vide de sens.

7. *От данных прилагательных образуйте наречия и составьте с ними предложения. Предложения переведите.* 1. Habituel. 2. Tranquille. 3. Heureux.

8. *Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:*

1. Ecoutons ... amis. 2. Ils terminent ... études dans une année. 3. Parle à ... professeur.

9. *Перепишите и письменно переведите абзацы 1 и 4.*

Cours de français

1. Moi et mes copains, nous faisons nos études à la faculté des lettres. D'après l'horaire, nous avons deux fois par semaine notre cours de français. D'ordinaire, nous commençons cette leçon à 9 heures. Avant le cours, les étudiants ont le temps de descendre au café et de prendre le petit déjeuner. Ensuite on entre en classe, on pose les serviettes. Tout le monde prépare les cahiers et les manuels. Le professeur arrive avec la sonnerie. Il entre et nous dit: «Bonjour, messieurs! Comment allez-vous?». Nous nous levons et nous saluons le professeur à notre tour. Le cours commence. Il se termine à 11 heures.

2. Nous sommes dix dans notre groupe et nous faisons notre première année d'études. Nous parlons déjà une langue étrangère. Mon ami Michel parle espagnol. Moi, je parle anglais, Paul parle allemand. Mais nous ne parlons pas encore français et pour apprendre cette belle langue nous travaillons beaucoup en classe, à la bibliothèque et à la maison.

3. Hier, pendant le cours nous avons écouté le professeur, nous avons écrit au tableau, nous avons appris la conjugaison des verbes, nous avons révisé la grammaire, nous avons fait des exercices et nous avons lu des textes. Demain nous écrirons une dictée. Nous écouterons aussi le magnétophone et nous tâcherons d'imiter les enregistrements. Nous perfectionnerons notre prononciation au laboratoire de langues. Nous aurons aussi un cours vidéo. Je préfère le cours vidéo «Victor». Il est très bon. Chaque leçon de ce cours est très utile.

4. Le professeur dit que nous faisons des progrès en français. Il est content de nous. Il est content de nos réponses. Après la sonnerie il dit: «Le cours est fini. Au revoir, messieurs».

5. Après quatre ans d'études, nous ferons un stage de trois mois en France. Là, nous perfectionnerons encore notre français.

10. а) *Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.*

б) *Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.*

11. *Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.*

12. *Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и спрягите в **passé composé**.*

Вариант 2

1. *Руководствуясь правилами чтения, разместите приведенные ниже слова по графам таблицы в соответствии с фонетическими знаками.*

c [s]; c [k]; ç [s]; g [g]; g [ʒ].

Faculté, égalité, forçage, gymnaste, cyclone, origine, registre, local, comprendre, condition, goudron, virgule.

2. *В данных словосочетаниях проанализируйте артикли (форму, род и число):*

1. Les souvenirs d'un enfant. 2. Les grimaces du célèbre comédien.

3. *Вместо точек вставьте нужный артикль, если это необходимо.*

Mesdames et messieurs, ce n'est pas ... enfant que vous avez devant vous. C'est ... être capable de calculer plus vite qu' ... ordinateur. C'est un

être capable d'extraire ... racine carrée plus vite que ... machine. Ce n'est pas ... enfant, c'est ... génie. C'est ... génie ... calcul mental!

4. *Напишите правильное окончание существительного во множественном числе, напишите это существительное в единственном числе.*

Les sign... clignent de l'œil amicalement.

5. *Дополните предложение одним из указанных в скобках слов (ciseau, ciseaux).*

Elle envoya sa fille lui chercher ... à broder. Le menuisier se mit à remplacer le manche brisé de...

6. *Правильно согласуйте указанные в скобках прилагательные.*

1. Il écrivit une lettre très (bref) en réponse à leur message. 2. Qu'est-ce qui vous amène à (pareil) heure? 3. Elle but un peu, la bière était (frais) et pas (amer) du tout. 4. Cette jeune fille a des rêves (plein) la tête.

7. *От данных прилагательных образуйте наречия и составьте с ними предложения. Предложения переведите.* 1. Officiel. 2. Pauvre. 3. Amical.

8. *Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:*

1. Vous écrivez à ... frère? Non, j'écris à ... sœur. 2. Dis-moi ... avis. 3. Nous corrigeons ... fautes.

9. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 7 и 8.*

Les Algériens en France

1. Aujourd'hui, un million de personnes, de nationalité algérienne, vivent en France. En comptant leurs enfants nés sur le sol français, ce chiffre passera bientôt à 2,5 millions.

2. Entre 1920 et 1939, menacés par la famine, 100 000 Kabyles quittent leur région, au nord de l'Algérie. Ils se sont installés en France, près des centres industriels: Paris, Lyon, le Nord et l'Est de la France, et Marseille.

3. Entre 1945 et 1955, le gouvernement français fait appel à la main d'œuvre algérienne pour reconstruire le pays, dévasté par la Seconde Guerre mondiale. Le nombre d'immigrés atteint 220 000 en 1945. Ils viennent de toute l'Algérie.

4. Entre 1954 et 1962, à cause de la guerre d'Algérie, 2 millions de paysans algériens se sont déplacés et ont quitté leurs terres. Beaucoup se sont exilés en France.

5. Une main d'œuvre bienvenue: la France avait besoin de remplacer ses soldats partis faire la guerre. Le chiffre des immigrés algériens passe à 400 000.

6. Entre 1962 et 1974, 400 000 Algériens rejoignent leurs familles, qui ont émigré avant eux. Parmi eux, il y a les harkis, les Algériens qui ont combattu aux côtés des Français lors de la guerre d'indépendance.

7. Selon les accords d'Evian de 1962, les Français et les Algériens peuvent circuler librement entre les deux pays. Mais en 1974, en pleine crise économique, la France ferme ses frontières. Des Algériens continuent de venir en France, en clandestins. En 1982, le gouvernement leur ont donné des papiers leur permettant de rester légalement. Aujourd'hui on se pose la question: « Cet acte était-il nécessaire? »

8. Depuis août 1994, les frontières seront verrouillées: les Algériens devront demander un visa, c'est-à-dire une autorisation, en écrivant en France. Très peu de personnes obtiendront ces visas. Elles recevront une autorisation de séjour de trois mois maximum.

10. а) Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.

б) Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.

11. Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.

12. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и спрягите в **passé composé**.

Вариант 3

1. Руководствуясь правилами чтения, разместите приведенные ниже слова по графам таблицы в соответствии с фонетическими знаками.

с [s]; с [k]; ç [s]; г [g]; г [ʒ].

Régulier, leçon, capacité, cygne, difficile, cylindre, couleur, participer, succès, cycle, réservoir, glacial, regard.

2. В данных словосочетаниях проанализируйте артикли (форму, род и число):

а) Les points de repère des choses. б) L'appel au secours.

3. Вместо точек вставьте нужный артикль, если это необходимо.

Tu viens avec nous? On va passer ... week-end à ... campagne.

– Pardonne-moi, mais je n'aime pas ... campagne: je n'aime ni ... odeur de ... herbe mouillée, ni celle ... vaches. Je n'aime ni ... chant ...coq, ni ... chant ... petits oiseaux, ni ... coin-coin permanents ... canards. J'aime ... bruit ... vagues sur ... sable. J'aime ... horizons infinis et ... nuages, ... merveilleux nuages. Quand vous irez à ... mer, faites-moi signe.

4. *Напишите правильное окончание существительного во множественном числе, напишите это существительное в единственном числе.*

Les ois... apportent des vermiss... à leurs petits.

5. *Дополните предложение одним из указанных в скобках слов (eau, eaux).*

Gaston est allé prendre ... car ses reins sont fatigués. ... de la fontaine est toujours fraîche.

6. *Правильно согласуйте указанные в скобках прилагательные.*

1. Lucie a une (petit) main toute (mince), (doux) et (chaud). 2. La veille du (nouveau) an la grande salle était (plein) de réveillonneurs.

3. Le journal va rendre (public) une note sur un détournement des fonds.

4. L'atelier se trouvait en haut d'un (vieux) escalier.

7. *От данных прилагательных образуйте наречия и составьте с ними предложения. Предложения переведите.* 1. Régulier. 2. Sérieux. 3. Entier.

8. *Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:*

1. Chaque matin il lit ... journal. 2. Je termine ...études. 3. Marthe telephone à ... amis.

9. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 2 и 5.*

À la rencontre du soleil

1. Les zoos, les musées, les expositions de fleurs ou d'arbres sont intéressants, mais les bêtes et la végétation vivant dans leur milieu, c'est encore autre chose. Car, sauf pour les espèces en voie de disparition et celles présentant un intérêt scientifique, il ne s'agit pas de mettre la nature sous cloche, mais bien au contraire de la conserver pour qu'avec plaisir, compréhension et respect tous viennent à sa rencontre.

2. Éduquer le public, conserver la nature, favoriser la recherche scientifique: voilà les trois justifications qui, selon les spécialistes, devront à elles seules présider dans tous les pays à la création des parcs

nationaux. Ceux-ci sont essentiels pour la conservation des espèces en voie d'extinction et des milieux naturels pas trop perturbés, des lieux où, par exemple, lors de leurs extraordinaires migrations, les oiseaux viennent faire étape.

3. Mais les naturalistes ne veulent pas conserver à leur seul usage de ces zones privilégiées: le public doit y être admis. Car un parc n'est pas seulement un musée vivant; c'est d'abord un lieu où la nature est libre, où l'homme est libre et peut se reposer.

4. Créer l'émerveillement, qui est la chose la plus rare, celle qui donne un bonheur sans limites, celle que l'humanité – qui a des loisirs, mais n'a plus de récréations – manque le plus, est le premier but de tous ces parcs. Faire revivre les yeux et les cœurs des hommes, leur faire respirer l'air des premiers âges de la terre et sentir la pulsation de son sang dans leurs cœurs. Lorsque, dans cent ans ou deux cents ans, et même plus tard on demandera: «Qu'ont fait les hommes du XIX^e siècle?», nos petits enfants répondront :

5. «Ils ont inventé la machine à vapeur, le moteur à explosion et bien d'autres mécaniques, mais leur plus belle invention ce sont les parcs nationaux : ils existent encore. Leurs machines sont très démodées, un peu ridicules aujourd'hui, mais les poissons, les oiseaux, les chamois, les séquoias géants, le Grand Canyon, le Cervin n'ont pas changé : ils sont toujours aussi beaux. Voilà leur héritage !»

Gaston Rébuffat, À la rencontre du soleil

10. а) Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.

б) Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.

11. Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.

12. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и проспрягайте в **passé composé**.

Вариант 4

1. Руководствуясь правилами чтения, разместите приведенные ниже слова по графам таблицы в соответствии с фонетическими знаками.

с [s]; с [k]; ç [s]; г [g]; г [ʒ].

Glaçon, gouvernement, sagesse, gare, vécu, capacité, gyroscope, organiser, féliciter, agir, curiosité, agaçant.

2. В данных словосочетаниях проанализируйте артикли (форму, род и число):

a) Une étrange lueur du Nord. b) Le bruit de la pluie.

3. Вместо точек вставьте нужный артикль, если это необходимо.

Il n'y avait qu' ... petite centaine ... personnes à ... manifestation de soutien ... sans-logis et surtout, pas assez ... responsables politiques, pas assez ... responsables syndicaux. Ce soir-là, ... sans-logis avaient bien peu ... amis. Par contre, en face, il y avait plus ... une centaine ... policiers. C'était bien triste !

4. Напишите правильное окончание существительного во множественном числе, напишите это существительное в единственном числе.

Les faneuses ramassent le foin avec des rat... de bois.

5. Дополните предложение одним из указанных в скобках слов. (effet, effets).

a) Elle boucla la valise qui contenait... de son fils. b) Allain avait bien calculé... de cette affaire.

6. Правильно согласуйте указанные в скобках прилагательные.

1. Une émission (grec) nous émerveilla. 2. Marc poursuit ses recherches avec une ardeur sans (égal). 3. Mireille est partie (nu)-tête par ce temps. 16. Michel est sorti tête (nu) en pantalon de flanelle et veston bleu.

7. От данных прилагательных образуйте наречия и составьте с ними предложения. Предложения переведите. 1. Oral. 2. Précieux. 3. Magnifique.

8. Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:

1. Écoutons ... amis. 2. Ils terminent ... études dans une année. 3. Parle à ... professeur.

9. Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 3,4.

Le second équipement nucléaire du monde

1. La production électrique française a été pratiquement multipliée par 10 en 43 ans: elle a atteint 490 TWh (téra-watts/heure) en 1998 contre 50 en 1955. Elle couvre ainsi plus de 40 % des besoins énergétiques totaux

du pays. Électricité de France (EDF) est devenue l'une des premières compagnies mondiales d'électricité. Elle exporte plus de 72 milliards de kWh (kilowatt/heure) chaque année. Ce résultat est le fruit de la politique d'équipement développée depuis 1974. L'électricité nucléaire représente aujourd'hui 75 % de la production électrique totale. EDF dispose de 57 réacteurs totalisant une puissance installée de 60 000 MW (mégawatts). Les centrales sont situées sur la Loire et le Rhône. Le surgénérateur Superphénix de Creys-Malville, fonctionnant au plutonium, est désormais arrêté.

2. Les centrales thermiques classiques assurent seulement 11 % de la production électrique.

3. Quant aux centrales hydrauliques, qu'on a implantées dans les Alpes, les Pyrénées et le Massif central, elles fournissent 13 % de la production électrique nationale contre 55,7 % en 1960.

4. Le charbon représente 6,6 % de la consommation énergétique nationale, contre 22,7 % en 1970. Après avoir culminé à 60 millions de tonnes en 1958, la production n'a cessé de décliner pour atteindre 7 millions en 1997, auxquels s'ajoutent 900 000 tonnes de lignite. Les mines du Nord-Pas-de-Calais sont fermées depuis 1990 et toutes les autres, en Lorraine comme à la périphérie du Massif central, le seront d'ici 2005. Les gisements français souffrant de leur faible productivité, le charbon importé assure aujourd'hui l'essentiel de la consommation nécessaire aux centrales électriques ou aux hauts fourneaux. Les États-Unis, l'Australie et l'Afrique du Sud sont devenus les principaux fournisseurs.

5. Les énergies nouvelles assurent 3,6 % de la consommation énergétique, en dépit des travaux de recherche poursuivis en ce domaine. La géothermie a permis cependant de chauffer plus de 200 000 logements en région parisienne et dans le Sud-Ouest. L'énergie solaire est également utilisée pour le chauffage des maisons dans les régions méridionales. Quant aux éoliennes et à la biomasse, leur rôle reste également modeste. On assiste cependant depuis quelques années à l'apparition de nouveaux carburants, comme l'éthanol ou le diester, extrait du colza et employé par les autobus de plusieurs grandes villes. Ces carburants changeront-ils notre vie en avenir?

10. а) Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.

б) Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.

11. *Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.*

12. *Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и проспрягайте в **passé composé**.*

Вариант 5

1. *Руководствуясь правилами чтения, разместите приведенные ниже слова по графам таблицы в соответствии с фонетическими знаками.*

c [s]; c [k]; ç [s]; g [g]; g [ʒ].

Garçon, ingénieur, particulier, centre, hameçon, également, gonfler, conçu, général, région, courage, gymnastique.

2. *В данных словосочетаниях проанализируйте артикли (форму, род и число):*

a) Le dernier habitant du village. b) La place de la Concorde.

3. *Вместо точек вставьте нужный артикль, если это необходимо.*

Les enfants étaient allés dans ... bois ... chênes pour couper ... branches et se faire ... couronnes ... feuilles à la manière ... empereurs romains. ... filles s'étaient fait ... colliers ... fruits rouges qui ressemblaient à ... perles. Coiffés ...chapeaux ... carton, habillés ... vieilles robes ... soie ou ... vieux pantalons ... velours, ils se faisaient leur carnaval.

4. *Напишите правильное окончание существительного во множественном числе, напишите это существительное в единственном числе.*

Ex. Les chev ... paissent dans la prairie.

5. *Дополните предложение одним из указанных в скобках словом. (lunette, lunettes).*

Elle sortit de son sac... pour la lumière éblouissante du soleil. Le garçon avait l'oeil rivé à l'oculaire de ... astronomique.

6. *Правильно согласуйте указанные в скобках прилагательные.*

1. Georges avait assisté à l'évènement avec un (fou) espoir. 2. Jean ne lit jamais des faits divers (banal). 3. Il caressait la chatte de ses doigts (mou) et (lourd). 4. Des roses (artificiel) fleurissaient partout.

7. *От данных прилагательных образуйте наречия и составьте с ними предложения. Предложения переведите.* 1. Obligatoire. 2. Modeste. 3. Profond.

8. *Употребите притяжательные прилагательные, согласуя их с подлежащим:*

1. Tu cherches ...crayon? Non, je ne sais pas où est ... stylo.
2. Répétez ... question, s'il vous plaît.

9. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 4 и 5.*

Les productions végétales

1. Les productions végétales assurent un peu plus de la moitié des recettes agricoles. Les céréales viennent toujours en bonne place tant pour la production que pour les exportations. Avec 36 millions de tonnes de blé, la France est classée au 4^e rang mondial et au 1^{er} rang dans l'Union européenne. Cette céréale privilégie les terres riches du Bassin parisien, du Berry et du Toulousain. Avec 17 millions de tonnes en 1997, le maïs devance désormais l'orge, grâce à l'irrigation par aspersion et à la mise aux points d'hybrides, il s'est étendu au Bassin parisien. Les autres céréales, l'avoine et le seigle, déclinent rapidement.

2. Les oléagineux et les protéagineux, en revanche, se sont étendus depuis une quinzaine d'années. Le colza, surtout présent au nord de la Loire, et le tournesol, cultivé dans le Sud-Ouest et le Bassin parisien, assurent et assureront l'essentiel des livraisons. Plus récemment, le soja s'est développé dans le Midi et la vallée du Rhône. On se demande si cette culture continuera à se développer au XXI^e siècle.

3. Souvent associée aux céréales, la betterave à sucre a fait de la France le premier producteur du monde, avec 34,2 millions de tonnes en 1997, devant l'Allemagne. S'ajoute à cette production celle de sucre de canne provenant de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Réunion. Quant à la pomme de terre, autre plante industrielle, sa culture décline malgré la diversification des utilisations par les industries agroalimentaires.

4. Les cultures spécialisées ont une extension moindre mais elles procurent des revenus à l'hectare souvent élevés. C'est d'abord le cas de la vigne. En 1997, la production totale de vin s'est élevée à 56 millions d'hectolitres, dépassant ainsi celle de l'Italie (54 millions). La France vient également en tête pour les vins de qualité. Il s'agit notamment de la Champagne, du Bordelais, de la Bourgogne, du Val de Loire et de la grande restructuration orientée vers l'amélioration de la qualité de ses productions par un changement de cépages et la réduction des rendements.

5. En ce qui concerne les fruits et légumes, la France occupe le troisième rang européen, derrière l'Italie et l'Espagne. La production est surtout assurée par les régions méditerranéennes, comme le Roussillon et le Comtat Venaissin, les vallées de la Garonne et de la Loire et les ceintures

marais qui se sont constituées autour des grandes agglomérations. Quant aux cultures florales, elles privilégient les littoraux et les basses vallées de Provence.

Le Monde merveilleux de la science

10. а) Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.

б) Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.

11. Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.

12. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и проспрягайте в **passé composé**.

Межсессионное задание – 1 семестр

1. *Употребите нужный артикль.*

Oscar Malvoisin n'est pas (une, le, un) peintre ordinaire. Il a quitté Paris et ses affaires avec (une, l', au) intention de se retirer définitivement loin du monde et de s'adonner à (une, le, la) peinture. Il a acheté (du, le, un) terrain dans (la, des, un) village méditerranéen et y a construit (la, le, une) maison. Cette maison se compose de (une, la, des) seule pièce, de grande dimension, très haute, avec (le, du, un) plafond vitré. La cuisine, la salle à manger et (le, du, la) chambre à coucher (des, du, le) peintre sont situées dans (le, au, un) bâtiment voisin qui communique avec (la, du, l') atelier par un souterrain. Les domestiques sont engagés sur place. (La, au, du) mur de (un, des, la) maison on a mis (des, le, un) écriteau qui porte, en lettres d'or, ces simples mots: "(Des, aux, les) Pénates."

2. *Вспомните несколько художественных произведений, в названии которых употреблен артикль и напишите их.*

3. *Напишите эти существительные в единственном числе:*

des canaux, des arsenaux, des végétaux, des maréchaux, des métaux, des vaisseaux, des hameaux, des vitraux, des journaux, des tribunaux, des boccas, des os, des maux, des travaux.

4. *Начните данный текст со слова **hier** и употребите глаголы в нужном времени.*

Elle s'assoit au volant de sa vieille voiture. Elle se regarde un instant dans le rétroviseur, pour remettre une mèche de cheveux en place. Elle

s'allume une cigarette avant de mettre sa ceinture. Elle se met à penser, à réfléchir et soudain sans raison apparente, elle se met à pleurer à grosses larmes, sans bruit. Son regard se fixe sur un point inexistant et cependant lointain.

Texte 1

1. *Прочтите и устно переведите текст, озаглавьте его.*

Pierre Rizand, 53 ans, en est à sa vingt-quatrième rentrée à Chalmazel, dans son village du Haut-Forez. Levé à 5 h 30, couché après le 20-heures télé, jamais malade, il a vécu en famille avec ses trente-sept élèves.

Je fais un métier que j'aime dans un pays que j'aime. Les Rizand étaient déjà ici dans ces montagnes du Haut-Forez, avant la Révolution. Ma mère était institutrice de l'école publique dans les années trente, mon père avait repris la laiterie de son père dans un de ces hameaux alors peuplés. Mes cinq frères et sœurs vivent dans le coin. Nous sommes trois enseignants dans la famille. Il faut être du pays pour avoir envie de grimper jusqu'ici. À la Toussaint, les cimetières sont parfois couverts de neige, et on ne peut pas commencer son jardin avant le 25 avril. [...] Il paraît que nous sommes le plus petit collège de France. Nous n'avons que deux classes, une sixième et une cinquième. Nous avons une soixantaine d'élèves, ils ne resteront plus que trente-sept. Ils viennent des alentours, un bon tiers est encore fils de paysans. Leurs parents ont souvent été mes premiers élèves, je suis allé à leurs messes de mariage. Ils ne prennent pas rendez-vous avec moi mais m'arrêtent le mercredi matin sur le marché pour me demander si les résultats du petit sont convenables. Ce jour-là, je mets une heure pour traverser la place!

2. *Ответьте на вопросы:*

Qui était Pierre Rizand?

De combien de personnes se composait sa famille?

Où habitait cette famille?

Pourquoi M. Rizand mettait-il toute une heure pour traverser la place?

Combien de classes y avait-il dans le collège où travaillait M. Rizand?

Était-il respecté de tous les habitants de son village? Argumentez votre réponse.

3. *Перескажите текст.*

Текст 2

1. Прочтите и устно переведите текст.

Examens

«Examens!» Ce mot est monté dans le bus en même temps que Catherine. Tout Paris, semble-t-il, se prépare aux examens! Le boucher, la blanchisseuse demandent: «C'est pour quand?» Le directeur du Collège répète: «Vous sentez-vous prêts? Ne vous énervez pas!»

Catherine a reçu une lettre de sa mère. Elle lui écrit: «Promets-moi d'éviter les nuits blanches; le jour de l'examen, mets ton tailleur noir...»

L'étudiant à cette époque travaille d'arrache-pied; il oublie qu'il est amoureux, qu'il écrit des vers; il oublie de manger, de changer de chemise, il oublie de marcher, mais ses jambes le conduisent à travers les rues, les autos, les cyclistes jusqu'à l'examineur. Pendant tout l'hiver il a porté le titre d'étudiant. A-t-il étudié comme il faut? Et maintenant il avale et il mâche des kilos de papier et de manuels. La veille de l'examen Catherine n'a dormi que quelques heures. Elle est devenue maigre et pâle. Des plans, des aide-mémoire, des schémas remplacent les dictionnaires, les encyclopédies.

Jusqu'à la dernière minute Catherine prend des notes et rassemble des graines de connaissances: une date, une citation... À l'examen de géographie, elle a presque échoué. «Des chiffres, donnez-moi des chiffres», répétait le professeur. Puis il a ajouté: «Citez-moi des faits concrets!» Catherine gardait le silence. Elle était prête à pleurer. Alors le professeur lui a offert le secours d'une question supplémentaire:

«Parlez-moi du développement de l'industrie automobile en Italie.» Et Catherine s'est tirée d'affaire. Le crayon du professeur a glissé lentement à côté de son nom, a fait une pirouette, a tourné. «Un huit!», a deviné Catherine. «Je suis sauvée!»

D'après E. Treval

2. Ответьте на вопросы:

Quels conseils a donné la mère de Catherine à sa fille la veille des examens?

Comment travaillaient les étudiants quand ils préparaient leurs examens?

Pourquoi Catherine a-t-elle failli échouer à l'examen de géographie?

Quelle question a aidé Catherine à se tirer d'affaire?

Comment a-t-elle compris qu'elle avait été sauvée?

3. 10. а) Выпишите из текста три предложения с глаголами третьей группы в **présent** и укажите их инфинитивы.

б) Найдите в тексте и выпишите предложения с глаголами в **passé composé** и **futur simple**. Укажите инфинитив и группу глагола.

11. Выпишите из текста существительные с указательными и притяжательными прилагательными. Укажите их род и число.

12. Выпишите из текста предложение с местоименным глаголом. Напишите его инфинитив и проспрягайте в **passé composé**.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

Зимняя сессия

Грамматический материал для выполнения контрольной работы №2:

1. Наречия и местоимения **en, y**.
2. Глагол. Времена изъявительного наклонения: **imparfait, passé simple, plus-que-parfait**.
3. Безличные глаголы и выражения.
4. Пассивная форма.
5. Степени сравнения прилагательных и наречий.
6. Ограничительный оборот **ne ... que**
7. Выделительные обороты: **c'est (ce sont)... qui, c'est ... que**
8. Несамостоятельные личные местоимения, их функции. Местоимения личные самостоятельные.

Вариант 1

1. Замените подчеркнутые словосочетания местоимениями **en, y**. Предложения переведите.

Exemple: Ils nous ont informés de ce qu'ils avaient décidé. Ils nous en ont informés.

а) Elle croit que je suis d'accord de prendre mon congé.

б) Ils ont promis de passer à la pharmacie.

2. Поставьте подчеркнутые глаголы в **passé simple**. В скобках укажите инфинитивы глаголов.

а) Finalement, il a pris la parole. б) Ils ont écrit la dictée sans fautes.

3. *Преобразуйте предложения, употребив глаголы в imparfait. Предложения переведите.*

a) Ma sœur et moi nous allons régulièrement aux musées. A Moscou...

b) Nous lisons beaucoup de livres sur la civilisation française. Pendant les vacances...

4. *Напишите в plus-que-parfait данные предложения и переведите их.*

a) La lune (disparaître) déjà quand nous avons repris notre retour.

b) Quand nous avons appris que notre ami (arriver) à Tiraspol depuis trois jours nous étions très étonnés.

5. *Укажите безличные предложения:*

1. Il existe des gens qui n'aiment point travailler. 2. Il n'existe que du pain et de l'eau.

3. Il est difficile de comprendre beaucoup de choses qui nous entourent. 4. Il reste à terminer la traduction. 5. Il reste chez lui tous les week-end. 6. Il est arrivé un accident. 7. Il est arrivé à temps. 8. Il semble malade. 9. Il semble qu'il est malade.

6. *Напишите предложения в пассивной форме. Укажите время глагола. Предложения переведите.*

Exemple: La direction a accordé une prime de fin d'année aux employés. Une prime de fin d'année a été accordée par la direction aux employés.

a) Le bruit des moteurs m'a réveillé tôt.

b) Les collégiens élisent deux délégués de leur classe dans le conseil de classe.

7. *В данных предложениях поставьте глаголы в активную форму. Предложения переведите.*

Exemple: La projection du film a été annulée. On a annulé la projection du film.

a) La France est séparée de la Suisse par les Alpes.

b) Elle sera accompagnée de sa fille cadette.

8. *a) Раскройте скобки и поставьте наречия в сравнительную или превосходную степени. Предложения переведите.*

1. Il tâchait de les voir (rarement possible). 2. (beaucoup) je pensais à cette histoire, (peu) j'y croyais. 3. Mon ami parle allemand (mal) qu'anglais.

b) Переведите:

1. Самые интересные решения студентов будут напечатаны.
2. Осенью дни короче, ночи длинее и прохладнее.
3. Лувр – один из самых богатых музеев мира.

9. *Употребите ограничительный оборот **ne... que** в данных предложениях и переведите их.*

Exemple: Un employé travaille 5 jours par semaine. Un employé **ne** travaille **que** 5 jours par semaine.

a) Ils arrivent de leur voyage demain matin.

b) Le centre de culture G. Pompidou a ouvert ses portes le siècle dernier.

10. *Преобразуйте предложения, употребляя выделительные обороты: **c'est (ce sont)... qui, c'est ... que**.*

Exemples: a) Tu es libre. Denise et Michel vont me tenir compagnie.

Tu es libre. **Ce sont** Denise et Michel **qui** vont me tenir compagnie.

b) Je t'ai vu hier. **C'est** toi **que** j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

a) Les enfants ont fait ce travail.

b) Le mariage aura lieu dans l'après-midi.

11. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 4 и 9.*

12. *Выпишите из текста по одному предложению с выделительным и ограничительным оборотами. Предложения переведите и укажите, какой член предложения выделен.*

Auguste Rodin

1. Tout jeune, Rodin aimait beaucoup le dessin, il laissait souvent de côté le français et le calcul. Et bien, va à l'école de dessin », finit par dire Rodin le père. Chose dite, chose faite.

2. En 1854, Auguste Rodin, qui avait quatorze ans, dessinait déjà très bien mais... trois fois, il avait échoué à l'examen d'entrée à l'École des Beaux-Arts. Il avait choisi d'être sculpteur mais... pour gagner sa vie, il était ouvrier, le jour, et artiste, la nuit.

3. Les jours se suivaient... et ils ne se ressemblaient pas. En 1864, Rodin présenta une sculpture, l'Homme au nez cassé, au Salon des Artistes français; elle ne plut pas, on ne la reçut pas. Cela n'empêcha pas Rodin de beaucoup travailler en France et en Belgique.

4. En 1876, il alla en Italie, à Florence et à Rome. Il connut enfin les œuvres de Michel-Ange. C'était une très grande joie pour lui. Rodin sculptait sans arrêt. Ses œuvres étaient très belles mais le public ne les

comprenait pas toujours. On discutait beaucoup ses sculptures. Beaucoup de gens ne voulaient pas reconnaître que Rodin était un grand artiste.

5. Dans ses œuvres, il y avait des sculptures faciles à comprendre, par exemple les Bourgeois de Calais, le buste de Victor Hugo, d'autres plus profondes, comme le Penseur.

6. Avant de mourir, Rodin donna tout à la France, même sa maison de Meudon. Il y a à Paris un musée qui porte le nom de Rodin et où sont rassemblées presque toutes ses œuvres qui attirent et attireront toujours le publique.

7. Dans le jardin qui entoure le Musée Rodin se trouve la sculpture les Bourgeois de Calais. Voilà l'histoire des bourgeois de Calais.

8. C'était pendant la guerre de Cent Ans. Après leur victoire de Crécy, les Anglais assiégèrent Calais. Mais, derrière leurs solides murailles, les habitants courageux résistèrent pendant des mois et des mois. Finalement, mourant de faim, ils durent se rendre.

9. Le roi d'Angleterre était furieux de cette longue résistance. Il voulait massacrer tous les habitants de Calais. On le suppliait de ne pas tuer ces braves gens. Finalement, il accepta de ne pas les tuer tous: «Que six bourgeois, dit-il, m'apportent les clés de la ville, pieds nus, en chemise et la corde au cou!»

10. Eustache de Saint-Pierre et cinq autres riches bourgeois se présentèrent devant le roi, lui tendirent les clés de Calais. «Qu'on tranche immédiatement la tête de ces hommes!» commanda Edouard III. Mais la reine d'Angleterre avait pitié de ces gens courageux. Elle se jeta à genoux aux pieds du roi.

11. Edouard III vit sa femme qui pleurait à ses genoux. Sa colère tomba. Il dit: «Je ne peux vous refuser ce que vous demandez. Prenez ces gens, je vous les donne.»

13. *Ответьте на вопросы:*

Où A. Rodin avait-il échoué à l'examen d'entrée?

Pourquoi le public ne comprenait-il pas les œuvres de Rodin?

Où sont rassemblées aujourd'hui presque toutes les œuvres de Rodin qui attirent l'attention du public?

Où est exposée la sculpture Les Bourgeois de Calais?

Où se trouve Calais?

14. *Расскажите на французском языке историю, послужившую сюжетом для создания скульптуры «Les Bourgeois de*

Calais?» *Используйте следующие слова и выражения:* guerre de Cent Ans; être assiégé; mourir de faim; se rendre; la corde au cou; tendre les clés; couper la tête; avoir pitié; se jeter à genoux.

Вариант 2

1. *Замените подчеркнутые словосочетания местоимениями en, у. Предложения переведите.*

Exemple: Ils nous ont informés de ce qu'ils avaient décidé. Ils nous en ont informés.

- a) Il ne s'étonna de le voir venir si vite.
- b) Il ne pense déjà plus à ce qu'elle a dit.

2. *Поставьте подчеркнутые глаголы в passé simple. В скобках укажите инфинитивы глаголов.*

- a) Il est entré dans la taverne avec son ami. b) Ils ont salué l'assistance.

3. *Преобразуйте предложения, употребив глаголы в imparfait. Предложения переведите.*

a) L'Algérie se trouve sous domination turque. Au début du xixe siècle...

- b) Il ne se lève jamais avant 10 heures le dimanche. Adolescent...

4. *Напишите в plus-que-parfait данные предложения и переведите их.*

a) Avant d'acheter ma nouvelle voiture, nous (rembourser) toutes nos dettes.

- b) J'ai lu le livre que tu me (recommander)

5. *Укажите безличные предложения:*

1. Il n'y a pas de roses sans épines. 2. Il fait toujours du soleil dans la salle de séjour. 3. Il me manque deux jours pour terminer ce travail. 4. Il manque presque tous les travaux pratiques. 5. A Vladivostok il fait toujours du vent. 6. Il fait un grand feu et alors il fait chaud dans la cabane. 7. Il faut que le professeur nous explique encore une fois la règle.. 8. Et s'il n'existait pas... 9. Il faut dessiner la carte de France.

6. *Напишите предложения в пассивной форме. Укажите время глагола. Предложения переведите.*

Exemple: La direction a accordé une prime de fin d'année aux employés. Une prime de fin d'année a été accordée par la direction aux employés. 28

- a) Robert de Sorbon a fondé l'Université de Sorbonne au XIII^e siècle.
- b) Tous mes amis partagent mon avis.

7. В данных предложениях поставьте глаголы в активную форму. Предложения переведите.

Exemple: La projection du film a été annulée. On a annulé la projection du film.

a) La lettre a été signé par tous les étudiants.

b) Autrefois la France était peuplée par les Gaulois.

8. a) *Раскройте скобки и поставьте наречия в сравнительную или превосходную степени. Предложения переведите.*

1. Notre maison se trouve (loin) du centre de la ville que la vôtre.

2. Il neige aujourd'hui (beaucoup) qu'hier. 3. Vous êtes arrivé (tôt) que les autres.

b) Переведите:

1. Свет быстрее звука. 2. Это мое самое большое желание. 3. Они были так же удивлены, как и я.

9. *Употребите ограничительный оборот **ne...que** в данных предложениях и переведите их.*

Exemple: Un employé travaille 5 jours par semaine. Un employé **ne** travaille **que** 5 jours par semaine.

a) La semaine de travail compte 35 heures.

b) On peut prendre sa retraite après 42 années de travail.

10. *Преобразуйте предложения, употребляя выделительные обороты: **c'est (ce sont)... qui, c'est ... que**.*

Exemples: a) Tu es libre. Denise et Michel vont me tenir compagnie. Tu es libre. **Ce sont** Denise et Michel **qui** vont me tenir compagnie.

b) Je t'ai vu hier. **C'est** toi **que** j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

a) Y a-t-il quelqu'un? Monique est dans la salle voisine.

b) Nous nous rencontrerons devant le Théâtre National.

11. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 2 и 6.*

12. *Выпишите из текста по одному предложению с выделительным и ограничительным оборотами. Предложения переведите и укажите, какой член предложения выделен.*

Une grève

1. J'avais passé mon certificat quand ma mère tomba malade: elle avait une bronchite qui était la maladie des pauvres. Elle s'alita en novembre et tout l'hiver ne put pas travailler. Elle resta donc à la maison. Les économies furent vite dépensées. Mon père travaillait de toutes ses forces. A ce moment une grève éclata dans l'usine de mon père. Il essaya

pendant quelques jours de le cacher de nous. Le matin il ne faisait que semblant «d’aller à la boutique» comme d’habitude, et rentrait une demi-heure après, disant qu’il n’y avait pas d’ouvrage. Bientôt il n’y eut plus d’argent. J’allai chez le boulanger chercher du pain.

2. «As-tu de l’argent? me dit-il. Donne-moi dix-sept sous.» Mes mains étaient vides. Je revins à la maison sans pain. Alors il fallut dire la vérité. Ce fut une terrible scène. Ma mère se leva, se peigna, s’habilla, sans dire un mot: elle était blanche comme cire. Et la voilà partie à la fabrique:

3. «Puisque les hommes ne veulent pas travailler, je vais travailler, moi», nous lança-t-elle sur la porte.

4. Mon père n’avait rien à répondre. Je sanglotais la tête dans les mains. Mon père, devant la fenêtre regardait tomber la pluie.

5. Ma mère n’alla pas loin. J’avais couru après elle. Elle marchait vite. Et tout d’un coup, à une centaine de mètres de moi, elle tomba dans la boue. C’était des gens qui m’aiderent à la ramener à la maison.

6. L’après-midi était long et triste. Je n’allai pas à l’école. Vers cinq heures il faisait nuit noire, mais par économie, nous n’avions pas allumé la lampe. Mon père se leva soudain, prit son sac et sortit. Il rentra une heure après, jeta son sac plein sur la table et nous dit avec une sorte de haine: «Tenez, vous en voulez de l’ouvrage. . . En voilà.» Oui, je crois qu’il nous haïssait en ce moment-là parce que nous l’avions obligé à se déshonorer. Nous travaillâmes tard dans la nuit. Mon père me commanda de frapper moins fort pour ne pas faire de bruit.

7. Le lendemain, j’allai à l’école. J’étais inquiet. A onze heures et demie, je revins en courant. Mon père était au travail. Je préparais le dîner quand on entendit dans l’escalier des pas et des chuchotements. Puis on frappa à la porte. Trois camarades de mon père entrèrent. Je les connaissais bien. Le plus jeune des trois prit la parole: «Jean, on nous a dit que tu avais pris de l’ouvrage à la fabrique et on est venu te demander si c’était vrai.»

8. Mon père baissa la tête, ne répondit pas. Puis il dit: «C’est vrai, j’ai pris une livraison hier soir. Vous voyez bien que ma femme est malade. Je ne pouvais pas faire autrement.»

9. Quand ses camarades sortirent, mon père ramassa l’ouvrage commencé et dit à ma mère qu’il ne l’achèverait pas.

D’après Mauger

13. *Ответьте на вопросы:*

Pourquoi dit-on que la bronchite est la maladie des pauvres?

Où travaillait le père du personnage du récit?
La mère comment a-t-elle décidé de résoudre le problème d'argent?
Pourquoi le père a-t-il commandé à son fils de ne pas frapper fort, de ne pas faire de bruit?

Qui est venu dans la maison du héros du texte?

Quelle est la fin de cette triste histoire?

14. *Перескажите текст, используя следующие слова и выражения:*

être en grève; faire semblant; sans argent; ramener à la maison; être inquiet; baisser la tête; frapper à la porte; ramasser l'ouvrage.

Вариант 3

1. *Замените подчеркнутые словосочетания местоимениями en, у. Предложения переведите.*

Exemple: Ils nous ont informés de ce qu'ils avaient décidé. Ils nous en ont informés.

a) Elle ne pensait plus à son anniversaire.

b) Essayez de vous souvenir de votre vie en enfance.

2. *Поставьте подчеркнутые глаголы в passé simple. В скобках укажите инфинитивы глаголов.*

a) Nous avons tous levé nos verres pour boire à leur santé.

b) Juliette a chanté une chanson de Edith Piaf.

3. *Преобразуйте предложения, употребив глаголы в imparfait. Предложения переведите.*

a) Napoléon III est président de la République. Avant de s'autoproclamer empereur...

b) Mon oncle parcourt tous les jours dix kilomètres à pied. Jusqu'à l'âge de 90 ans...

4. *Напишите в plus-que-parfait данные предложения и переведите их.*

a) La terre était blanche. Il (neiger) toute la nuit.

b) Nous avons reçu la marchandise que nous (commander).

5. *Укажите безличные предложения:*

1. Il semble malade. 2. Il semble qu'il est malade. 3. Il existe des gens qui n'aiment point travailler. 4. Il n'existe que du pain et de l'eau. 5. Il reste chez lui tous les week-end. Il est difficile de comprendre beaucoup de choses qui nous entourent. 7. Il est arrivé à temps. 8. Il reste à terminer la traduction.. 9. Il est arrivé un accident.

6. *Напишите предложения в пассивной форме. Укажите время глагола. Предложения переведите.*

Exemple: La direction a accordé une prime de fin d'année aux employés. Une prime de fin d'année a été accordée par la direction aux employés.

a) Le directeur des ressources humaines a engagé une nouvelle assistante.

b) Les meilleurs artistes joueront les rôles principaux.

7. *В данных предложениях поставьте глаголы в активную форму. Предложения переведите.*

Exemple: La projection du film a été annulée. On a annulé la projection du film.

a) Les explications du guide n'ont pas été bien comprises par les visiteurs étrangers.

b) Le stationnement est interdit sur la place du marché.

8. a) *Раскройте скобки и поставьте наречия в сравнительную или превосходную степени. Предложения переведите.*

1. (Peu) tu en sauras, (bien) ça vaudra. 2. Tu verras que c'est (facile).

3. Il va au théâtre (souvent) que les autres.

b) *Переведите:* 1. Кабинет французского языка такой же большой и светлый, как кабинет немецкого языка. 2. 22 декабря – самый короткий день года. 3. Мы заняли лучшие места в этой аудитории.

9. *Употребите ограничительный оборот **ne...que** в данных предложениях и переведите их.*

Exemple: Un employé travaille 5 jours par semaine. Un employé **ne** travaille **que** 5 jours par semaine.

a) Le vainqueur sera invité à passer huit jours en France.

b) Cette idée a été exprimée par notre chef.

10. *Преобразуйте предложения, употребляя выделительные обороты: **c'est (ce sont)... qui, c'est ... que**.*

Exemples: a) Tu es libre. Denise et Michel vont me tenir compagnie. Tu es libre. **Ce sont** Denise et Michel **qui** vont me tenir compagnie.

b) Je t'ai vu hier. **C'est** toi **que** j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

b) Je t'ai vu hier. C'est toi que j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

a) Je pense que ta sœur t'appelle.

b) Il ont eu un accident à 30 km de la ville.

11. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 3 и 6.*

12. *Выпишите из текста по одному предложению с выделительным и ограничительным оборотами. Предложения переведите и укажите, какой член предложения выделен.*

Jacques-Yves Cousteau

1. Qui n'a pas vu sur son écran de télévision apparaître le visage énergique du commandant Cousteau? Qui n'a pas suivi une de ses nombreuses explorations sous-marines ou lu ses récits sur les requins, les dauphins ou les baleines? C'est l'officier de marine Jacques-Yves Cousteau, nommé directeur du Musée océanographique de Monaco en 1957 et, en 1968, membre de l'Académie des Sciences des États-Unis, qui est depuis longtemps connu et populaire dans le monde entier.

2. Jacques-Yves Cousteau naquit il y a plus de quatre-vingts ans près de Bordeaux, dans le sud-ouest de la France, mais c'était à Paris qu'il fit ses études. Très jeune, à vingt ans, il put réaliser sa première ambition: il devint officier de marine.

3. Ensuite, sa carrière de marin le mena sur tous les océans, mais les profondeurs des mers le fascinaient toujours: en 1943, il inventa un scaphandre autonome pour l'exploration sous-marine, et c'était à partir de 1952 qu'il prit le commandement de la Calypso, un bateau spécialement équipé pour la recherche au fond des mers. Depuis cette date, découvertes, livres et films marquèrent les étapes de Jacques-Yves Cousteau carrière: «Par 18 mètres de fond» avait paru en 1946, «Cousteau en Amazonie» avait été publié en 1985, «Monde du silence», film de 1954 qui avait été primé au festival de Cannes en 1956 et la série télévisée «L'équipe Cousteau en Amazonie» de 1984.

4. C'était pendant cinquante ans que le commandant Cousteau inspira la recherche océanographique et collectionna des succès et des distinctions. En novembre 1988, il devint membre de l'Académie française.

5. Cet homme extraordinaire ne se contenta pas d'inventer le matériel de plongée moderne, de découvrir les différentes espèces de poissons ou de filmer les fonds sous-marins, il voulut aussi faire des profondeurs de la mer un véritable centre de recherches et d'exploitation. Il décida, vingt ans après avoir fait sa première plongée, de créer et d'animer un véritable laboratoire flottant. La création et l'aménagement de la première maison sous la mer et en permirent à sept hommes de travailler, heureux, pendant plusieurs jours à 10 mètres sous l'eau. Jacques-Yves Cousteau ouvrit la voie à une nouvelle catégorie d'hommes: les océanauts.

6. Sa vie exemplaire ne fut qu'une série d'aventures exceptionnelles, une leçon et un beau livre d'images pour la jeunesse qui en est ravie.

13. *Ответьте на вопросы:*

Que savez-vous de Jacques-Yves Cousteau?

Pourquoi est-il devenu connu et populaire dans le monde entier?

Le nom de qui portait son bateau spécialement équipé?

Jacques-Yves Cousteau, quand est-il devenu membre de l'Académie française?

Où voulait-il faire un véritable centre de recherches maritimes?

14. *Перескажите текст, используя следующие слова и выражения:*

les explorations sous-marines; l'ambition; la carrière de marin; le fond des mers; le matériel de plongée; un laboratoire flottant; ouvrir la voie; filmer les fonds océaniques; la vie exemplaire.

Вариант 4

1. *Замените подчеркнутые словосочетания местоимениями en, у. Предложения переведите.*

Exemple: Ils nous ont informés de ce qu'ils avaient décidé. Ils nous en ont informés.

a) Il ne s'est pas rendu compte du mal qu'il leur avait fait.

b) Vous n'avez pas prêté attention à ce qu'il nous avait dit.

2. *Поставьте подчеркнутые глаголы в passé simple. В скобках укажите инфинитив глаголов.*

a) Moi, j'ai vu mon ancien professeur.

b) Eux, ils ont continué à vider leurs verres.

3. *Преобразуйте предложения, употребив глаголы в imparfait. Предложения переведите.*

a) Romain Gary exerce une brillante carrière de diplomate. Avant de se consacrer à la littérature, ...

b) Jacques et moi, nous allons régulièrement au théâtre. À Paris...

4. *Напишите в plus-que-parfait данные предложения и переведите их.*

a) J'ai revu la ville où je (passer) mon enfance.

b) L'enfant qui (tomber), s'est mis à pleurer.

5. *Укажите безличные предложения:*

1. Il n'existe pas de roses sans épines 2. Il me manque deux jours pour terminer ce travail. 3. Il manque presque tous les travaux pratiques.

4. A Vladivostok il fait toujours du vent. 5. Il fait un grand feu et alors il fait chaud dans la cabane. 6. Il est venu une femme pour vous voir. 7. Il fait toujours du soleil dans la salle de séjour. 8. Il faut dépenser pas mal d'argent pour s'habiller. 9. Il est venu dans l'après-midi.

6. *Напишите предложения в пассивной форме. Укажите время глагола. Предложения переведите.*

Exemple: La direction a accordé une prime de fin d'année aux employés. Une prime de fin d'année a été accordée par la direction aux employés.

- a) La neige couvrait le sommet des montagnes.
- b) La mairie dirigera les travaux de reconstruction.

7. *В данных предложениях поставьте глаголы в активную форму. Предложения переведите.*

Exemple: La projection du film a été annulée par le directeur. Le directeur a annulé la projection du film.

- a) Ce chanteur est connu de tout le monde.
- b) Ces gants ont été trouvés dans le bus.

8. a) *Раскройте скобки и поставьте наречия в сравнительную или превосходную степени. Предложения переведите.*

1. Le bateau avance (vite) que le train, mais (lentement) que le vaisseau cosmique. 2. Mon ami parle français (couramment) que toi et ton frère. 3. Pendant cette leçon tous les élèves ont travaillé (bien) que d'habitude.

b) *Переведите:* 1. Китай одна из самых больших стран мира. 2. Сена короче русской реки Волги. 3. Здание московского университета очень высокое и очень красивое.

9. *Употребите ограничительный оборот ne... que в данных предложениях и переведите их.*

Exemple: Un employé travaille 5 jours par semaine. Un employé **ne** travaille **que** 5 jours par semaine.

a) Les professions non salariées représentaient 12,8 % de la population active en 1997.

- b) En 1997 une femme sur trois avait le statut de cadre.

10. *Преобразуйте предложения, употребляя выделительные обороты: c'est (ce sont)... qui, c'est ... que.*

Exemples: a) Tu es libre. Denise et Michel vont me tenir compagnie. Tu es libre. **Ce sont** Denise et Michel **qui** vont me tenir compagnie.

- b) Je t'ai vu hier. **C'est** toi **que** j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).
- b) Je t'ai vu hier. C'est toi que j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

a) Hélène est malade. Nous resterons avec les enfants.

b) La conférence aura lieu demain.

11. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 4 и 9.*

12. *Выпишите из текста по одному предложению с выделительным и ограничительным оборотами. Предложения переведите и укажите, какой член предложения выделен.*

Vocation d'Evariste Galois

1. Le célèbre mathématicien français Evariste Galois (1811-1832) commença à s'intéresser aux mathématiques à l'âge de 15 ans. Il n'était en ce temps-là qu'un élève de seconde du collège Louis-le-Grand en classe de rhétorique.

2. Pour les élèves qui étaient en rhétorique les mathématiques n'étaient pas obligatoires. Mais Evariste décida de faire pour la première fois des mathématiques. On étudiait les «Eléments de géométrie» du mathématicien français Legendre. En ouvrant le livre Evariste lut «C'est la géométrie qui est une science ayant pour objet la mesure de l'étendue. L'étendue a trois dimensions: longueur, largeur et hauteur».

3. En lisant le livre, Evariste saisissait non seulement les théorèmes isolés, mais aussi leurs rapports. Les théorèmes abstraits devenaient réels.

4. Le soir quand tous les élèves du collège se couchaient, Evariste dans son lit, les yeux grands ouverts, regardait le plafond. Il y voyait tous les théorèmes qu'il avait appris pendant la journée. En deux jours il avait fini l'ouvrage de Legendre qu'on étudiait d'habitude pendant deux ans. Les mathématiques devinrent la vocation d'Evariste, le bonheur de sa vie. A la leçon de mathématiques le professeur M. Vernier dit à Evariste:

5. – Vous êtes nouveau dans cette classe. C'est une nouvelle matière pour vous. Vous pouvez la trouver difficile au début. Je vous donne un mois avant de vous interroger.

6. M. Vernier parlait des polygones réguliers. Il répétait les théorèmes tels qu'ils étaient dans le livre de Legendre. Il copiait les dessins du livre au tableau et les élèves recopiaient sur leurs cahiers. Quand le professeur interrogeait les élèves, ils répétaient les phrases du livre mécaniquement.

7. Evariste était loin de ces leçons et de tout ce qui l'entourait. Il arrivait au collège en oubliant souvent d'apporter les livres qu'il fallait. Il regardait ses professeurs sans entendre leurs questions, leurs remarques ou leurs observations. Il était l'homme le plus heureux au monde. Il se répétait seulement: «Je suis mathématicien.»

8. Un jour Evariste prit à la bibliothèque le livre de Lagrange la «Résolution des équations numériques», il commença à étudier l'algèbre.

9. Dans son livre Lagrange avait montré la solution des équations du 1-er, 2-e, 3-e et 4-e degrés. Ces équations étaient solubles par radicaux. Mais ensuite la méthode de Lagrange échoua brusquement. Était-il possible de résoudre toutes les équations algébriques par radicaux? Galois sentait que c'était-là le problème central de l'algèbre. Evariste décida de trouver et trouva la résolution d'un des plus grands problèmes de l'algèbre. Il n'avait que seize ans en ce temps-là.

13. *Ответьте на вопросы:*

A quel âge E. Galois a-t-il commencé à s'intéresser aux mathématiques?

Que faisaient Evariste quand tous les élèves du collège dormaient?

Pourquoi se sentait-il le plus heureux au monde?

Quel livre a éveillé l'intérêt de E. Galois pour l'algèbre?

Est-ce vrai qu'Evariste a trouvé la résolution d'un des problèmes les plus difficiles de l'algèbre étant déjà vieux?

14. *Перескажите текст, используя следующие слова и выражения:*

le célèbre mathématicien; la mesure de l'étendu; les théorèmes isolées; la vocation; regarder sans entendre; une équation numérique; une solution; n'avoir que seize ans.

Вариант 5

1. *Замените подчеркнутые словосочетания местоимениями en, у. Предложения переведите.*

Exemple: Ils nous ont informés de ce qu'ils avaient décidé. Ils nous en ont informés.

a) J'ai souvent eu envie de tout laisser tomber.

b) Nous avons longuement réfléchi à ce que vous nous aviez proposé.

2. *Поставьте подчеркнутые глаголы в passé simple. В скобках укажите инфинитивы глаголов.*

a) Les étudiants ont demandé de raconter cette histoire.

b) Le poète a lu ses propres poésies.

3. *Преобразуйте предложения, употребив глаголы в imparfait. Предложения переведите.*

a) Il choisit avec attention les légumes les plus frais. Quand il allait au marché...

b) G. de Maupassant décrit la vie des bourgeois. Dans ses romans...

4. Напишите в **plus-que-parfait** данные предложения и переведите их.

a) Il a écrit un livre sur ses voyages car il (voyager) beaucoup.

b) Nous avons terminé de faire le devoir que notre professeur nous (donner).

5. *Укажите безличные предложения:*

1. A l'heure actuelle il s'agit de trouver assez de forces physiques et morales pour surmonter toutes les difficultés. 2. Il faut que le professeur nous explique encore une fois la règle.. 3. Il est arrivé un malheur. 4. Il est arrivé en train. 5 Il est utile de lire beaucoup. 6. Il est venu une femme pour vous voir. 7. Il manque tous les cours. 8. Il lui manque le courage. 9. Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois.

6. *Напишите предложения в пассивной форме. Укажите время глагола. Предложения переведите.*

Exemple: La direction a accordé une prime de fin d'année aux employés. Une prime de fin d'année a été accordée par la direction aux employés.

a) L'ancienne secrétaire avait envoyé sa lettre de démission en octobre dernier.

b) Tout le monde estimait cet homme.

7. *В данных предложениях поставьте глаголы в активную форму. Предложения переведите.*

Exemple: La projection du film a été annulée par le directeur. Le directeur a annulé la projection du film.

a) Le rendez-vous sera annulé.

b) Ce journal est lu par tous ceux qui aiment la France.

8. a) *Раскройте скобки и поставьте наречия в сравнительную или превосходную степени. Предложения переведите.*

1. (Beaucoup) j'y pensais, (beaucoup) j'étais calme. 2. Mon voisin se lève (tard) que moi.

3. Les étudiants de la deuxième année lisent (bien) que ceux de la première année.

b) *Переведите:* 1. Все знают, что зимой дни короче, чем летом. 2. Этот город также красив, как наш родной город. 3. Первый вопрос билета сложнее, чем последний.

9. *Употребите ограничительный оборот ne...que в данных предложениях и переведите их.*

Exemple: Un employé travaille 5 jours par semaine. Un employé **ne** travaille **que** 5 jours par semaine.

- a) Mon frère lit les romans des écrivains modernes.
- b) La bourse des étudiants de la faculté des lettres a progressé de 20 pour cent.

10. *Преобразуйте предложения, употребляя выделительные обороты: c'est (ce sont)... qui, c'est ... que.*

Exemples: a) Tu es libre. Denise et Michel vont me tenir compagnie.
Tu es libre. **Ce sont** Denise et Michel **qui** vont me tenir compagnie.

b) Je t'ai vu hier. **C'est** toi **que** j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

b) Je t'ai vu hier. C'est toi que j'ai vu hier. (C'est hier que je t'ai vu).

a) Son domestique est arrivé.

b) J'aime bien les travaux pratiques.

11. *Прочтите и устно переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 2 и 3.*

12. *Выпишите из текста по одному предложению с выделительным и ограничительным оборотами. Предложения переведите и укажите, какой член предложения выделен.*

L'agriculture en Moldavie

1. L'agriculture demeure un secteur crucial pour le développement de la République de Moldavie, d'où l'importance de la croissance permanente de ce secteur, déclara à Kichinev Derek Byerlee, l'auteur principal du rapport sur le développement mondial 2008 «L'agriculture pour le développement», élaboré par la Banque mondiale.

2. D'après lui, la majorité de la population moldave se trouve dans une zone rurale, d'où sa dépendance de l'agriculture. C'est-à-dire, en Moldavie, comme dans les autres pays, la remontée de la croissance agraire a été postérieure au déclin prononcé et associé à la réduction de la pauvreté. Derek Byerlee affirma que dans le monde 2,5 milliards de personnes sont concernées par l'agriculture, tandis que 800 millions possèdent des petits terrains. Il affirma également que 75% de la population paupérisée habitait dans une zone rurale et que vers 2040 ce serait le cas de la majorité de la population.

3. Le rapport démontra que la croissance du PIB dans l'agriculture contribuait à la croissance des revenus des personnes paupérisées de 3 à 4 fois plus élevée que celle du PIB des secteurs non agraires.

4. Byerlee mentionna que pour la réduction de la pauvreté et en vue d'un développement durable, l'agriculture devrait obtenir une place plus visible dans l'agenda du développement. A ces fins, il y a

besoin d'investissements plus importants et mieux gérés et d'approches multisectorielles, décentralisées et ajustées aux conditions locales.

5. L'auteur du rapport regrettait que les états basés sur l'agriculture aient dépensé trop peu pour ce secteur. Ainsi, la Moldavie investit beaucoup moins que les autres pays plus dynamiques. C'était à partir de l'année 2001 qu'on voyait les subventions accordées en Moldavie aux exploitations agricoles accroître constamment. Néanmoins, des critères plus clairs étaient nécessaires pour les subventions.

13. *Ответьте на вопросы:*

Quel rôle joue l'agriculture pour le développement économique de la Moldavie ?

Qui est l'auteur principal du rapport « L'agriculture pour le développement » ?

Pourquoi la réduction de la pauvreté est-elle liée au développement agricole ?

L'auteur du rapport, qu'est-ce qu'il regrette et pourquoi ?

Quels critères faut-il observer pour les subventions de l'agriculture moldave ?

14. *Перескажите текст, используя следующие слова и выражения:*

un secteur crucial; la croissance permanente; zone rurale; la remontée; la réduction de la pauvreté; un développement durable; une place visible; le besoin d'investissement; accroître.

Межсессионное задание – 2 семестр

Texte 1

1. *Прочтите текст, выпишите и переведите незнакомые слова. Разделите текст на 2 части и озаглавьте их.*

Linné

Carl Linné (1707-1778) un des grands savant du XVIII^e siècle naquit dans un petit village de Suède. Fils de paysan, Carl passa son enfance au village. Il fit ses études à l'école buissonnière. On le voyait souvent demeurant immobile des journées entières devant une herbe, une plante ou une fleur dans les champs ou dans les forêts aux environs de son village natal. En voyant ses succès médiocres à l'école, son père désespéré, le

retira de l'école et le fit entrer en apprentissage chez un cordonnier. Par bonheur, il y avait dans le voisinage un médecin instruit, qui fut si charmé, un jour, d'entendre tout ce que disait le jeune apprenti du cordonnier sur les fleurs et les plantes qu'il prit le jeune Linné chez lui et se chargea de son éducation et de son instruction.

Linné possédait des qualités telles, qu'il paraissait impossible de les imaginer chez un seul homme, et dont l'ensemble était nécessaire pour donner à l'étude de la nature un succès aussi rapide que brillant.

Passionné pour la science (et pour la gloire aussi), travaillant inlassablement, ayant une imagination et un esprit vifs, Linné était en même temps armé d'une érudition extraordinaire. Personne mieux que lui ne fit autant sentir les beautés de la nature. Il sut, par des méthodes simples et des définitions courtes et claires, mettre de l'ordre dans cet immense labyrinthe qu'était la nature et rendre facile la connaissance des faits, particulièrement difficiles, de la science biologique.

Son ouvrage principal, «Système de la nature», fut publié quand son auteur n'avait que vingt-huit ans. Durant toute sa vie, le savant travailla à cet ouvrage, il y a décrit à peu près 4 200 espèces d'animaux. Même aujourd'hui, quand la science biologique connaît plus de 1 500 000 espèces de représentants du monde animal, l'œuvre de Carl Linné n'a pas perdu son importance.

2. Закончите предложения :

Carl Linné est né.... Il était...et a passé son enfance en... , mais il... Il aimait beaucoup ... et travaillait... . C. Linné savait mettre de l'ordre... et rendre facile... Il a publié son ouvrage principal... L'œuvre de C. Linné reste...

3. Перескажите текст, используя 1и 2 упражнения.

4. Используя лексику текста, расскажите об одном из русских ученых.

Texte 2

Прочтите текст, выпишите и переведите незнакомые слова. Разделите текст на 3 части и озаглавьте их.

Jean Mermoz

L'enfance de Jean Mermoz passa à la campagne. Il grandissait dans l'atmosphère douce et chaude autour de sa mère et de ses grands-parents qui étaient assez sévères. Mermoz était un enfant sérieux. Etant sage,

fort, dur avec lui-même, il aimait lire et surtout dessiner. Il ne pensait pas encore à l'aviation. Seul avec sa mère libre, il pouvait employer sa liberté comme il le voulait. Et il partageait cette liberté avec sa mère, voulant l'aider, la faire souriante.

Aimant lire, Jean s'endormait en lisant les poésies de Verlaine et de Baudelaire.

Dans les années 1920-1924, Jean Mermoz apprit à piloter, à aimer l'aviation. A la fin de l'année 1924, il partit pour Toulouse. A Toulouse, il connaissait un seul homme — le célèbre aviateur Didier Durât. Didier Durât, connaissant bien Mermoz, ne pouvait pas supposer que Mermoz devint un jour un héros connu de tous. Didier Durât aida Mermoz à devenir un vrai pilote. En 1926, Mermoz travaillant comme pilote, il transportait le courrier de Casablanca à Dakar, de Dakar à Casablanca. Ses camarades l'aimaient beaucoup: il était simple, gai, fraternel, prêt à tout pour sauver la vie d'un camarade. Il savait beaucoup de choses: il parlait espagnol, anglais, français. Il était un pilote excellent. Vivre pour lui, c'était piloter.

Dans les années trente Mermoz travaillait en Amérique du Sud.

Il devint pionnier de la ligne Rio de Janeiro — Santiago du Chili par-dessus les Andes. A cette époque-là, il essaya de faire un vol de nuit. C'était une vraie folie. Mais Mermoz réussit. Il atterrit en pleine nuit à Montevideo. Tout le monde en parlait longtemps. Ainsi Mermoz effectua la première liaison postale aérienne directe France-Amérique du Sud. C'était le 12 mai 1930.

Mermoz luttait pendant toute sa vie: contre la bêtise, l'injustice, le mensonge, la peur du risque. Il luttait pour l'aviation, pour le progrès, pour la France.

Jean Mermoz mourut le 7 décembre 1936 à bord de l'hydravion Croix-du-Sud pendant sa 24^e traversée de l'Atlantique. Il avait alors 35 ans.

J. Ancy, Jean Mermoz

2. Составьте предложения с данными словами:

grandir; sage; employer; partager la liberté; apprendre à faire qqch; connu de tous; prêt à tout; lutter contre la bêtise et l'injustice.

3. Найдите в тексте предложения, доказывающие что:

Jean Mermoz était un enfant sérieux.

Il aimait l'aviation et a appris à piloter.

J. Mermoz était un bon ami.

Il était un bon pilote.

4. Перескажите текст, используя предыдущие упражнения.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

Грамматический материал для контрольной работы № 3

1. Les temps immédiats.
2. Неопределенно-личное местоимение **on**.
3. Безличные формы глагола на **-ant** (gérondif, adjectif verbal, participe présent).
4. Согласование времен изъявительного наклонения (**Indicatif**).
5. Conditionnel.
6. Subjonctif
7. Proposition infinitive.

Вариант 1

1. *Переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **on**:*

a) On frappe à la porte. б) Quand on est jeune, on croit tout savoir.

2. *Преобразуйте предложения, употребив вместо подчеркнутых словосочетаний нужную безличную форму глагола на **-ant**. Предложения переведите.*

a) C'est un tableau qui représente la Solitude.

b) Il téléphone et conduit sa voiture.

c) C'est un ouvrier qui néglige trop son travail.

3. *Учитывая правила согласования времен, укажите правильный вариант ответа:*

Il a dit : «J'ai passé les vacances en Crimée».

a) – Il a dit qu'il a passé les vacances en Crimée».

b) – Il a dit qu'il passa les vacances en Crimée».

c) – Il a dit qu'il avait passé les vacances en Crimée».

4. *Преобразуйте прямую речь в косвенную:*

a) On lui demanda: «Votre sœur aime-t-elle la musique classique?».

b) Le professeur a dit: «Suis-je clair? Est-ce que je parle trop vite?».

c) «Nous discuterons cela demain», déclara notre hôte.

5. *Переведите в соответствии с правилами согласования времен изъявительного наклонения:*

a) Преподаватель сказал, что студенты должны прочесть три французские книги во время каникул. б) Мой друг заверил меня, что

он успеет подготовиться к экзамену по литературе. с) Он нашел книгу, которую потерял и вернул ее в библиотеку. d) Моя сестра посетила город, в котором она родилась.

6. *Используя выражения j'aimerais tellement, ça me ferait plaisir de, ce serait agréable de, ce serait sympathique de, je voudrais bien, выразите следующие пожелания:*

revoir des amis de lycée; pouvoir discuter cette question avec eux.

7. Выберите правильный вариант:

Vous voulez que je vous ... grossièrement ?

a) –réponds ; b) –réponde ; c) –répondrai ; d) –répondez

8. *Переведите предложения с инфинитивным оборотом:*

Elle sortait au balcon et regardait longtemps les petits jouer dans le sable.

9. *Прочтите и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 2 и 4.*

Mes lectures

1. Dès que j'ai su l'alphabet, je me suis jeté sur les livres. J'en ai lu des quantités. A huit ans, avec mon argent de poche, j'achetais des volumes de la bibliothèque Verte et de la collection Nelson. Tout me plaisait: il suffisait que ce soit imprimé. La persécution même ne manquait pas. Mon père jugeait que je lisais trop, que cela prenait sur le temps des études ou sur le sommeil. La nuit, voyant de la lumière sous la porte de ma chambre, il entraît, éteignait, m'arrachait mon roman sans se soucier s'il m'interrompait au milieu d'une phrase. Pour éviter ces contrariétés, je me cachais dans mon lit comme sous une tente, avec une petite lampe électrique. Ainsi, étouffant de chaleur, à demi asphyxié, mais ne sentant rien car j'étais trop occupé à déjouer les combinaisons de Richelieu ou à causer avec Louis XI, ai-je avalé des bibliothèques. Ce n'était pas tout à fait sans plan: dès que je m'amourachais d'un auteur, je me procurais de lui tout ce qui était à ma portée, c'est-à-dire ce qui figurait dans le catalogue de la collection Nelson. [...]

2. Outre mon lit, j'ai lu énormément dans le métro. Je le prenais pour me rendre au lycée et en revenir, encore que j'eusse plus vite fait d'aller à pied, car il fallait changer deux fois, à la station Étoile et à la station Trocadéro. Mais le trajet m'ennuyait et j'aurais difficilement pu lire en marchant. Avec le métro, j'avais l'agrément de reprendre ma lecture au point où je l'avais laissée à minuit. Je lisais sur le quai, dans le wagon, dans les escaliers, dans les couloirs. [...]

3. Il y a dans Anatole France (découvert par moi à quatorze ans) des descriptions enivrantes de bibliothèques, peuplées de passerelles, de colonnes, de globes terrestres, de bustes de philosophes. J'ai connu les plus vastes et les plus belles bibliothèques d'Europe, celle de Vienne, la Mazarine. N'est-il pas curieux que dans aucune, je n'aie jamais eu envie de demander un livre, de m'installer, de me plonger dedans, et même que je n'aie qu'un désir, après avoir jeté un coup d'œil, admiré l'ordonnance ou la splendeur des lieux: me sauver? Ce n'est pas là, pour moi, les temples de la lecture, les greniers du savoir mais tout au plus des musées, des mangeoires où les rats universitaires viennent grignoter des grimoires. [...]

4. Cela ne vaut pas, de loin, le métro, avec ses odeurs d'humanité sale, ses lumières jaunes, ses cahots, où l'on est écrasé contre un pilier de fer par cent voyageurs, où l'on se démanche le cou pour attraper quelques lignes sur un bouquin tenu à bout de bras au-dessus des têtes.

*Jean Dutourd, **Contre les dégoûts de la vie***

10. *Выпишите из текста предложения с глаголами в **Subjonctif**. Предложения переведите и укажите, какое действие обозначают эти глаголы.*

11. *Выпишите из текста предложения с безличными формами глагола. Переведите их.*

12. *Разделите прочитанный текст на части и озаглавьте их, используя лексику текста.*

13. *Переведите на французский язык следующие выражения и составьте с ними фразы:*

карманные деньги; отнимать время от сна и учебы; избегать противоречий; влюбиться в автора произведения; читать везде и всегда; «храм» чтения; подержанная книга.

14. *Ответьте на вопросы:*

Qui est le héros principal du texte?

D'après vous en quel siècle de déroule l'action du texte lu?

Le héros de quelle façon lisait-il les livres?

D'après vous l'Internet peut-il remplacer le livre? Argumentez votre réponse.

15. *Пользуясь предыдущими упражнениями, расскажите текст от третьего лица. Расскажите о своем отношении к книгам.*

Вариант 2

1. *Переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **on**:*

a) On ne sait jamais à quoi s'attendre. б) On va au cinéma cet après-midi?

2. *Преобразуйте предложения, употребив вместо подчеркнутых словосочетаний нужную безличную форму глагола на **-ant**. Предложения переведите.*

a) Comment appelle-t-on le poisson qui a une tête de chat?

b) Il fait ses devoirs et écoute la musique.

c) On a fait une marche qui nous a fatigués.

3. *Учитывая правила согласования времен, укажите правильный вариант ответа:*

Il prévient : «Je n'aurai pas de téléphone pendant quelques jours.

a) – Il prévient qu'il n'aurait pas de téléphone pendant quelques jours.»

b) – Il prévient qu'il n'aura pas de téléphone pendant quelques jours.»

c) – Il prévient qu'il n'avait pas de téléphone pendant quelques jours.»

4. *Преобразуйте прямую речь в косвенную:*

a) On lui demanda: «Votre sœur aime-t-elle la musique classique?».

b) Le professeur a dit: «Suis-je clair? Est-ce que je parle trop vite?». c) «Nous discuterons cela demain», déclara notre hôte.

5. *Переведите в соответствии с правилами согласования времен изъявительного наклонения:*

a) Преподаватель сказал, что студенты должны прочесть три французские книги во время каникул. б) Мой друг заверил меня, что он успеет подготовиться к экзамену по литературе. c) Он нашел книгу, которую потерял и вернул ее в библиотеку. d) Моя сестра посетила город, в котором она родилась.

6. *Используя данные выражения **j'aimerais tellement, ça me ferait plaisir de, ce serait agréable de, ce serait sympathique de, je voudrais bien** выразите следующие пожелания:*

apprendre les résultats des Jeux Olympiques; voir la pièce «Tartuffe» de Molière.

7. *Выберите правильный вариант:*

Il insiste que vous ... à temps.

a) – venez ; б) – veniez ; c) – viendrez ;

8. *Переведите предложение с инфинитивным оборотом:*

Je la regardais pleurer et j'avais pitié d'elle.

9. *Прочтите и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 6 и 9.*

Samuel de Champlain

1. Dans ce texte on va vous présenter le fondateur du Québec.

2. En 1604 la France organisa une nouvelle expédition au Canada. Parmi les 200 membres de l'expédition il y avait l'abbé et cartographe célèbre français Samuel de Champlain. Samuel de Champlain naquit en France en 1570. Il grandit près de la mer qu'il aimait dès son enfance. Il était un marin parfait, un homme intelligent et instruit.

3. Après être arrivé au Canada les membres de l'expédition élevèrent un fort et les maisons nécessaires pour loger tout le monde. On appelait ces maisons une «habitation».

4. Un groupe de colons défricha la terre pour y semer le premier blé canadien. Un autre groupe s'occupa de la fourrure.

5. Champlain fonda «L'Ordre de bon temps». C'était un groupe de 15 personnes qui à tour de rôle organisait le dîner pour tout le monde. C'était nécessaire pour la bonne humeur des habitants surtout en hiver quand il faisait froid et la neige tombait sans cesse.

6. La date des réceptions était fixée d'avance et au jour de fête, l'hôte, qui s'appelait «le Grand Maître» rassemblait les invités. Lui, il marchait en tête de la procession. Tout le monde se dirigeait vers la salle à manger. Ces banquets étaient très agréables. On s'amusait beaucoup. On mangeait, on dansait.

7. Les rencontres régulières des habitants du fort étaient très importantes pour vivre en bonne amitié et s'entraider.

8. Etant l'initiateur des Carnavals qu'on aime aussi aujourd'hui, Champlain s'occupait aussi de catholisation des Amérindiens.

9. En 1633, devenant le gouverneur de la Nouvelle France, il remit l'ordre dans la colonie. Sous sa direction on défricha de nouvelles terres qu'on laboura à l'aide des charrues. On construisit un nouveau magasin, un collège pour les jeunes garçons et un couvent pour les filles. On construisit aussi un hôpital et plusieurs maisonnettes en bois rond.

10. Champlain travailla pour sa colonie pendant plus de 30 ans ayant voyagé pendant cette période près de 20 fois entre la France et le Canada.

11. En octobre 1635 Samuel de Champlain tomba gravement malade et il devint complètement paralysé. Le soir de Noël, le 25 décembre 1635, le fondateur de Québec mourut.

12. Dans les années suivantes beaucoup de personnes généreuses vont arriver de France au Canada et vont donner leurs fortunes pour la réalisation des projets de Samuel de Champlain.

10. *Выпишите из текста предложения с глаголами в **Subjonctif**. Предложения переведите и укажите, какое действие обозначают эти глаголы.*

11. *Выпишите из текста предложения с безличными формами глагола. Переведите их.*

12. *Разделите прочитанный текст на части и озаглавьте их, используя лексику текста.*

13. *Переведите на французский язык следующие выражения и составьте с ними фразы:*

новая экспедиция; любить с детства; распахивать землю; собирать гостей; регулярные встречи; стать губернатором Новой Фраeции; монастырь для девочек; тяжело заболеть.

14. *Ответьте на вопросы:*

A qui est consacré le texte lu?

Quand et où se déroulent les actions du texte?

Comment vous imaginez-vous “L’Ordre de bon temps”?

Quel rôle a joué la France dans l’exploration et l’exploitation des nouvelles terres au Canada?

15. *Пользуясь предыдущими упражнениями, расскажите текст от третьего лица. Расскажите, что вы знаете о колонизации Канады.*

Вариант 3

1. *Переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **on**:*

a) On ne sait jamais à quoi s’attendre. b) On a décidé de revenir en avril.

2. *Преобразуйте предложения, употребив вместо подчеркнутых словосочетаний нужную безличную форму глагола на **-ant**. Предложения переведите.*

a) Sur cette photo, c’est ma fille qui dansait au bal de l’école.

b) Elle mange des amandes et regarde la télévision.

c) J’ai vu un spectacle qui a enthousiasmé tout le monde.

3. *Учитывая правила согласования времен, укажите правильный вариант ответа:*

La directrice annonce aux employés : «Demain vous pourrez arrêter le travail plus tôt».

a) – La directrice annonce aux employés que demain ils peuvent arrêter le travail plus tôt.

b) – La directrice annonce aux employés que demain ils pourraient arrêter le travail plus tôt.

c) – La directrice annonce aux employés que demain ils pourront arrêter le travail plus tôt.

4. *Преобразуйте прямую речь в косвенную:*

a) La mère prononça : «Je suis occupée, je ne peux pas abandonner mon travail». b) Le manager de l'entreprise leur a écrit : «Nous avons reçu votre lettre et nous consentons à la baisse des prix que vous demandez.»

c) Ils nous racontèrent: «Nous avons fait de grands progrès et bientôt nous pourrions parler couramment français».

5. *Переведите в соответствии с правилами согласования времен изъявительного наклонения:*

a) Им сказали, что результаты конкурса будут сообщены на следующей неделе. b) Видно было, что он не спал ночь и чувствует себя усталым. c) Секретарь нам объявила, что декан никого не принимает сегодня.

d) Она им объяснила ситуацию и сказала, что поездка была отложена.

6. *Используя выражения j'aimerais tellement, ça me ferait plaisir de, ce serait agréable de, ce serait sympathique de, je voudrais bien, выразите следующие пожелания:*

se retrouver avec ses amis à la terrasse d'un café; écouter de la musique pendant des heures.

7. *Выберите правильный вариант:*

Je doutais qu'il ... faire cet exercice.

a) peut ; b) a pu ; c) puisse ; d) –pourra ;

8. *Переведите предложение с инфинитивным оборотом:*

Véronique se sentit rougir.

9. *Прочтите и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 5 и 6.*

Louis Pasteur

1. Louis Pasteur fut un des savants qui avait fait beaucoup de découvertes importantes dans le domaine de la chimie et de la biologie.

2. En voici un exemple. Un groupe de vignerons demanda à Pasteur de les conseiller dans la préparation du vin, pour empêcher le vin de devenir aigre. Pasteur découvrit que la fermentation du vin était causée

par des microbes, et que si l'on chauffait le vin à une certaine température, les microbes seraient détruits sans changer le goût du vin.

3. Plus tard, Pasteur utilisa la plupart de ses découvertes à d'autres liquides, tel que le lait, par exemple, et il publia le résultat de ses recherches. Nous devons à ce savant génial la «pasteurisation» du lait qui tue les microbes et empêche la propagation des maladies.

4. En trouvant la cause de plusieurs maladies attaquant les animaux domestiques et les hommes, Pasteur découvrit le moyen d'empêcher les épidémies, moyen, appelé «vaccination». Cette invention est utilisée et va être utilisée dans le monde entier.

5. Une des plus merveilleuses découvertes du grand savant fut la découverte de la vaccination contre la rage, une maladie se propageant très rapidement et tuant toujours ses victimes.

6. ...Six petits bergers gardant leurs troupeaux dans un pré virent tout à coup sur la route un chien très grand qui passait la gueule pleine de bave (signe de la rage chez l'animal). «Un chien fou!» s'écrièrent les enfants. A leur vue, l'animal quitta la route pour se précipiter sur eux. Les enfants se sauvaient en poussant des cris. Le plus âgé qui était dans sa quinzième année, Jupille voulait protéger ses camarades. Armé de son fouet, il marcha droit sur l'animal. D'un bond, le chien se jeta sur Jupille et lui mordit la main gauche. Une lutte commença. Jupille jeta à terre le chien...

7. Le maire écrivit une lettre à Pasteur qui venait de découvrir la vaccination contre la rage. En expliquant au grand savant que Jupille serait victime de son héroïsme il le pria de sauver l'enfant.

8. Pasteur venait d'appliquer sa méthode sur le petit Meister, il était prêt à l'essayer encore une fois sur Jupille si sa famille n'avait rien contre.

9. Pasteur avait peur pour la vie de ce garçon courageux. Six jours pleins s'étaient écoulés entre le moment de la morsure et l'arrivée de Jupille dans le laboratoire. Trois mois et trois semaines se sont écoulées, l'enfant fut guéri.

10. Des milliers de gens de tous les pays du monde honorent le nom de Louis Pasteur, ce savant génial, bienfaiteur de l'humanité dont le nom ne va pas être oublié.

*D'après René Vallery-Radot, **La vie de Pasteur***

10. Выпишите из текста предложения с глаголами в **Subjonctif**. Предложения переведите и укажите, какое действие обозначают эти глаголы.

11. Выпишите из текста предложения с безличными формами глагола. Переведите их.

12. Разделите прочитанный текст на части и озаглавьте их, используя лексику текста.

13. Переведите на французский язык следующие выражения и составьте с ними фразы:

важные открытия; ферментация вызвана микробами; распространение болезней; вакцина против бешенства; укусить руку; спасти бедного ребенка; применить метод на кого-то; опасаться за жизнь; чтить память.

14. Ответьте на вопросы:

A qui est consacré le texte lu?

A votre avis, quand et où se passe l'action du texte?

Quel rôle a joué la découverte de la vaccination contre la rage et pourquoi?

Quelles autres découvertes de L. Pasteur pouvez-vous nommer?

15. Пользуясь предыдущими упражнениями, расскажите текст от третьего лица. Объясните, почему вакцинация против бешенства была высоко оценена всеми врачами мира.

Вариант 4

1. Переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **on**:

a) Vous avez oublié, on vous a annoncé cette nouvelle depuis longtemps. b) On va sonner.

2. Преобразуйте предложения, употребив вместо подчеркнутых словосочетаний нужную безличную форму глагола на **-ant**. Предложения переведите.

a) C'est un livre qui décrit la vie des habitants de Terre-Neuve.

b) Il lit son journal et il écoute la musique.

c) Hier il a fait une chaleur qui nous suffoquait. Ah oui,...

3. Учитывая правила согласования времен, укажите правильный вариант ответа:

Le président a dit : « La réunion aura lieu à 16h. ».

a) – Le président a dit que la réunion aura lieu à 16h.».

b) – Le président a dit que la réunion avait lieu à 16h. ».

c) – Le président a dit que la réunion aurait lieu à 16h. ».

4. Преобразуйте прямую речь в косвенную:

a) Le maître a dit aux élèves : «Ouvrez vos manuels et faites l'exercice numéro deux». b) «Nous avons décidé de nous voir demain matin», leur déclara Antoine. c) «Vous devez partir immédiatement», nous a-t-il prévenus.

5. *Переведите в соответствии с правилами согласования времен изъявительного наклонения:*

a) Она нам пересказала сюжет книги, которую она прочла и добавила, что рекомендует ее прочитать. b) Получил ли ты письмо, которое я тебе послал три дня назад? c) Мы думали, что застанем вас дома, но нам сказали, что вы уехали и вернетесь очень поздно.

6. *Используя выражения **j'aimerais tellement, ça me ferait plaisir de, ce serait agréable de, ce serait sympathique de, je voudrais bien** выразите следующие пожелания:*

se promener à travers Paris; visiter ses parents.

7. *Выберите правильный вариант:*

Il faut que je te ... ce soir.

a) -voit ; b) – voie ; c) -verra ; d) –verrait

8. *Переведите предложение с инфинитивным оборотом:*

Je t'ai vu passer près de ma maison.

9. *Прочтите и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 4 и 7.*

Ampère

1. La science française a derrière elle une longue et glorieuse histoire. A tous les stades du développement de la civilisation moderne, les savants français apportèrent des contributions importantes et souvent géniales. Mais dans la nombreuse galerie de portraits de savants français aucune figure n'est peut-être plus attrayante que celle d'André-Marie Ampère duquel on va y parler.

2. André-Marie Ampère, philosophe, mathématicien et physicien français naquit à Lyon, en 1775.

3. Etant doué d'une grande intelligence et d'une mémoire prodigieuse il avait montré dès son jeune âge des dispositions exceptionnelles pour les mathématiques. On le peignait timide, ignorant des usages du monde, d'une distraction incroyable, mais d'une bonté rare et d'une admirable sensibilité de cœur.

4. Après des études sous la direction de son père, il devint professeur et se livra à des travaux personnels. Passionné de recherches, avide de connaître, Ampère s'intéressait à la fois à toutes les branches de la science

et de la philosophie étant mathématicien, physicien, chimiste, philosophe et poète. C'était à titre de mathématicien qu'il entra à l'Académie des sciences.

5. Ampère se donna corps et âme à ses travaux scientifiques. Ce qui rendit Ampère célèbre dans le monde entier ce sont les travaux sur l'électricité qui allaient permettre les merveilleuses applications de l'électricité contemporaine.

6. Ampère développa considérablement les célèbres expériences du savant danois Ørsted¹, celui qui découvrit en 1819 l'action d'un courant électrique sur l'aiguille aimantée, c'est-à-dire l'électro-magnétisme.

7. En transformant cette découverte, Ampère établit que les courants électriques agissent les uns sur les autres; que deux fils conducteurs parcourus par des courants électriques, vont s'attirer quand une certaine quantité d'électricité les parcourt dans le même sens et vont se repousser, si les courants électriques suivent un sens opposé. C'est la loi fondamentale de l'électrodynamique.

8. C'est en souvenir des grandes découvertes d'Ampère qu'on appela ampère l'unité pratique d'intensité des courants électriques et ampèremètre un galvanomètre destiné à mesurer l'intensité de ces courants.

9. En 1824 il fut nommé professeur de physique générale au Collège de France. Il proposa le premier télégraphe électrique, en faisant agir vingt-quatre courants sur vingt-quatre aiguilles aimantées représentant les lettres de l'alphabet. Les travaux théoriques d'Ampère permirent le perfectionnement de ce télégraphe.

10. Ampère imagina le premier commutateur pour changer le sens d'un courant et en inventant l'électro-aimant il enrichit la science française et celle mondiale.

1. Ørsted¹ – Эрстед (1777-1851), датский физик

2. Arago² – Араго (1786-1853), французский физик и астроном

10. Выпишите из текста предложения с глаголами в **Subjonctif**. Предложения переведите и укажите, какое действие обозначают эти глаголы.

11. Выпишите из текста предложения с безличными формами глагола. Переведите их.

12. Разделите прочитанный текст на части и озаглавьте их, используя лексику текста.

13. *Переведите на французский язык следующие выражения и составьте с ними фразы:*

долгая и славная история; наделенный большим умом; скромный и невероятно рассеянный; интересоваться одновременно; чудесное использование электричества; электрический ток; фундаментальный закон электродинамики; обогатить французскую науку.

14. *Ответьте на вопросы:*

De qui s'agit-il dans le texte lu?

Comment vous imaginez-vous le portrait moral d'André-Marie Ampère?

Dans quels domaines travaillait ce célèbre savant?

Pourquoi dit-on qu'Ampère a enrichi la science mondiale?

15. *Пользуясь предыдущими упражнениями, расскажите текст от третьего лица. Расскажите об электроприборах амперметре и гальванометре.*

Вариант 5

1. *Переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **on**:*

a) On n'est jamais trop vieux pour apprendre. b) On est bien ici.

2. *Преобразуйте предложения, употребив вместо подчеркнутых словосочетаний нужную безличную форму глагола на **-ant**. Предложения переведите.*

a) On apprend beaucoup quand on voyage.

b) Il parlait d'une voix qui tremblait.

c) J'entends ma voisine qui joue du piano.

3. *Учитывая правила согласования времен, укажите правильный вариант ответа:*

Sylvie a dit à son médecin : «Je suis malade depuis une semaine».

a) Sylvie a dit à son médecin qu'elle est malade depuis une semaine.

b) Sylvie a dit à son médecin qu'elle était malade depuis une semaine.

c) Sylvie a dit à son médecin qu'elle a été malade depuis une semaine.

4. *Преобразуйте прямую речь в косвенную:*

a) La mère dit aux enfants: «Levez-vous vite et mettez-vous au travail». b) Notre ami nous a écrit: «Je me trouve encore à Paris où j'ai déjà visité quelques monuments historiques». c) Le directeur de la firme nous a répondu: «La marchandise commandée vous sera expédiée dans deux jours».

5. *Переведите в соответствии с правилами согласования времен изъявительного наклонения:*

a) Я уже вернул в библиотеку книгу, которую взял на прошлой неделе. б) Друзья пообещали нам, что, если понадобится, они нам помогут. в) Молодая актриса рассказала, что она окончила институт искусств и сейчас работает в нашем драматическом театре. г) Мария сообщила Виктору, что ее отец инженер и что скоро выходит на пенсию.

6. *Используя выражения **j'aimerais tellement, ça me ferait plaisir de, ce serait agréable de, ce serait sympathique de, je voudrais bien** выразите следующие пожелания:*

faire de longues promenades au bord de la mer; lire le roman de cet écrivain en original.

7. *Выберите правильный вариант:*

Il faut qu'il ... immédiatement.

a) –part ; б) –parte ; в) –ait parti ; г) –partait

8. *Переведите предложение с инфинитивным оборотом:*

Il entendit le téléphone sonner et décrocha.

9. *Прочтите и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 4 и 7.*

Les pouces verts

1. Tistou mit son chapeau de paille pour aller prendre sa leçon de jardin. Monsieur Père avait jugé logique de commencer par-là l'expérience du nouveau système d'éducation. Une leçon de jardin, c'était au fond une leçon de terre, la terre sur laquelle nous marchons, qui produit les légumes que nous mangeons, les herbes dont on nourrit les animaux jusqu'à ce qu'ils soient assez gros pour être mangés...

2. Monsieur Père avait déclaré que la terre était à l'origine de tout.

3. «Pourvu que le sommeil ne me reprenne pas!» se disait Tistou en se rendant à la leçon.

4. Dans la serre, le jardinier Moustache, prévenu par Monsieur Père, attendait son élève. Le jardinier Moustache était un vieil homme solitaire, peu bavard et pas toujours aimable. Une extraordinaire forêt, couleur de neige, lui poussait sous les narines... Tistou aimait bien le vieux jardinier, mais il en avait un peu peur.

5. Bonjour, Monsieur Moustache, dit Tistou en soulevant son chapeau.

6. Ah ! te voilà, répondit le jardinier. Et il ajouta qu'il voulait voir de quoi le garçon était capable. Il lui donna un tas de terreau et des pots à

fleurs. «Il faut que tu remplisses les pots avec du terreau et que tu enfonces ton pouce au milieu pour faire un trou. » dit-il et ajouta: « Il est désirable que tu ranges les pots en ligne le long du mur. Après nous mettrons dans les trous les graines qui conviennent...

7. Tistou, en accomplissant la tâche que Moustache lui avait donnée, eut une bonne surprise: ce travail ne l'endormait pas. Au contraire, il y prenait plaisir. Il trouvait que le terreau avait une bonne odeur. Un pot vide, une pelletée, un trou avec le pouce et le tour était joué. On passait au suivant. Les pots s'aligeaient le long du mur.

8. Pendant que Tistou continuait avec beaucoup d'application, Moustache faisait lentement le tour du jardin. Et Tistou découvrit ce jour-là pourquoi le vieux jardinier parlait si peu aux gens; c'est qu'il parlait aux fleurs...

D'après Maurice Druon

10. *Выпишите из текста предложения с глаголами в **Subjonctif**. Предложения переведите и укажите, какое действие обозначают эти глаголы.*

11. *Выпишите из текста предложения с безличными формами глагола. Переведите их.*

12. *Разделите прочитанный текст на части и озаглавьте их, используя лексику текста.*

13. *Переведите на французский язык следующие выражения и составьте с ними фразы:*

соломенная шляпа; эксперимент по новой системе образования; основа всего; немного побаиваться; одинокий, молчаливый человек; посадить зерна; разговаривать с цветами; старый садовник.

14. *Ответьте на вопросы:*

Comment vous imaginez-vous une leçon de jardin

Pourquoi M. Père a-t-il déclaré que la terre était à l'origine de tout?

Quelle tâche devait accomplir Tistou dans le jardin?

Quelle découverte a fait Tistou?

15. *Пользуясь предыдущими упражнениями, расскажите текст от третьего лица. Расскажите, почему вы выбрали вашу профессию.*

Межсессионное задание № 3

1. Передайте содержание полученного вами письма вашему другу, соблюдая правила согласования времен в плане прошедшего времени.

Chère Isabelle,

Je t'écris de Cuzco où je suis enfin arrivé après un voyage épuisant. Nous avons dû faire une escale technique à Asunción, ce qui m'a permis de voir les chutes du Paraná. C'était grandiose! Comme il n'y avait pas de quoi réparer le réacteur nous avons attendu dans un hall non climatisé, sans rien à boire ni à manger. L'horreur pendant 6 heures! Enfin nous avons pu repartir avant d'être morts de faim et de soif. À l'arrivée j'aurais voulu aller me coucher sans attendre mais comme le Consul était venu nous chercher je n'ai pas pu refuser son invitation à dîner. Tu vas être surprise d'apprendre que pendant cette soirée j'ai revu notre ami Jean-Christian... Je te raconterai tout ça dans ma prochaine lettre.

Pierre.

Commencez ainsi: Il y a un mois, j'ai reçu une lettre de Pierre dans laquelle il me disait qu'il...

Texte 1

- 1. Прочтите текст, выпишите и переводите незнакомые слова.*
- 2. Разделите текст на 3 части, озаглавьте их.*
- 3. Выберите из прочитанного текста 10 ключевых слов и выражений.*
- 4. Составьте предложения с ключевыми словами.*

Les débuts d'un savant

Camille Flammarion (1842-1925) bien qu'il fut né en province, dans une modeste famille paysanne, devint un grand astronome français, le fondateur de l'observatoire «Juvisy» non loin de Paris. Il écrivit plusieurs ouvrages d'astronomie. Son livre «L'astronomie populaire» fut traduit en plusieurs langues étrangères. Voici un épisode de la jeunesse du savant.

À l'école, Camille Flammarion était toujours le meilleur élève. Un jour, le préfet vint visiter l'école où Camille était élève. Le préfet demanda quelle était la partie du programme que les élèves connaissaient le mieux, à quoi le professeur répondit qu'on pouvait poser toutes les questions, car il y avait un élève qui pouvait répondre à toutes les questions.

C'était Camille Flammarion. Les réponses du garçon étaient parfaites.

Quelques années plus tard, la famille de Camille déménagea à Paris. Quoiqu'il ait aimé le dessin et entra comme apprenti chez un graveur, Camille ne voulait pas abandonner les livres. Pendant deux ans, il travaillait le jour comme ouvrier et la nuit comme étudiant. Après sa journée de travail, il suivait tous les cours libres et gratuits qui existaient alors. Et puis, vers dix heures, en rentrant, il commençait à lire ou à écrire. Le dimanche il visitait les musées et les bibliothèques. Un jour, Camille tomba malade. On appela un médecin. Le docteur vint, entra dans la modeste chambre de l'élève graveur et vit le malade tenir dans les mains un énorme livre de plus de 500 pages: «Cosmologie universelle» avec une préface en latin.

Il demanda à son malade ce qui c'était. Quand Camille répondit que c'était un livre à lui, le docteur se mit d'abord à rire, puis posant des questions à Camille, il comprit que c'était un garçon étonnant. Il savait le latin, il avait étudié l'astronomie et avait fait des mathématiques. L'Observatoire – c'était le rêve de sa vie.

A seize ans, Camille entra à l'Observatoire. Quelques mois plus tard, il publia son premier livre. A vingt ans, il était déjà célèbre.

5. Выберите правильные словосочетания и закончите фразы.

1. Camille Flammarion est né...

- a) dans une riche famille de province;
- b) dans une modeste famille paysanne;
- c) dans une famille des paysans aisés;

2. A l'école Camille faisait...

- a) très bien ses études;
- b) tout pour manquer les leçons;
- c) mal ses études;
- d) souvent l'école buissonnière.

3. Après sa journée de travail le garçon étonnant...

- a) travaillait comme ouvrier;
- b) visitait les musées et les bibliothèques de Paris;
- c) se promenait par les rues de Paris;
- d) suivait tous les cours libres et gratuits

4. A seize ans Camille...

- a) est entré au Collège de France;
- b) est entré à la faculté des mathématiques;
- c) est entré à l'école d'astronomie.

5. A vingt ans le jeune homme...

- a) a publié son livre «Cosmologie universelle »;
- b) a publié son premier livre;
- c) a publié son premier article mathématique;
- d) a publié ses mémoires.

6. Используя предыдущие упражнения, перескажите текст.

Texte 2

- 1. Прочтите текст, выпишите и переведите незнакомые слова.*
- 2. Разделите текст на 3 части, озаглавьте их.*
- 3. Выберите из прочитанного текста 10 -15 ключевых слов и выражений.*
- 4. Составьте предложения с ключевыми словами.*

Le Petit Nicolas et ses copains

Aujourd'hui j'ai été invité à l'anniversaire de Marie-Edwige. Marie-Edwige est une fille mais elle est très chouette; elle a des cheveux jaunes, des yeux bleus, elle est toute rose et elle est la fille de M. et Mme Courteplaque, qui sont nos voisins. M. Courteplaque est chef de rayon des chaussures aux magasins du Petit Épargnant et Mme Courteplaque joue au piano et elle chante avec des tas de cris qu'on entend très bien de chez nous, tous les soirs.

Maman a acheté un cadeau pour Marie-Edwige: une petite cuisine avec des casseroles et des passoires, et je me demande si on peut vraiment rigoler avec des jouets comme ça. Et puis Maman m'a mis le costume bleu marine avec la cravate, elle m'a peigné avec des tas de brillantine, elle m'a dit que je devais être très sage, un vrai petit homme, et elle m'a accompagné jusque chez Marie-Edwige, juste à côté de la maison. Moi, j'étais content, parce que j'aime bien les anniversaires et j'aime bien Marie-Edwige.[...]

C'est la maman de Marie-Edwige qui a ouvert la porte, et elle a poussé des cris comme si elle était étonnée de me voir arriver, et pourtant c'est elle qui a téléphoné à Maman pour m'inviter. Elle a été très gentille, elle a dit que j'étais un chou, et puis elle a appelé Marie-Edwige pour qu'elle voie le beau cadeau que j'avais apporté. Et Marie-Edwige est venue, drôlement rose, avec une robe blanche qui avait plein de petits plis, vraiment très chouette. Moi, j'étais bien embêté de lui donner le

cadeau, parce que j'étais sûr qu'elle allait le trouver moche, et j'étais bien d'accord avec Mme Courteplaque quand elle a dit à Maman que nous n'aurions pas dû. Mais Marie-Edwige a eu l'air très contente de la cuisine; c'est drôle, les filles! Et puis Maman est partie en me disant de nouveau d'être très sage.

Je suis entré dans la maison de Marie-Edwige, et là il y avait deux filles, avec des robes pleines de petits plis. Elles s'appelaient Mélanie et Eudoxie, et Marie-Edwige m'a dit que c'étaient ses deux meilleures amies. On s'est donné la main et je suis allé m'asseoir dans un coin, sur un fauteuil, pendant que Marie-Edwige montrait la cuisine à ses meilleures amies, et Mélanie a dit qu'elle en avait une comme ça, en mieux; mais Eudoxie a dit que la cuisine de Mélanie n'était sûrement aussi bien que le service de table qu'elle avait reçu pour sa fête. Et elles ont commencé à se disputer toutes les trois.

Et puis on a sonné à la porte, plusieurs fois, et des tas de filles sont entrées, toutes avec des robes pleines avec de petits plis, avec des cadeaux bêtes, et il y en avait une ou deux qui avait amené leurs poupées. Si j'avais su, j'aurais amené mon ballon de foot. Et puis Mme Courteplaque a dit :

-Et bien! je crois que tout le monde est là; nous pouvons passer à table pour le goûter.

Quand j'ai vu que j'étais le seul garçon, j'ai eu bien envie de rentrer à la maison, mais je n'ai pas osé, et j'avais très chaud à la figure quand nous sommes entrés dans la salle à manger. Mme Courteplaque m'a fait asseoir entre Léontine et Bertille, qui elles aussi, m'a dit Marie-Edwige, étaient ses deux meilleures amies.

*René Goscinny et J.J. Sempé, **Le Petit Nicolas et ses copains***

5. *Выберите правильные ответы на вопросы:*

1. Qui est le personnage principal du texte?

- a) C'est un jeune homme, Nicolas.
- b) C'est une belle jeune fille, Marie-Edwige.
- c) C'est un garçon, le petit Nicolas.
- d) C'est une femme, Mme Courteplaque

2. Comment était Marie-Edwige?

- a) Elle était laide.
- b) Elle était bête.
- c) Elle était chouette.
- d) Elle était médiocre.

3. En qualité de qui travaillait le père de Marie-Edvige?

- a) Son père était vendeur des chaussures aux magasins du Petit Epargnant.
- b) Son père était chef des magasins des chaussures.
- c) Son père était chef de rayon des chaussures aux magasins du Petit Epargnant.
- d) Son père était propriétaire des magasins du Petit Epargnant.

4. Quel cadeau a-t-on acheté pour Marie-Edvige?

- a) Maman a acheté une robe rose pour Marie-Edvige.
- b) Maman a acheté une belle poupée pour Marie-Edvige.
- c) Maman a acheté un cadeau bête pour Marie-Edvige.
- d) Maman a acheté une petite cuisine pour Marie-Edvige.

5. La mère de Marie-Edvige, comment a-t-elle accueilli les invités?

- a) Elle a poussé des cris joyeux.
- b) Elle a poussé des cris mécontents.
- c) Elle a poussé des cris de douleur.
- d) Elle a poussé des cris étonnés.

6. Marie-Edvige, était-elle contente du cadeau présenté?

- a) Marie-Edvige était bien contente du cadeau.
- b) Marie-Edvige faisait mine d'être contente.
- c) Marie-Edvige était mécontente du cadeau.
- d) Marie-Edvige n'était pas satisfaite du cadeau.

6. *Перескажите текст, опираясь на выполненные упражнения и используя ключевые слова.*

III. ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Texte №1

Les cours au lycée

Les élèves arrivent au lycée à 9 h précises pour les cours. C'est Madame Cadet qui fait le cours. Elle dit : «Chers élèves! Je vous prie d'ouvrir vos livres à la page douze. Faites les exercices numéro 2, 9,13. Serge, venez au tableau. Faites s'il vous plaît l'exercice numéro treize».

Les élèves mettent leurs livres sur la table. Ils les ouvrent à la page 12. Serge va au tableau et fait l'exercice numéro treize ». Il écrit les mots : l'eau, le chapeau, le cadeau, le couteau, le rideau, le drapeau, le bureau. Les autres élèves écrivent les mêmes mots avec leurs stylos. Mme Cadet s'adresse aux élèves et dit : «Voilà! Regardez les mots au tableau, s'il vous plaît! Est-ce qu'il y a des fautes?»

Les élèves regardent le tableau, lisent les mots et trouvent quatre grosses fautes. «Quatre grosses fautes. C'est beaucoup, c'est même trop », disent-ils.

Madame Cadet dit à Serge: «Vous faites beaucoup de fautes, vous travaillez peu, Serge. Il faut travailler beaucoup plus. Il faut répéter les mots ». Les élèves finissent d'écrire leurs exercices. Puis ils lisent une nouvelle de Mauriac. Ils aiment lire les nouvelles de cet auteur. Madame Cadet explique les mots difficiles, elle les écrit au tableau. Elle dit : « Faites le résumé du texte par écrit pour mardi. Faites aussi l'exercice à la page treize, ça suffit. Le cours a fini».

Texte №2

Le quartier des étudiants

Le Quartier Latin est le quartier des Ecoles. Le cœur de ce quartier est la place de la Sorbonne. Là, vous trouvez la population la plus jeune de Paris. Presque tous les passants ont entre dix-huit et vingt-cinq ans. Le matin ils vont à la Faculté de Droit, à l'Ecole polytechnique, à la Sorbonne. Ils remontent et descendent le Boulevard Saint-Michel.

La Sorbonne est la plus ancienne université de France. Elle se trouve au centre du Quartier Latin. Elle porte le nom de Robert de Sorbon qui a fondé en 1253 un collège pour seize étudiants en théologie. Ils y recevaient asile et enseignement. Telle est l'origine de la Sorbonne. Maintenant c'est

l'université de Paris. Les cours y sont donnés dans des salles trop petites, il faut y arriver une demi-heure à l'avance pour trouver une place.

A Paris, les étudiants ne vivent pas dans les bâtiments de la Sorbonne, ils louent des chambres dans les familles françaises ou ils habitent la Cité Universitaire.

La Cité a été fondée en 1922.

A la Cité Universitaire chaque pays a sa grande maison nationale. C'est une véritable cité internationale.

Mais la plupart des étudiants français n'ont pas la chance d'habiter la maison nationale. Les chambres que les étudiants louent dans les petits hôtels ou dans les familles sont très chères. Les étudiants doivent travailler pour gagner leur vie.

Après les études à l'université pédagogique les promus travailleront à l'école secondaire comme professeurs de différentes disciplines. Presque toujours ce sont de bons spécialistes qui aiment les enfants et qui travaillent consciencieusement.

Texte N°3

L'école maternelle : une réussite méconnue

Ni garderies, ni jardins d'enfants, les écoles maternelles, créées en 1887, sont des établissements d'éducation qui reçoivent les enfants de 2 à 6 ans. L'enseignement y est assuré en majorité par des institutrices.

La scolarisation en maternelle n'est pas obligatoire, mais elle fait l'objet d'une forte demande. À cet égard, le cas de la France est exceptionnel : plus de 99 % des enfants de trois ans fréquentent l'école maternelle, en majorité dans l'enseignement public. Des observations rigoureuses ont permis de démontrer la bonne influence de la préscolarisation sur la suite de la scolarité. Elle permet aux 2,1 millions d'enfants scolarisés de faire l'apprentissage de la vie en société, de former leur personnalité et de développer la pratique du langage. Elle permet aussi le dépistage des difficultés sensorielles, motrices ou intellectuelles et favorise leur traitement précoce. Pour les enfants de milieux défavorisés, elle est un instrument efficace d'insertion. Enfin, les plus grands peuvent y commencer l'apprentissage de la lecture.

Les apprentissages précoces sont un gage de réussite scolaire et les enfants entrent de plus en plus tôt en maternelle.

La construction et l'entretien des écoles maternelles relèvent de la compétence des communes, qui fournissent également le personnel

auxiliaire. Les enseignants dépendent, quant à eux, du ministère de l'Éducation nationale.

Texte № 4

Choix du métier

- Que feras-tu quand tu seras grand?

Je travaillerai aux Papeteries?

-Si cela te plaît, bien sûr. Mais tu auras peut-être envie de faire autre chose. Il faut toujours faire ce dont on a envie. Sinon, on le regrette toute la vie....

-Hmmm, mon oncle, fit vaguement Olivier.-Et à part la papeterie, qu'est-ce que tu aimerais faire?

-Plein de choses ! jeta Olivier.

Tandis qu'il ramassait les dernières miettes du tom-pouce, un cortège se formait dans sa tête, un cortège composé de tous les Olivier Chateaufort qu'il portait en puissance :Olivier chanteur d'opéra (mais, tu chantes faux, lui disait sa tante), Olivier marin (tant pis pour le mal de mer), Olivier coureur automobile, Olivier boxeur, Olivier montreur de chiens savants (comme Vital dans «Sans Famille»), Olivier champion de tennis, et encore médecin, explorateur, cavalier, acteur...

-Plein de choses, mon oncle ! Je voudrais être... tout ! L'oncle Henri fit passer la flamme d'une allumette suédoise le long de son cigare. Il laissa le bout s'embraser, le regarda et tira la première bouffée. Sur la boîte, on lisait «Monte-Cristo Especial» et Olivier pensa au héros d'Alexandre Dumas.

-Vois-tu, dit l'oncle, l'ennui c'est de n'avoir qu'une vie.

Et comme on passe toujours à côté de quelque chose, vient le moment où il faut choisir. En aveugle.

-Hmmm, Hmmm, fit Olivier.

Pendant toute une partie de sa vie, on se dit : «Quand je serai grand, je ferai ...» ou: «Plus tard, je deviendrai...», et puis, un matin, en se faisant la barbe, on se regarde dans le miroir et apparaît une évidence dictée par le temps: «Quand je serai grand...», mais c'est maintenant que je suis grand, et je suis un marchand de papier, je ne suis pas un acteur, ni un chanteur, ni un auteur de théâtre... Et, si tout va bien pour vous, les autres affirment: «Il a réussi!» alors qu'on n'a réussi qu'une chose, celle qui vous intéressait le moins, et manqué toutes les autres.

Robert Sabatier, Trois sucettes à la menthe

Texte N° 5

Mon loisir

Je me plaignais toujours de ne pas avoir le temps de lire. Et puis, il y a quelques mois, j'ai commandé une biographie que j'ai reçue par la poste, non pas imprimée, mais enregistrée. J'ai "lu" ces six cassettes pendant le trajet pour aller à mon travail et en revenir. J'ai ainsi retrouvé le temps de lire, comme pourraient le faire les millions de personnes qui passent plusieurs heures par semaine dans les transports, suffisamment pour "entendre" une vingtaine de livres par an. On peut aussi profiter de cette innovation quand on est à l'hôpital ou en convalescence, ou bien tout simplement en train de cuisiner ou de faire du jogging.

C'est incroyable, s'écrie un adepte de la lecture sur cassettes, le nombre des heures pendant lesquelles nos mains sont occupées et notre esprit disponible pour écouter une bonne histoire. Encore peu connu, ce mode de lecture progresse tout de même à grands pas. Il y a de nombreuses maisons d'édition proposant déjà sur cassettes des versions condensées de livres à succès ou de classiques. On en trouve en librairie et dans la plupart des bibliothèques. L'enregistrement ajoute la voix à l'écriture. Le narrateur est parfois l'auteur lui-même, et on sent au-delà des mots une présence vivante. Certains acteurs, en changeant de l'intonation, incarnent différents personnages et rendent leurs états d'esprit ou leurs émotions. D'autres déguisent leur voix et donnent parfois l'impression qu'il y a plusieurs personnes. Une nouvelle ou un court roman peut tenir sur une ou deux cassettes. Pour un livre de bonne taille, il faut en compter huit ou dix, ce qui représente de douze à quinze heures d'écoute.

Les livres-cassettes ne vont pas remplacer les livres imprimés, et pour cause: écouter un livre prend environ deux fois plus de temps que de le lire, et on ne peut guère sauter facilement les passages trop longs. De plus, le coût de la littérature enregistrée donne encore à réfléchir! Mais cet accès à l'aventure littéraire a pour avantage d'élargir considérablement notre horizon intellectuel, et l'enregistrement sonore confère aux livres une magie supplémentaire. Quand-même on peut constater que l'avenir va appartenir à ce mode de lecture.

Texte N° 6

Le tour de France

La plus grande et la plus ancienne course cycliste qui a lieu chaque été, pendant quatre semaines c'est le Tour de France. C'est une des plus

grandes compétitions qu'il y ait dans le monde. Elle est très populaire en France, pays du cyclisme.

La course a lieu par étapes: Paris – Lille -Strasbourg; Strasbourg – Lyon, etc. Elle passe par de très belles provinces: l'Alsace, la Provence, la Bretagne...

Les coureurs traversent les montagnes les plus hautes: les Alpes, les Pyrénées. Pendant le mois que dure le Tour de France, les cyclistes parcourent de 4000 à 5000 kilomètres, ils font chaque jour 200 ou 300 kilomètres. On les appelle «les géants de la route». Les fervants du sport s'arrachent les journaux du soir qui annoncent les résultats et les noms des vainqueurs de la dernière étape: des familles entières écoutent la radio. Jeunes et vieux, hommes, femmes, enfants, tous s'installent au bord des routes, mangent au soleil et dans la poussière pour regarder passer le Tour. Dans les villes et les villages tout le monde est à la fenêtre. On aime les cyclistes, on admire leur courage, leur initiative dans l'attaque.

Le Tour de France est une épreuve internationale. Dans la liste des vainqueurs on trouve des Français, des Belges, des Italiens, des Espagnols, des Luxembourgeois.

Malheureusement tout cela est de plus en plus gâté par l'atmosphère commerciale, la publicité et la concurrence des grosses firmes.

Texte № 7

Mes loisirs

Les jeunes d'aujourd'hui ont de larges possibilités de passer leur loisir d'une manière intéressante. On peut aller au cinéma ou au théâtre, se voir au Centre des Jeunes, participer aux activités des clubs, faire du sport, voyager, faire du camping, danser ou chanter sur la scène ou à la discothèque. On peut aussi se réunir chez quelqu'un ou dans un café pour parler de choses et d'autres. Presque chacun de nous a un hobby. Moi j'aime faire des photos. Deux fois par semaine, le mercredi et le dimanche, je vais au club de photographie. Là, on apprend les secrets de ce métier et on organise des expositions. Je m'intéresse aussi au sport. Je suis un mordue du vélo. Autrefois, j'ai été dans l'équipe de notre ville. Maintenant c'est fini à cause de mes études. J'ai dû quitter le sport parce que cela prenait beaucoup de temps de m'entraîner. Et pour réussir à l'Université il faut travailler d'arrache-pied. Même le dimanche, mon jour de repos, je suis obligé de préparer un exposé ou d'écrire une rédaction.

Bien que je sois très occupé, je trouve toujours le temps de m'amuser. A l'Université on organise souvent des soirées, des discothèques. Mais mon passe-temps préféré c'est la télé. J'aime me reposer en regardant un film policier. Bien sûr, je ne manque jamais les actualités sportives, surtout des courses cyclistes. Et encore il y a des émissions qui offrent de l'information scientifique. Parfois je passe des heures à lire un livre intéressant.

En été j'aime voyager. Je fais du camping avec mes amis. J'aime beaucoup cueillir des champignons dans la forêt. Je vais souvent à la rivière. Je me baigne dans la rivière et je me chauffe au soleil. Quelquefois je fais des promenades en bateau. Ces week-ends dans la nature sont très bons pour la santé. Ils me donnent de la force et de l'énergie.

Texte N° 8

Souvenir d'enfance

Dans notre maison d'Ales, j'étais un enfant humilié mais, au Vigan, chez ma grand-mère Aldebert, j'étais un petit seigneur de la montagne.

Mes parents m'envoyaient chez elle, pour les vacances, huit jours avant le Noël jusqu'au Nouvel an, deux ou trois semaines pour Pâques, trois ou quatre mois pendant la saison d'été. Quand ma mère était trop mauvaise ou que j'avais eu mal à l'oreille, ils me renvoyaient encore au Vigan, dix jours par-ci, dix jours par-là, d'un dimanche à l'autre dimanche, en rognant sur le lundi. J'ai passé plus de temps dans la maison de grand-mère que dans celle de mes parents, et ce temps m'a semblé à la fois plus long et plus court.

Le plus souvent, ma mère m'accompagnait, en prenant un aller-retour, pour ne pas laisser mon père seul trop longtemps. Quelquefois, elle me confiait à une amie qui me surveillait pendant le voyage. Mais dès que j'eus sept ou huit ans, elle me laissa partir seul.

Le train sortait d'Ales en suivant une immense courbe d'où l'on découvrait le lit du Gardon, vaste et vide entre ces monticules d'ordures. Derrière ses quais, élevés comme des remparts, la ville avait l'air d'une citadelle, dominée par la prison du fort Saint-Jean.

Le plus souvent, j'arrivais par le dernier train, celui de dix heures du soir. Il faisait nuit, même pendant les vacances de l'été. Les étoiles brillaient dans l'étonnoir renversé de hautes montagnes. J'entrais dans un monde clos, un jardin fermé dont le grand tunnel de Sumène était la porte monumentale. Le tunnel passé, l'air changeait de goût.

André Chamson, Le Chiffre de nos jours

Texte № 9

Les fêtes d'hiver en Transnistrie

Il existe une particularité moldave concernant les fêtes d'hiver, qui est tout à fait paradoxale – un grand nombre de Transnistriens fêtent Noël, tout comme le Réveillon deux fois par an. Ceci s'explique par le fait que deux calendriers sont utilisés – les calendriers grégorien et julien. Le premier est appliqué dans la vie laïque, le second par l'église orthodoxe.

Rappelons que le calendrier grégorien introduit en 1582 a avant tout été adopté par les pays occidentaux de confession catholique ou protestante, tandis que les pays orthodoxes ne l'ont pris seulement qu'au début du XX-ième siècle. Cependant, aujourd'hui encore, un certain nombre d'églises orthodoxes suivent toujours le calendrier ancien, y compris la Patriarchie russe dont l'église Orthodoxe de Moldavie fait partie.

Ainsi, lorsque le calendrier laïque indique l'arrivée du Nouvel An, l'église n'a pas encore fêté le Noël. Par conséquent, pendant qu'une bonne partie des Moldaves se réjouissent de l'arrivée du Réveillon, les autres attendent Noël avec piété.

Comme de plus en plus de Moldaves reconnaissent les deux calendriers, pour eux, les fêtes commencent le 25 décembre et s'achèvent le 14 janvier, Jour de l'An du calendrier Julien. Ainsi, ceux qui souhaitent visiter notre pays pour découvrir les mystères du folklore moldave ont tout le temps de le faire.

Les fêtes d'hiver se caractérisent par toute une diversité de traditions populaires qui se distinguent par le charme et l'originalité. Colinda, Uratul, Pluguşorul, Malanca, Capra, Căluţul, Steaua ne sont que quelques-unes des nombreuses traditions, y compris représentations théâtralisées relatives aux fêtes d'hiver.

Texte № 10

Danielle Casanova

Danielle Casanova est née en Corse. Sa famille habite une jolie maison au bord de la mer. Cette maison a l'air si gai! Elle a toujours sous ses yeux le paysage de la mer et du ciel bleu.

Dans son enfance Lella (c'est ainsi qu'on l'appelle) est une fille de la mer et du soleil. Les grands amis de Lella sont les pêcheurs. Chaque jour elle passe des heures avec eux. Sa grande joie, c'est d'aller pêcher en mer, surtout la nuit.

Mais la plus grande joie de Lella c'est de nager. Elle est la meilleure nageuse sur la plage. Elle aime s'en aller nager loin, loin dans la mer. Elle n'a peur de rien. Et dans la vie elle devra aller toujours en avant, sans peur de rien, pleine de courage et de force.

Danielle est une très bonne élève et ses parents l'ont envoyée à Paris pour y faire ses études de dentiste. Bientôt Danielle Casanova est entrée dans les Jeunesses Communistes. Les camarades aiment beaucoup Danielle pour son courage et son caractère ouvert et gai.

Pendant la guerre, l'activité de Danielle est devenue encore plus grande. Elle a pris part à la lutte contre les occupants. Elle a aidé à former les premiers groupes de partisans.

En 1943 Danielle Casanova est arrêtée et bientôt envoyée à Auschwitz. Dans ce camp de mort Danielle fait tout pour aider ses camarades. Elle y travaille comme médecin. Debout depuis le matin jusqu'au soir, Danielle parcourt les blocs, apporte des médicaments et surtout son bon sourire et son courage à ses camarades malades. Un jour elle est tombée malade. Mais même malade elle continue à aider ses camarades. Elle les aide jusqu'à ses derniers jours.

Avant de mourir elle a dit: « Je sais que je vais mourir. Je suis morte pour la France comme nos camarades fusillés».

*D'après S. Tery, **Danielle Casanova***

Texte N° 11

Joseph

Joseph refusa de continuer ses études. Cette décision jeta notre père en fureur et maman dans un grand trouble.

– Voyons, Joseph, disait-elle, tu parles d'arrêter tes études au moment même que ton père en commence de terriblement difficiles. Et pourtant ton père n'est plus jeune C'est-à-dire qu'il est encore jeune et même qu'il a l'air tout à fait jeune Tu sais, Raymond, que je n'ai pas là-dessus les mêmes idées que toi. Enfin, je n'ai pas voulu te blesser. Assurément, tu ne parais pas ton âge, même à beaucoup près. Mais, comprends-moi, Joseph, des études, il paraît qu'avec les progrès de maintenant c'est absolument nécessaire.

Joseph avait le regard rétif d'un cheval qui ne veut pas sauter l'obstacle. Il était grand, assez robuste. Il déployait une grosse voix mâle. Il se prit à gratter le sol avec la pointe de ses chaussures. Papa grondait.

– Si ce n’est pas de la paresse pure et simple, donne tes raisons. Joseph ne refusait pas de s’expliquer:

– Des raisons, j’en ai beaucoup. D’abord, je ne suis pas fait pour les études. Oh! Je ne suis pas plus bête qu’un autre, mais toutes ces histoires ne me disent rien du tout. Ce n’est pas mon genre. Et je suis même inutile, au moins pour ce que je veux faire. Et puis, il faut toujours acheter des livres et des fournitures, même dans cette école où j’étais. Nous n’avons pas les moyens d’acheter tant de choses.

– C’est une mauvaise raison, dit le père avec amertume. Si tu avais vraiment la moindre envie de t’instruire, tu les volerais plutôt, les livres....

– Bien, s’écria maman, ne lui donne pas même en riant, un conseil de cette espèce.

– Il sait bien ce que ça veut dire. Des livres! Des livres! On les ferait sortir de terre, quand on en a vraiment besoin.

Georges Duhamel, Le Notaire du Havre

Texte № 12

Urbain Le Verrier

Urbain Le Verrier est né en Normandie en 1811 dans la famille d’un petit fonctionnaire. Il faisait ses études à l’Ecole polytechnique. C’était un homme qui aimait beaucoup les mathématiques et la mécanique céleste. Il calculait avec plaisir le mouvement des comètes et des planètes, surtout de la planète Mercure. Il est devenu académicien à l’âge de 34 ans.

A cette époque, les astronomes discutaient un secret de la planète Uranus. La position dans le ciel ne correspondait jamais aux calculs des savants.

Le Verrier a voulu expliquer ce phénomène. Après de longues réflexions, il a formulé une hypothèse curieuse: Uranus ne respecte pas les calculs des astronomes parce qu’il y a une planète encore inconnue qui agit sur le mouvement de celle-ci. Et Le Verrier s’est mis au travail dans son cabinet, sans regarder le ciel. Le savant est resté deux semaines sans se lever de sa table. Il écrivait sur les feuilles des formules longues d’un kilomètre. Et en voilà le résultat: il a découvert une nouvelle planète inconnue. Il ne pouvait pas la voir parce que les télescopes de l’observatoire de Paris n’étaient pas très puissants. Alors il s’est adressé à l’astronome Galle de l’observatoire de Berlin. L’astronome allemand a dirigé son télescope sur le secteur du ciel indiqué par Le Verrier et a vu cette nouvelle planète.

Elle a été nommée Neptune. Le Verrier a reçu le titre de professeur à la Sorbonne.

En 1853, Napoléon III l'a fait directeur de l'observatoire de Paris, celui qui n'a jamais mis l'œil au télescope.

Le Monde merveilleux de la science

Texte N° 13

Les jeunes en France

Les jeunes ce sont ceux qui ont 15 – 24 ans. Ils sont nés en 1990. C'est une période qui prolonge la crise économique de 1973. Au niveau de l'économie mondiale c'est le choc pétrolier. L'augmentation du prix du baril va bouleverser toute l'économie. Le chômage est un phénomène durable qui croît jusqu'à présent. Les 400.000 chômeurs ont constitué 10 % de la population active. Cet état des choses façonnera la psychologie des jeunes.

Quel statut ont les jeunes? La majorité sont scolarisés. En 2003 il y avait 5,3 millions. 500 mille ce sont des chômeurs. 77% vivent chez leurs parents, 9% en couple (concubinage), 14% vivent seuls. Le plus grand changement dans la vie des jeunes c'est ce qu'ils sont adolescents plus tôt et adultes plus tard.

Pourquoi sont-ils adolescents plus tôt ? C'est à cause de la famille monoparentale – une douleur sentie par les enfants et aussi à cause de l'omniprésence des médias, un accès ouvert à beaucoup de choses.

Pourquoi sont-ils adultes plus tard? La première cause c'est la durée des études, maintenant la majorité vont jusqu'au baccalauréat (17-18 ans), on arrive au master souvent. La 2-e raison – on affronte le monde du travail. 3-e raison c'est la mise en couple plus tardive qu'auparavant (on n'a pas les moyens pour payer les appartements).

Comment définir cette génération ? Il faut parler d'une transition: 1 – transition géographique: depuis 1985 on est en Europe; 2 – transition des valeurs. La génération précédente avait une vision plus collective, maintenant c'est une vision individuelle.

Le concept « La vieille France » est utilisé comme terme péjoratif pour désigner la période de 1960 avec sa vision traditionnelle – famille, travail, patrie. Le mouvement révolutionnaire de mai 1968 des intellectuels avait le but de se débarrasser des traditions qui les étrangeaient, qui laissaient peu d'espace à la liberté. Avant 1968 l'enfant était membre de la famille. Maintenant l'enfant est une personne qui fait partie de la famille, il a plus

de temps libre qu'auparavant. C'est une génération des contradictions à cause des changements économiques et sociaux. La première contradiction c'est le confort matériel et le confort moral. L'enfant – le cocon est devenu papillon. La 3^e contradiction est l'augmentation générale du pouvoir d'achat et comme conséquence l'augmentation de l'inégalité. La nouvelle génération a moins de chance de devenir plus riche que leurs parents.

La vie des jeunes passe par la consommation. On produit des choses pour les jeunes dont le budget est de 150€ en moyen par mois pour ceux qui ont 15 – 17 ans; 500 € ont les jeunes de 18 – 20 ans qui gagnent un peu pour un travail; les jeunes de 21 – 24 ans peuvent gagner 600€, mais avec cet argent on est au seuil de la pauvreté, car le salaire est de 1400€.

Que feront les jeunes avec cet argent ? Premièrement -vêtements, cosmétique pour l'apparence; deuxièmement – loisirs et sorties; troisièmement – le téléphone, le E-mail.

Le temps des amours joue un rôle important social dans la psychologie des jeunes. Ils sont plus libérés que leurs parents. Les rapports sexuels commencent à 17 ans. Ce n'est plus un tabou qu'il y a 30 ans. La génération actuelle est obligée d'aborder le sujet de SIDA, risque que leurs parents ne connaissent pas.

Le temps des amis et de la fête c'est un oubli quotidien, c'est un moyen de s'isoler. On a créé des lieux spécialement pour les jeunes, avec des lumières pendant la nuit ce qui était interdit aux adultes. Tout ça change et changera la consommation.

Les jeunes et la société. Le principal c'est se débrouiller dans la vraie vie. Les Français gardent une confiance à l'école, mais ils lui reprochent les connaissances insuffisantes. Ils reprochent à l'Etat de n'avoir rien fait pour leur trouver un emploi. Face à l'église il y a un éloignement de la religion et de leurs parents qui étaient croyants. Quand on a besoin de qch on s'adresse à une église plus vieille, pas à celle catholique. Les jeunes sont apolitiques, mais ils s'engagent volontier dans la lutte contre le racisme.

Il est difficile de caractériser la jeunesse. On a des différences, mais grâce à l'Internet on coopéra et on aura des goûts communs.

Texte № 14

Le conflit des générations

La jeunesse actuelle, on ne peut pas la définir et l'expliquer facilement. En effet, les tendances d'aujourd'hui, les changements du

XXI-e siècle nous conduisent vers une métamorphose radicale de la jeune génération. C'est notamment trop visible dans leur comportement, leur éducation, leurs aspirations. Et ce qui caractérise leur comportement, c'est premièrement leur désir exacerbé de jouir de la liberté. Dans le même temps, on peut affirmer que cette aspiration à l'indépendance suscite directement un nombre infini de conflits entre les adultes et les ados. Même si c'est difficile à comprendre, souvent on peut être témoin d'un conflit d'opinions, d'idées différentes, des problèmes dans une famille, ce qui par conséquent donne naissance à beaucoup de disputes entre des classes d'âge différentes.

Même, s'ils ne veulent pas s'en rendre compte, les jeunes se trouvent dans une dépendance essentielle des parents sur le plan matériel. Les yeux rêveurs des jeunes aspirent à une indépendance totale en ce qui concerne l'argent, pourtant leurs rêves ne correspondent pas à la réalité. Les désirs des jeunes d'aujourd'hui riment avec un portable de nouveau modèle, un ordinateur, de l'argent de poche-pour aller aux différents clubs, aux discothèques, etc., et souvent ces désirs peuvent atteindre le paroxysme dans la dépense d'argent. Aussi, tous les parents n'ont pas la possibilité d'y faire face totalement. Et c'est ici qu'apparaissent de telles questions comme: «Pourquoi tout est permis à mon copain et pas à moi?» ou «Je veux un portable comme celui de mon ami ». Et de cette manière, si la situation financière n'est pas si bonne, les conflits dans de telles situations sont inévitables.

Dans les relations parents-enfants, il y a aussi d'autres raisons pour des disputes. Et c'est le contraste des opinions qui est la cause principale. Les jeunes de nos jours se mettent en contradiction avec leurs parents, concernant les études, leur futur métier, les questions d'amour ou simplement le choix d'amis. Ils ne sont pas comme autrefois : modestes, compréhensifs, obéissants, etc. Les défauts qui définissent le mieux les ados d'aujourd'hui ce sont : l'individualisme, l'égoïsme, l'impulsivité et l'entêtement. Et ainsi, ils n'aiment point céder devant les adultes, même s'ils n'ont pas raison.

Les jeunes jamais n'iront à un compromis. C'est déjà devenu une réalité perceptible, pourtant un peu épouvantable de notre époque. Mais on peut citer aussi beaucoup d'exemples de la littérature universelle concernant les conflits entre les générations comme « Roméo et Juliette », quand les deux se mettent en contradiction avec leurs familles pour qu'elles acceptent leur relation. Le roman roumain « Mara » écrit par Ioan Slavici aussi décrit certains conflits entre Mara et ses enfants.

De cette manière on peut parler jusqu'à l'infini des mésententes qui sont présentes dans les relations enfants-parents. Pourtant, je trouve que les générations doivent faire des efforts, des compromis pour arriver à un accord mutuel. Les parents devront s'intéresser plus à la vie de leurs enfants et essayer de les comprendre. Les jeunes à leur tour doivent respecter leurs parents, respecter leurs opinions, suivre leurs conseils, etc.

Car à quoi servent ces luttes enfiévrées entre les générations, quand on peut vivre en paix et en bonne entente. D'après moi, c'est à nous de changer les choses dans nos relations avec les parents, de les améliorer. Alors, ne laissons pas le temps nous glisser entre les doigts, pour que les remords et les regrets ne dominent pas notre conscience plus tard !

Article de Christine Laïcovski

Texte № 15

Découverte exceptionnelle des savants moldaves

Les chercheurs de l'Académie des Sciences de Moldavie ont fait une découverte d'importance mondiale. Ils ont obtenu un nouveau nano-matériel susceptible d'avoir une vaste aire d'utilisation. Leur invention a été classée dans le top des inventions mondiales. Il s'agit d'une nano-couverture cristalline de nitrure de gallium, un semi-conducteur qui est largement utilisé dans l'optoélectronique et dans les dispositifs de grande puissance ou de haute fréquence.

La nano-couverture découverte par les savants moldaves est composée de seulement quelques couches d'atomes qui ont des propriétés chimiques stables. Grâce à la sensibilité qu'il possède, le nouveau matériel pourra être utilisé dans divers dispositifs sensoriels et, en même temps, il ouvrira de nouvelles opportunités d'utilisation des matières premières accessibles.

Selon Ion Tighineanu, vice-président de l'Académie des Sciences de Moldavie et coordinateur du programme d'Etat « Nanotechnologies et nanomatériaux », son équipe est déjà à la deuxième étape des recherches – étude des propriétés du nano-matériel dans diverses conditions chimiques et physiques. Ion Tighineanu a fait voir que le nouveau matériel est biocompatible, grâce à quoi il est possible que la nouvelle invention soit utilisée dans les tissus du corps humain.

La nano-couverture a la forme d'une membrane à l'épaisseur de seulement un nanomètre (une millionième de millimètre) et consiste de quelques couches atomiques. La nano-couverture couvre un réseau

de nano-fils dont la nano-architecture spatiale est étudié à l'aide de la microscopie électronique.

« Les nanotechnologies sont dans le top des sciences et nous sommes heureux d'avoir été les premiers à faire une telle découverte », a dit Ion Tighineanu.

Les nano-membranes de nitrure de gallium ouvrent de nouvelles perspectives pour des recherches fondamentales, ainsi que pour leur utilisation pratiques dans la nanoélectronique, spintronique et biomédecine.

Texte №16

Le temps des fleurs

A la veille du jeudi de l'Ascension, les jeunes filles plantent des fleurs, car on dit que c'est un temps très propice pour la plantation : les plantes s'élèveront vers les cieux, pareilles au Christ. Toujours le jeudi de l'Ascension, les gens vont cueillir et font bénir des plantes médicinales.

Le samedi qui précède l'Ascension, les chrétiens orthodoxes se dirigent vers les tombeaux de leurs proches et ils y font l'aumône.

A la veille de l'Ascension, aux crépuscules, les gars et les filles vont dans la forêt cueillir des fleurs d'aulne qui s'épanouissent et se fanent cette même nuit. Ces fleurs sont cherchées pour leurs propriétés curatives et aussi... miraculeuses : elles servent à préparer des tisanes d'amour.

Conformément à une superstition propagée dans plusieurs localités, le jour de l'Ascension il n'est pas recommandé d'allumer le feu, sinon la famille sera toute l'année confrontée à des querelles et disputes. Il ne faut, non plus, prêter du sel à qui que ce soit, car, dit-on, le lait de la vache ne sera pas gras.

Narcisse

Il était une fois un homme très beau, Narcisse, qui vivait dans un bois et ne connaissait pas sa beauté. Un jour, il arriva au bord d'un petit lac, se pencha pour boire et il aperçut son image magnifique, qui se reflétait dans l'eau: un visage parfait, de grands yeux bleus, un petit nez et une bouche qu'on aurait dit formée des pétales d'une rose. Des cheveux couleur de blé mûr complétaient l'ensemble.

Narcisse, en extase, tomba amoureux de cette image et, essayant inutilement de saisir cet autre lui-même, tomba dans l'eau et se noya. Mais les dieux eurent pitié de lui. Il fut changé en une fleur que, depuis ce temps-la, on peut admirer au printemps.

Cette légende explique pourquoi le narcisse est considéré comme le symbole de la vanité et de l'égoïsme.

Texte N° 17

Est-ce que la fleur a une âme?

Un jour, quand je passais comme d'habitude autour de mon jardin de fleurs, j'ai entendu une discussion intéressante entre deux fleurs. Les phrases qui ont retenu mon attention venaient d'une rose rouge, qui parlait vraiment très sagement. Elle disait: «Dans le monde mystérieux de la nature, chaque fleur pousse partout et irrégulièrement, selon son coloris spécifique, son nectar sucré, la symétrie de sa corolle et son parfum. Mais on ne doit pas classer les fleurs en laides ou belles, en petites ou grandes, en coûteuses ou détestables, parce que toutes sont admirables à leur manière. La seule différence c'est avec les mauvaises herbes, épineuses et très dures au toucher. Elles se répandent rapidement, en produisant beaucoup de mal dans la beauté divine de la terre. Et les gens qui nous entourent – des plus malveillants aux plus nobles – on peut les comparer à toutes ces plantes...»

Mais l'autre fleur a répondu avec autant de raison: «Au fil des années, notre monde a vu une multitude de tableaux effrayants, mais la lumière intérieure de certaines personnes a aidé l'humanité à sortir de ces situations. Dans ce monde immense, il y a des âmes humaines malicieuses, noires, pour qui la fleur est antipathique seulement parce qu'elle a de petites épines ou une odeur piquante. Mais existent aussi des gens qui possèdent une âme pleine d'harmonie, d'amour et de tendresse, des gens qui peuvent apprécier dans une fleur sa nature, sa finesse et son charme. Cependant, il y a peu de gens qui ont une influence bienfaitrice sur les autres, comme le sont les plantes médicinales, peu de gens qui sont guidés par la douceur du lys et le courage du perce-neige, mais il y trop de gens qui ont des âmes noires comme du chardon... ».

En écoutant ces fortes paroles, j'ai commencé à méditer sur la vie qui m'entoure. Je crois que vraiment chaque homme a sa fleur qui le représente, ou, comme a déclaré Jacques Deval: «Dieu a aimé les fleurs et a inventé l'âme». En plus, une fleur est capable de pousser et fleurir en harmonie avec l'environnement dont elle fait partie. Elle est aussi comme nous, les gens, une particule de vie, une âme qui a besoin d'amitié et de compréhension. Si on dit toujours des mots édifiants à une plante, elle grandira superbe et somptueuse, mais si on ne lui

accorde aucune attention, elle se transformera en une source inépuisable d'énergie négative, en attirant autour d'elle les plus sombres maux de notre planète.

Ensuite, je me suis penchée sur cette rose-là et, dans le silence de la nature, je lui ai chuchoté : «Pour moi, tu es une de mes fleurs favorites. Tu es magnifique grâce à ta suavité et ta splendeur, ta fraîcheur et ta jeunesse, ta perfection et ta noblesse. Tu symbolises l'amour, la sacralité, «la coupe de la vie», la beauté de la Mère Divine. Dans la Grèce antique, tu étais considérée la fleur de la beauté, de l'amour et de la passion, associée à la déesse Aphrodite.

Pour moi, tu signifies mon monde personnel, mon for intérieur, mes idées, mon caractère, moi-même. Tu es le miroir de mon âme. Et je pourrais t'admirer sans cesse. Je sens une attraction indescriptible pour toi. Près de toi, c'est comme si j'étais dans un rêve magnifique dans lequel tout est parfait comme au paradis. Rose, tu es imbattable dans ta beauté et ta grâce. Tu es idéale comme la goutte d'eau dans la mer cristalline, ou comme le miracle paradisiaque et la célébration angélique. Tu es l'unique fleur capable de pénétrer mon âme, de m'inspirer et de me remplir. Sans doute, tu représentes le cadeau le plus précieux qui a été offert à ce monde par le Ciel... »

Article de Mariana Jurja

Texte N° 18

Les productions animales

La France figure au premier rang de l'Union européenne pour la production de viande. Elle possède le premier cheptel bovin, avec 20,6 millions de têtes. Le troupeau est largement concentré dans les régions océaniques de l'Ouest, où l'humidité favorise la pousse de l'herbe, comme la Normandie, la Bretagne, les Pays de la Loire et Poitou-Charentes. Il est aussi présent dans les moyennes montagnes humides comme le Jura et les Préalpes du Nord. Toutes ces régions privilégient la production laitière. Cette dernière, toujours régulée dans le cadre des quotas européens visant à lutter contre la surproduction, permet à la France de figurer dans les premiers rangs mondiaux pour le fromage et le beurre. Ces régions assurent aussi une large part de la production de viande bovine, mais l'engraissement des bêtes est concentré dans les pays d'embouche disposant de grasses prairies, comme le Charolais et la bordure limousine du Massif Central.

Le cheptel porcin figure au second rang européen, derrière celui de l'Allemagne. Il regroupe plus de 15 millions d'animaux, soit une progression de près de 50 % depuis 1970. Comme dans les autres pays européens, la viande de porc, plus économique, voit sa consommation croître rapidement (34,2 kilos par habitant). Elle devance même celle de viande bovine (26 kilos par habitant). L'élevage porcin familial a cédé la place à des élevages industriels, largement concentrés dans le Nord et en Bretagne. L'aviculture a connu une évolution comparable et les grandes batteries d'élevage hors sol se sont multipliées dans l'Ouest foie gras en Alsace et dans le Sud-Ouest, ou de poulets, comme en Bresse.

L'élevage ovin connaît une certaine reprise depuis deux décennies. Il profite de la demande accrue en viande et en fromages, comme celui de roquefort. Avec 10 millions de têtes, le cheptel demeure cependant modeste. Il se concentre dans les régions méridionales comme les Causses, les Alpes du Sud, le Pays basque et la Corse. À l'Ouest, les agneaux élevés sur les prés salés de Bretagne et de Normandie bénéficient d'une bonne renommée.

Texte № 19

Un animal extraordinaire

Cet animal extraordinaire, c'est le caméléon. Cet animal peut regarder en même temps dans deux directions différentes, d'un œil vers le haut et de l'autre vers le bas, par exemple, ou d'un œil en avant et de l'autre en arrière. Grâce à cette particularité de sa vue, le caméléon peut voir tout ce qui se passe et se trouve autour de lui, et surtout la proie, tout en restant absolument immobile. S'approchant de quelque insecte, le caméléon le fixe d'un œil et de l'autre cherche le chemin le plus commode pour l'attraper, le saisir.

Ce qui est intéressant chez le caméléon, c'est qu'il peut changer de couleur et prendre la couleur des objets qui se trouvent autour de lui. La même chose a lieu quand l'animal est très mécontent ou en grande colère.

Les pattes et la queue du caméléon lui permettent de garder l'équilibre sur les branches d'arbres et de s'y déplacer. Il capture les insectes avec sa langue gluante qu'il tire de la bouche au moment nécessaire avec une vitesse extraordinaire.

Quand il y a un danger, le caméléon prend une pose menaçante: il souffle avec bruit, il gonfle les poumons et devient beaucoup plus grand que sa taille naturelle.

On trouve les caméléons en Afrique et dans l'île de Madagascar. On estime à 85 le nombre de leurs espèces. Le plus petit mesure 3 centimètres, et le plus gros 60 centimètres. On distingue les espèces qui pondent des œufs, et les espèces qui donnent naissance à de petits caméléons.

Texte N° 20

Jacques-Yves Cousteau

«Depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours, explique Jacques-Yves Cousteau, la mer n'a joué que trois rôles historiques. Elle a été une route, un champ de bataille et un terrain de chasse.» C'était Jacques-Yves Cousteau qui en 1936, décida que la mer, vue dans ses profondeurs, pouvait être autre chose. Il le prouva. Tout ce que nous connaissons des profondeurs de la mer, provient du jour où, au Mourillon près de Toulon, un jeune homme sec et volontaire ajusta ses premières lunettes sous-marines.

«Je mis la tête dans l'eau, raconte Cousteau, et j'ouvris les yeux. Jusqu'à cette minute j'avais été un officier canonnier de la marine parcourant les mers sans beaucoup m'inquiéter de ce qu'elles renfermaient. J'étais un bon nageur soucieux seulement de perfectionner mon crawl. Le modeste spectacle des fonds du Mourillon, fut, pour moi, une révélation. C'était là, dans un mètre d'eau, que de beaux poissons argentés – c'était des mulets – évoluaient au-dessus de petites roches moussues, posées sur un sable grisâtre.

Parfois un minuscule événement peut bouleverser le cours de la vie, si nous avons la chance d'en prendre conscience, d'écarter sans hésiter l'ancienne existence et de nous précipiter dans une nouvelle, tête baissée. C'était ce qui m'arriva en cette journée d'été lorsque mes yeux s'ouvrirent dans la mer.»

De cette simple baignade en effet allait naître tout le matériel de plongée que nous connaissons aujourd'hui. Jacques-Yves Cousteau, de ce jour, vécut plus souvent sous l'eau qu'en surface. Son but, à l'inverse des conquérants de la montagne, consistait toujours à descendre plus bas, à faire de l'homme un compagnon des poissons, à faire de l'élément liquide une conquête. Premier cinéaste du monde sous-marin, Jacques-Yves Cousteau a tourné en vingt ans 37.000 mètres de pellicule.

«Mieux qu'un aquarium, dira-t-il, la mer est un musée. Sous les eaux, comme sous les cendres de Pompéi, repose en paix tout un monde inconnu.»

Cet homme extraordinaire ne se contenta pas d'inventer le matériel de plongée moderne, de découvrir les différentes espèces de poissons ou de filmer les fonds sous-marins, il voulut aussi faire des profondeurs de la mer, un véritable centre de recherches et d'exploitation. Il décida, vingt ans après avoir fait sa première plongée, de créer et d'animer un véritable laboratoire flottant. Mais l'œuvre du marin français n'aurait sans doute pas été complète sans la contribution qu'il avait apportée à la technique du travail sous la mer. En créant et en aménageant la première maison sous la mer et en permettant à sept hommes de travailler, heureux, pendant plusieurs jours à 10 mètres sous l'eau, Jacques-Yves Cousteau vient d'ouvrir la voie à une nouvelle catégorie d'hommes: les océanotes.

R. Marcillac, Les coulisses de l'exploit

Texte № 21

Olivier, éleveur et cultivateur

Olivier Auffray vint de reprendre l'exploitation familiale et n'avait plus une minute à lui, en travaillant plus de douze heures par jour, du lundi au dimanche. Son rythme de vie était calqué sur le lever et le coucher du soleil. A la fois éleveur et cultivateur, Olivier assurait, au volant de la moissonneuse, la récolte des champs de maïs et de blé. C'était encore lui qui surveillait et entretenait les installations de traite pour la collecte du lait, ayant également la responsabilité d'un cheptel pour la production de viande bovine. En quittant ses bottes, Olivier devient négociant auprès des coopératives auxquelles il vendait sa production ou encore gestionnaire pour étudier son rendement ou les fluctuations de son revenu devant l'écran de l'ordinateur! Et pourtant, malgré les contraintes du métier, Olivier restait passionné: «C'est vrai que mon revenu a baissé l'année dernière, surtout à cause de la crise de la vache folle, mais la production laitière se porte bien pour le moment et je suis plutôt d'un caractère positif.»

Avant de s'installer à son compte, avec diverses aides de l'Etat, Olivier voulait reprendre ses études: «Je me suis très vite rendu compte que mon BTA ne suffisait pas et qu'il fallait acquérir des connaissances techniques et de gestion pour pouvoir reprendre une exploitation. Alors j'ai passé un BTS de techniques agricoles et de gestion d'entreprise, l'actuel BTS ASCE. Ce qui m'intéressait dans cette formation, c'était la possibilité d'effectuer un stage à l'étranger.» Olivier partit pour trois mois au Québec et en Hollande dans des exploitations laitières. «Une fois

installé, il est difficile de partir ou de se former, j'ai voulu profiter de mes années d'études pour aller voir d'autres exploitations fonctionnant».

Celui va réaliser son rêve qui va beaucoup travailler.

Texte N° 22

Pour faire disparaître la douleur

Depuis la plus lointaine antiquité, la propriété du pavot somnifère était bien connue en Mésopotamie. C'est de ce pays que cette culture a commencé à voyager dans le monde. Les Egyptiens connaissaient déjà l'opium plusieurs siècles avant notre ère. Des médecins grecs et romains le donnaient et recommandaient souvent aux malades. Le médecin bien connu, Claude Galien avait même écrit un poème consacré à l'opium, et dans ce poème il avait énuméré les nombreuses maladies que l'opium pouvait prévenir, calmer et guérir.

Le médecin Paracelse (1493-1541) avait découvert les effets anesthésiques de l'éther sur les poules et il avait proposé de l'utiliser pour rendre les hommes insensibles à la douleur physique.

A la fin du XVIII^e siècle, le chimiste anglais, Humphry Davy (1778-1829), qui était à ce temps-là un modeste préparateur dans une pharmacie, a respiré un peu de protoxyde d'azote qu'il préparait, et tout à coup, il a eu une sensation d'euphorie. Alors, Davy a organisé une série de séances, où les assistants étaient pris d'un fou rire après avoir respiré ce gaz. C'est après ces expériences, que ce gaz a reçu le nom de gaz hilarant. En 1800, Davy a publié un article spécial consacré à ce gaz et à ses propriétés de faire disparaître la douleur physique au cours des opérations chirurgicales.

Un dentiste américain, Horace Wells (1815-1848) a bien réussi à faire plusieurs opérations sur les dents, en utilisant l'anesthésie au protoxyde d'azote. Alors, Wells a décidé d'organiser une démonstration à la faculté de médecine de Harvard. Mais il a mal anesthésié son patient, et cet homme, un étudiant, a commencé à pousser des cris de douleur, pendant l'opération. Les camarades de cet étudiant ont chassé l'expérimentateur malheureux de la salle de démonstration!

Plus soigneux que Wells, un de ses collègues et amis a réussi, dès 1846, à faire de nombreuses opérations sur les dents sans douleur (d'abord, sur les animaux et sur lui-même, et puis, sur les patients) avec l'anesthésie à l'éther. Morton a même convaincu l'un de ses amis à commencer à utiliser l'éther dans l'hôpital, où cet ami était chirurgien en chef. Son idée a eu du succès!

Un peu plus tard, on a remplacé l'éther par le chloroforme, découvert comme anesthésique en 1831, par un médecin allemand, un chirurgien français et un médecin américain, en même temps.

En 1864, le chimiste allemand Bayer (1835-1917) a obtenu l'acide barbiturique. De cette substance, les savants ont reçu toute une famille de médicaments ayant les propriétés anesthésiques et hypnotiques. Ces médicaments sont largement utilisés de nos jours pour faire disparaître les douleurs chez les malades.

Texte № 23

L'Union européenne

En 1946, à Zurich, Churchill prononce un discours enflammé pour la création des États-Unis d'Europe. Il est surprenant de constater que ce texte est écrit par un Anglais et lu devant des Suisses, deux peuples pour le moins hésitants envers la construction européenne...

Origine

Les ravages de la Seconde Guerre mondiale, la tragédie de la Shoah, résultats de l'exacerbation des nationalismes de type fasciste, font reprendre conscience du fait qu'il est indispensable de créer les conditions favorables à une **paix durable** et au **relèvement économique** et industriel de l'Europe.

Deux hommes politiques français jouent un rôle clé dans cette perspective: Jean Monnet et Robert Schumann. Ils luttent pour créer une organisation politique rapprochant les pays et les peuples européens.

L'Allemagne (RFA), la Belgique, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas signent le traité de Paris qui jette les bases de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (**CECA**). Ces deux matières premières sont essentielles dans l'effort de guerre. Le fait de les mettre en commun vise à rendre tout conflit militaire impossible entre les membres de la CECA.

Les grandes dates

1951 L'Allemagne (RFA), la Belgique, la France, l'Italie, le Luxembourg et les Pays-Bas signent le traité de Paris qui jette les bases de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (**CECA**). Ces deux matières premières sont essentielles dans l'effort de guerre. Le fait de les mettre en commun vise à rendre tout conflit militaire impossible entre les membres de la CECA.

1954 Les députés français rejettent la proposition d'une Communauté européenne de défense (**CED**), acceptée par tous les autres pays, sauf

l'Italie qui s'aligne sur la France. Les souvenirs de la guerre sont encore présents, un rapprochement entre les armées française et allemande est encore impensable. L'Europe se construira donc sur l'économie.

1957 Le **Traité de Rome** est signé par les États membres de la CECA. Il crée la communauté à économie européenne (**CEE**). Le premier objectif du traité est d'établir une union douanière, c'est-à-dire un espace sans frontières tarifaires internes (sans droits de douane).

1979 Première élection des députés au Parlement européen.

1986 Signature de l'**Acte unique** européen. Il prévoit de créer un grand marché intérieur et instaure la libre circulation des personnes, des services et des capitaux au sein de la CEE.

1992 **Traité de Maastricht**. Il marque le début de l'Union économique et monétaire. Il fonde également le concept de citoyenneté européenne.

1997 **Traité d'Amsterdam**. Il introduit notamment la collaboration des États membres en matière de sécurité (défense) et de justice.

Traité de Nice. Il confirme l'élargissement vers les pays d'Europe de l'Est et s'efforce d'instaurer des mécanismes de décision adaptés à cet élargissement. Ce traité est très critiqué pour le manque de souplesse du système qu'il instaure.

Mise en circulation de l'**euro** dans les pays qui ont adopté la monnaie unique (en 2007, ils sont 12).

Traité constitutionnel de Rome. Il prévoit la mise en place d'une Constitution européenne qui regroupe, clarifie et enrichit tous les autres traités. Il modifie les mécanismes décisionnels adoptés lors du Traité de Nice.

2005 Alors que 16 États membres ont ratifié la Constitution européenne (par la voie parlementaire ou par référendum), la **France** et les **Pays-Bas** la refusent par **référendum**. Ce rejet marque un **coup d'arrêt** à la construction européenne.

Le Traité de Nice demeure donc le texte fondamental en ce qui concerne les mécanismes de décision au sein de l'Union européenne.

Le Traité constitutionnel de Rome (2003) est également appelé «Constitution européenne». Mais ce n'est pas une véritable constitution au sens juridique du terme. Il s'agit plutôt d'une réorganisation et d'une modernisation des traités préexistants. Une Constitution se serait concentrée sur l'organisation des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire de l'Union européenne, ce qui n'est pas le cas.

Texte №24

Les institutions politiques

L'Union européenne est composée de plusieurs institutions politiques, judiciaires et administratives.

Le siège de la plupart des institutions européennes est à Bruxelles, mais la Cour de justice est à Luxembourg et le Parlement à Strasbourg. Cette dispersion pose problème, notamment au niveau de la communication entre le Parlement et les autres institutions de l'UE. Toutefois, pour des raisons historiques, il semble difficile de renoncer au maintien du siège du Parlement à Strasbourg, ville symbole de l'entente franco-allemande.

Leur organisation est complexe, car elles doivent représenter les différentes sensibilités politiques au sein de l'Union, mais aussi les intérêts de chaque État membre.

Le mécanisme de vote est presque systématiquement la majorité qualifiée (souvent la majorité des deux tiers) et parfois même l'unanimité. La majorité simple (moitié des voix plus une) n'est utilisée que pour les questions techniques.

Conseil européen

C'est le vrai centre de décision politique de l'Union. Il est composé des chefs d'État et de gouvernement des États membres ainsi que du président de la Commission européenne. Il siège deux fois par an à Bruxelles et définit les objectifs et les orientations générales de l'UE.

Conseil de l'UE

Conseil de l'UE appelé également Conseil des ministres, partage le pouvoir législatif avec le Parlement. Ses membres sont les ministres concernés des États membres, en fonction de leur portefeuille: ainsi, les ministres des finances se réunissent pour les questions financières et les ministres de l'agriculture pour les questions agricoles. Son siège est à Bruxelles.

Commission européenne

C'est l'organe exécutif de l'UE. C'est une sorte de gouvernement qui veille au respect des traités par les États membres. Elle compte 25 membres et son siège est à Bruxelles.

Parlement européen

Il détient une partie du pouvoir législatif. Il est composé de 732 membres élus tous les 5 ans au scrutin proportionnel par les citoyens des États membres. Il siège en principe à Strasbourg, mais parfois à Bruxelles.

La construction européenne est un processus lent et qui suit un rythme irrégulier. Elle tend à un rapprochement de plus en plus étroit des peuples européens.

Le rejet du traité constitutionnel en 2005 a donné un coup de frein à ce processus, mais ne signifie pas le blocage définitif de la construction européenne.

IV. ТЕСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Test № 1

Le surveillant

Ils réclament le silence en salle d'étude, interdisent le chahut dans les dortoirs, vous empêchent de copier sur votre voisin pendant les examens, font la chasse aux cigarettes dans les couloirs... Les surveillants – ou pions – tentent de faire respecter l'ordre dans les collèges et les lycées, où ils exercent leur autorité trente-deux heures par semaine (trente-quatre heures en internat). Ils peuvent occuper cette fonction sept ans au maximum; ils doivent en plus justifier leur succès aux diplômes. Ainsi, de nombreux étudiants paient leurs études, se frottent à la réalité du métier de prof.

Ses qualités: diplomatie, pédagogie, fermeté. Sa formation: il faut être étudiant en licence et déposer sa candidature au rectorat ou à l'inspection académique de son département. La priorité est donnée aux futurs enseignants. Dans le privé, ce sont les anciens élèves qui ont l'avantage; ils devront adresser leur candidature directement à l'établissement convoité.

1. Le surveillant, on l'appelle encore ...

- a) prof
- b) pion
- c) moniteur
- d) principal

2. Il travaille... heures par semaine.

- a) trente cinq
- b) trente
- c) trente deux
- d) trente six

3. Le surveillant peut occuper son poste ... ans au maximum.

- a) cinq
- b) six
- c) huit
- d) sept.

4. L'une des qualités du surveillant est...

- a) la fermeté
- b) la sévérité
- c) la dureté
- d) la bonté

5. Pour travailler comme surveillant il faut être...

- a) un inspecteur
- b) un proviseur
- c) un professeur
- d) un étudiant en licence

Test N° 2

Les Français et les livres

Les Français, quels livres lisent – ils? On dit que, le plus souvent, se sont les livres achetés dans une librairie du quartier. Les deux tiers de ces livres sont des livres de poche. Les jeunes et ceux qui ont plus de 65 ans lisent surtout des «classiques», ces derniers les relisent plutôt: peut – être les lisent – «mieux» que du temps de leur jeunesse? Les romans sont les livres les plus lus par les gens de 40 à 50 ans; entre 50 et 65 ans on s'intéresse plutôt à l'histoire. Henri Troyat et Honoré de Balzac viennent en tête de la liste des écrivains les plus lus; assez loin derrière, on trouve Emile Zola, Victor Hugo, André Malraux. Il ne reste qu'à regretter le fait que la B.D. (la bande dessinée) est la «lecture» préférée pour 16% des lecteurs (surtout les jeunes, il est vrai): on a vendu, en 17 ans, 40 millions d'Astérix en France et dans le monde.

Si les Français lisent de plus en plus, c'est qu'ils lisent autrement qu'avant. Ils vont de plus en plus souvent dans les bibliothèques publiques, ils empruntent des livres au bibliobus qui passe dans leur village. Ce sont les bibliothèques centrales de prêt qui, grâce aux bibliobus, desservent les petites communes de plus de 75 départements: elles prêtent annuellement plus de 23 millions de volumes. Si, plus particulièrement, les Françaises lisent plus que par le passé, c'est, pour une bonne part, parce qu'il y a de plus en plus de femmes – écrivains qui écrivent en leur nom. Et puis, même si cela est un peu étonnant, la télévision est finalement plus une amie du livre qu'une ennemie. Tous les vendredis soir, par exemple, depuis plusieurs années, Bernard Pivot parle des livres à des millions de téléspectateurs. Beaucoup, le lendemain, iront chez leur libraire pour acheter les livres présentés si bien lors de l'émission; d'autres se mettront

ou se remettront à lire parce qu'ils trouvent mauvaises les émissions littéraires à la télévision.

1. Les gens de 65 ans lisent surtout...

- a) des pièces de théâtre
- b) des livres d'histoire
- c) des poésies
- d) des romans

2. L'écrivain le plus lu est...

- a) Honoré de Balzac
- b) André Malraux
- c) Victor Hugo
- d) André Maurois

3. Des «classiques» sont les livres les plus lus par...

- a) les gens de 30 ans
- b) les gens de 40 ans
- c) les jeunes
- d) les gens de 60 ans

4. La bande dessinée est une sorte de lecture...

- a) sérieuse
- b) allégée
- c) ennuyeuse
- d) peu accessible à tous

5. La bande dessinée est la lecture préférée...

- a) pour les gens entre 50 et 65 ans
- b) pour les gens entre 30 et 40 ans
- c) pour les jeunes
- d) pour les petits enfants

6. Les Françaises lisent de plus que par le passé parce qu'...

- a) il y a de plus en plus de bibliothèques publiques.
- b) il y a de plus en plus de librairies du quartier.
- c) elles ont plus de loisirs.
- d) il y a de plus en plus de femmes-écrivains qui écrivent en leur nom.

7. Comment les Français s'informent-ils de nouveaux livres?

- a) Ils écoutent la radio.
- b) Ils lisent des journaux.
- c) Ils lisent des revues.
- d) Ils regardent la télé.

Test N° 3

Les sorties

Le sport d'abord. C'est le sport, avant le cinéma chez eux.»La moitié des gens de quinze à soixante-quinze ans disent ' pratiquer régulièrement une activité sportive. L'évolution est une grande en dix ans. Le ' sport est devenu très présent: L'Equipe, journal exclusivement sportif, est le premier quotidien Français; la mode vestimentaire pour les jeunes s'inspire de différents sports; la victoire des Bleus à la Coupe du monde de football en 1998 est fêtée comme un événement national...et leur défaite en Coupe du monde en 2002 est présentée par les médias comme un échec national.

Le sport pratiqué. Dans un pays où l'obésité uiiigiicnlq, il s'agit de rester en bonne santé, de contrôler sa silhouette, mais aussi de se faire plaisir en pratiquant une activité conviviale. L'esprit de compétition n'est pas la première raison de l'effort physique. Un Français sur trois pratique un sport individuel (randonnée, gymnastique, natation, rollers...) qui présente peu de contraintes. Un Français sur quinze, seulement, pratique le sport dans un club. Dans la France des années deux mille, le football est le sport co ledit' le plus populaire (2150000 licenciés en deux mille) et le symbole d'un pays multiculturel. Viennent ensuite le tennis (1048000 licenciés) et les arts martiaux (720000). Certains sports coûteux (golf, équitation) sont peu démocratisés. D'autres sont surtout pratiqués dans certaines régions, comme le rugby dans le Sud-Ouest.

-Le sport spectacle. Les grands événements sportifs sont des temps collectifs: les Français ne les regardent pas seulement à la télévision mais fêtent dans la rue, parfois devant les écrans géants, le Tour de France cycliste (depuis des décennies), la Coupe du monde de football et le départ des grandes courses à la voile (depuis quelques années).

1. A quel âge les Français pratiquent-ils régulièrement une activité sportive?

- a) de 13 à 60 ans
- b) de 10 à 35 ans
- c) de 15 à 75 ans
- d) de 25 à 50 ans

2. En quelle année la victoire des Bleus à la Coupe du monde est fêtée comme un événement national?

- a) en 1996
- b) en 1998

- c) en 2000
- d) en 1999

3. Quel journal exclusivement sportif est le premier quotidien français?

- a) L'Equipe
- b) Le Sport
- c) Elle
- d) Marie Claire

4. Combien de Français pratiquent un sport individuel?

- a) la moitié
- b) quart
- c) un tiers
- d) chaque dixième

5. Quel sport est-ce que pratique un Français sur quinze?

- a) un sport collectif
- b) un sport individuel
- c) un jeu des dames
- d) Il ne pratique pas le sport.

6. Quel sport collectif était le plus populaire dans la France de 2002.

- a) le rugby
- b) le golf
- c) le volley-ball
- d) le football

Test № 4

Le sport en France

L'honnête homme du 17^e siècle était celui qui avait réussi la synthèse des principales disciplines de l'esprit et du corps et qui, comme les femmes savantes de Molière, avait des «clartés de tout». Les choses avaient ensuite plutôt tourné à l'avantage de l'esprit. L'honnête homme de la fin de 20^e siècle est à la recherche d'un nouvel équilibre. La culture, au sens classique du terme, fait aujourd'hui bon ménage avec la culture physique.

Le début des années quatre-vingts aura été marqué, en France et dans la plupart des pays occidentaux, par la redécouverte du corps. Dans un désir, collectif et inconscient, de mieux supporter les agressions de la vie moderne par une meilleure résistance physique.

La pratique des sports a beaucoup augmenté depuis le début des années quatre-vingts. 77% des hommes et 71% des femmes se livrent à une activité physique plus ou moins régulièrement.

Pour les Français, le sport est à la fois un moyen d'entretenir son corps et de se faire plaisir. Près d'un sur cinq est adhérent d'une association sportive, plus de 12 millions sont licenciés d'une fédération.

L'évolution dans les préférences et dans les pratiques est très significative des grands mouvements qui ont affecté la société depuis quelques années. Ce ne sont pas les disciplines traditionnelles (football, rugby, athlétisme) qui attirent le plus, mais celles qui procurent un plaisir plus individuel: planche à voile, alpinisme, parapente, tennis, gymnastique, etc.

G. Mermet, Francoscopie 88.

1. Les Français ont préféré cultiver l'esprit...

- a) au 17^e siècle
- b) au 19^e siècle
- c) après 1980
- d) en 1990

2. A la fin du 20^e siècle les Français

- a) préfèrent développer le corps
- c) cherchent à cultiver l'esprit et développer le corps
- d) préfèrent cultiver l'esprit

3. Depuis le début des années quatre-vingts les Français font plus de sport pour

- a) gagner de l'argent
- b) être en bonne santé
- c) voyager
- d) se faire des amis

4. Aujourd'hui le sport pour les Français est le moyen de ...

- a) devenir champions
- b) être connus de tout le monde
- c) participer aux compétitions sportives
- d) se faire plaisir

5. Les Français pratiquent le plus souvent

- a) le football
- b) le rugby
- c) le tennis
- d) l'athlétisme

Test № 5

La première dame de la haute couture

«Mademoiselle Chanel» a eu une enfance et une jeunesse difficiles. Orpheline très jeune, elle a passé de nombreuses années dans un couvent à Moulins, une petite ville du centre de la France. En fait, elle n'a connu Paris qu'à vingt-cinq ans, en 1908! C'est à partir de 1911 qu'elle a commencé à créer des chapeaux pour les vendre à des amies et c'est en 1912 qu'elle a ouvert sa première maison de couture à Deauville, la grande plage mondaine.

Mais la guerre de 1914 a vite arrêté ses activités et ce n'est qu'en 1919 qu'elle a pu enfin ouvrir une maison de couture à Paris, rue Cambon. Pendant vingt ans, jusqu'en 1939, elle a été une des célébrités du Tout-Paris, l'amie des artistes et des grands personnages de ce monde. C'est alors que «Coco» Chanel a créé un style nouveau pour les femmes, un style inspiré des vêtements d'homme, et a contribué par son exemple à l'émancipation des femmes.

Au début de la Seconde Guerre mondiale, elle est partie pour la Suisse et elle y est restée pendant quinze ans, de 1939 à 1954. C'est à l'âge de soixante et onze ans qu'elle est revenue à Paris et qu'elle a réussi à imposer la fameuse silhouette, devenue classique: tailleur de tweed, longs colliers de fausses perles, chaînes dorées, souliers de deux couleurs, beige et noir. Ce style est resté celui de la simplicité dans le luxe et beaucoup de femmes veulent encore maintenant porter un «chanel».

Grâce à son célèbre parfum, le «N° 5», créé en 1921, et à ses tailleurs, Coco Chanel n'est pas vraiment morte en 1971. Elle est toujours la première dame de la haute couture.

1. Gabrielle Chanel a passé son enfance et sa jeunesse...

- a) avec ses parents qui étaient pauvres
- b) avec ses parents qui étaient riches
- c) dans un couvent
- d) dans un pensionnat

2. Elle est arrivée à Paris en...

- a) 1908
- b) 1911
- c) 1912
- d) 1914

3. A Paris elle a commencé à créer...

- a) des parfums
- b) des chapeaux
- c) des tailleurs
- d) des souliers

4. Gabrielle Chanel a ouvert sa première maison de couture.

- a) à Moulins
- b) en Suisse
- c) à Paris
- d) à Deauville

5. Elle a créé un style nouveau pour...

- a) les hommes
- b) les jeunes
- c) les femmes
- d) les enfants

6. A l'âge de 71 ans elle a lancé... en tweed.

- a) ses fameux manteaux
- b) ses fameuses robes
- c) ses fameuses jupes
- d) ses fameux tailleurs

7. Coco Chanel est toujours la première dame de la haute couture grâce à ses célèbres

- a) colliers et parfum.
- b) chapeaux et tailleurs
- c) tailleurs et parfum.
- d) souliers et colliers

Test N° 6

La fête de la musique

Si un Anglais, un Italien ou un Hongrois arrive à Paris le 21 juin, il ne s'étonne pas qu'il y ait des podiums dressés sur les places ou dans les parcs et qu'on mette des estrades sur les terrasses des cafés: il sait que dans toute la France, comme à Londres, à Rome ou à Budapest, on prépare activement la Fête de la musique. En 1982, Jack Lang, alors ministre de la Culture, prend connaissance d'une étude sur les pratiques culturelles des Français qui révèle qu'un jeune sur deux joue d'un instrument de musique.

Comment valoriser le travail de ces amateurs? En les invitant, avec des professionnels, à montrer leur talent, en mêlant jazz, rock, chansons,

musique classique et musiques folkloriques..., en faisant descendre la musique dans la rue ! Grâce à la mobilisation des mairies, des conservatoires de musique, de nombreuses associations et de mélomanes bénévoles, une nouvelle fête populaire s'inscrit sur le calendrier, le jour le plus long de l'année. Le public, ravi que la musique sorte des salles de concert payantes, applaudit immédiatement à cette heureuse initiative. Trois ans plus tard, la fête a dépassé les frontières de l'Hexagone: les grandes capitales européennes ont signé «la Charte (хартія) des partenaires de la Fête européenne de la musique» et d'autres pays dans le monde ont suivi l'exemple. La Fête a aussi franchi les murs des hôpitaux et des prisons, égayé la banlieue, réveillé des communes rurales endormies. La Fête de la musique est plus que jamais prétexte à une sortie en famille ou entre amis, une balade joyeuse à travers la ville et le moment de se réjouir que la musique soit le langage universel qui rassemble les hommes.

1. Quelle fête prépare-t-on activement chaque été?

- a) la fête d'un enfant
- b) la fête de la musique
- c) la fête de l'été
- d) la fête des 14 juillet

2. De quoi en 1982 Jack Lang a pris connaissance?

- a) de la situation économique
- b) des activités culturelles régionales
- c) des pratiques culturelles des Français
- d) des pratiques culturelles à l'étranger

3. Comment le public a-t-il approuvé cette fête?

- a) il est indifférent à cette initiative
- b) il approuve cette initiative
- c) il est contre cette fête
- d) il ne prend pas part à cette fête

4. Est-ce que la fête de la musique est une fête française?

- a) c'est une fête seulement française
- b) c'est une fête mondiale
- c) c'est une fête rurale
- d) c'est une fête européenne

5. Quel est le rôle principal de cette fête?

- a) c'est un jour férié
- b) c'est un prétexte à passer une journée à la campagne

- c) c'est un prétexte à se voir avec les amis
- d) la fête de la musique rassemble les hommes

Test N° 7

Du rap contre la violence

Comme elles avaient décidé de ne plus se taire, de dénoncer les insultes, les coups, les humiliations, comme ils en avaient assez de l'image négative des cands de banlieue, il fallait qu'ils trouvent une voie pour marcher ensemble. D'une seule voix, sur une musique percutante et incisive, ils ont décidé de dénoncer une injustice: la violence infligée aux femmes des cités. Ils sont une dizaine, tous élèves de deux lycées professionnels d'Évry, dans la région parisienne. Pour la bonne cause, ils ont écrit 13 chansons de rap compilées sur un CD dont les bénéfices seront reversés à l'association «Femmes solidaires». Ils vivent dans des «quartiers connus pour les affrontements entre bandes rivales. Les filles n'osent parfois plus sortir de chez elles à cause des agressions verbales et physiques dont elles sont victimes quotidiennement. De jeunes sexistes, sous prétexte de traditions, veulent les renvoyer dans l'espace familial et se réserver l'espace public. Mais Schérazade, Cécile, Ben, Thierry veulent montrer que «tous les mecs ne tolèrent pas que les filles soient maltraitées, ni même insultées».

Tout a commencé après les attentats du 11 septembre. Ben, un éducateur, décide de créer un atelier «Rap»: l'écriture est l'occasion pour chacun de raconter ses expériences, d'exprimer ses espoirs ou ses angoisses. C'est alors que les filles, qui avaient l'habitude de croiser Tes garçons dans la cité dans un climat de peur, de tension et de méfiance, découvrent que beaucoup n'approuvent pas le comportement agressif des machos du quartier. «Cela nous a vraiment fait chaud au cœur qu'ils nous comprennent», disent Cécile et Shérazade. Certains même n'hésitent pas à se remettre en question. «C'est pas avec la haine qu'on prouve sa virilité», scandent-ils dans une de leurs chansons, «Femme dans l'ombre».

Car ce qui avait commencé comme un atelier d'écriture devient une grande aventure. La région Île-de-France leur accorde 2 300 euros d'aide pour que le projet du CD voie le jour et la ville d'Évry prête ses locaux et du matériel technique pour le mixage. La réussite de ces jeunes, décidés à se battre contre le sexisme et les violences conjugales, rejoint d'autres initiatives: la longue marche des femmes des quartiers avait déjà réuni, du

1er février au 8 mars, des centaines de jeunes filles et de femmes qui ont traversé 23 villes de France pour affirmer leur volonté de se battre contre les ghettos et pour l'égalité entre les sexes.

1. Qu'est-ce qu'il fallait pour déclarer leur opinion?

- a) Il fallait trouver un speaker.
- b) Il fallait écrire un article.
- c) Il fallait trouver une voie pour marcher ensemble.
- d) Il fallait trouver un avocat.

2. Quelle injustice ont-ils décidé de dénoncer?

- a) la violence infligée aux enfants des cités.
- b) la violence infligée aux femmes des cités.
- c) la violence infligée aux hommes des cités.
- d) la violence infligée aux animaux des cités.

3. Qui sont-ils?

- a) ils sont des étudiants de l'université.
- b) ils sont des employés des entreprises.
- c) ils sont des élèves des lycées professionnels.
- d) ils sont des élèves des collèges.

4. A quelle association seront reversés les bénéfices de leur CD?

- a) à l'association «Femme solidaires».
- b) à l'association «Les orphelins».
- c) à l'association «Unité des femmes des cités».
- d) à l'association «Rap».

5. Pourquoi les filles n'osent-elles pas parfois sortir?

- a) à cause des copains
- b) à cause des parents
- c) à cause des journalistes
- d) à cause des agressions verbales et physiques

Test № 8

Visite à la Conciergerie

Un jour, une famille anglaise, composée du père, de la mère et de trois belles filles toutes rosées et toutes blondes, se présenta chez Sanson. C'était pour voir la guillotine. Sanson les mena chez le charpentier et fit jouer l'instrument. Le couteau s'abaissa et se releva plusieurs fois à la demande des jeunes filles. L'une d'elles cependant, la plus jeune, la plus jolie, n'était pas satisfaite. Elle se fit expliquer par le bourreau, dans les

moindres détails, ce qu'on appelle la toilette des condamnés. Elle n'était pas contente encore. Enfin elle se tourna timidement vers le bourreau.

Monsieur Sanson? dit-elle.

Mademoiselle? dit le bourreau.

Comment fait-on quand l'homme est sur l'échafaud? Comment l'attache-t-on?

Le bourreau lui expliqua cette chose affreuse, et lui dit : Nous appelons cela enfourner.

—Eh bien, monsieur Sanson, dit la jeune fille, je désire que vous m'enfourniez. Le bourreau tressaillit. Il se récria. La jeune fille persista.

—C'est une idée que j'ai, dit-elle, de pouvoir dire que j'ai été attachée là-dessus.

Sanson s'adressa au père, à la mère. Ils lui répondirent : Puisque c'est son envie, faites.

Il fallut céder. Le bourreau fit asseoir la jeune miss, lui lia les jambes d'une ficelle, les bras d'une corde derrière le dos, l'attacha sur la bascule et l'y boucla avec la ceinture de cuir. Il voulut s'en tenir là.

—Non, non, il y a encore quelque chose, dit-elle. — Sanson alors coucha la bascule, plaça la tête de la jeune fille dans l'horrible lunette et referma sur elle le capuchon de cette lunette. — Alors elle se déclara satisfaite.

Plus tard, en contant la chose, Sanson disait :

—J'ai vu le moment où elle allait me dire: Il y a encore quelque chose. Laissez tomber le couteau.

D'après Victor Hugo

1. Quelle sorte de texte avez-vous lu?

- a) un article politique
- b) un texte scientifique
- c) un conte de fée
- d) une nouvelle

2. Qui est l'auteur de ce texte?

- a) un écrivain
- b) un journaliste
- c) un scientifique
- d) un bourreau

3. Où se passe l'action de ce texte?

- a) au cimetière
- b) dans un lieu de supplice

- c) dans une salle de concert
- d) dans un musée

4. Pourquoi cette famille anglaise s'est-elle présentée chez Sanson?

- a) Ils voulaient dîner ensemble.
- b) Ils sont venus pour voir l'échafaud.
- c) Ils voulaient voir un condamné à mort.
- d) Ils ont décidé de rendre visite à un ami malade.

5. Sanson que faisait-il dans la vie?

- a) Il était charpentier.
- b) Il était le père de famille.
- c) Il était bourreau.
- d) Il était un guide du musée.

6. Que voulait l'une des jeunes filles venues à la Conciergerie?

- a) Elle voulait apprendre le procès.
- b) Elle voulait mourir.
- c) Elle voulait effrayer ses parents.
- d) Elle voulait se reposer sur l'échafaud.

7. Comment était cette jeune fille?

- a) Elle était curieuse.
- b) Elle était malheureuse.
- c) Elle était capricieuse.
- d) Elle était fatiguée.

8. Quelle était la réaction finale de cette jeune fille?

- a) La détresse.
- b) L'affection.
- c) Le malheur.
- d) La joie.

Test N° 9

Planet Oasis inauguré: un espace de réception aux portes du désert

La petite ville de Tozeur, à deux heures et demie de Paris, ouvre les portes du Sud tunisien. Des oasis plantées de palmiers dattiers, les premières dunes du désert et des troupeaux de chameaux en liberté... un autre décor, un autre mode de vie. C'est dans ce cadre ensoleillé presque toute l'année, en bordure de palmeraie, qu'est né Planet Oasis: un lieu de réception équipé pour accueillir les manifestations les plus diverses, réunions professionnelles, opérations de stimulation et de promotion, lancements de produits ou remises de prix... Le site, d'une surface totale

de 15 000 m², comprend deux espaces principaux: une immense tente berbère d'une capacité de 500 places, et un amphithéâtre de 600 places en gradins entourant une scène de 2000 m². Les équipements techniques – projection sur écran d'eau, lumières, sonorisation – permettent d'organiser des spectacles en plein air. Cependant, la région se prête à de nombreuses découvertes et des programmes complémentaires qui peuvent évidemment être envisagés sur un grand week-end.

1. Où se trouve la ville tunisienne Tozeur?

- a) à 3 heures de Paris
- b) à 2 heures de Lyon
- c) à 2 heures et 30 minutes de Paris
- d) à 2 heures de Paris

2. Qu'est-ce qu'il y a à Tozeur, un véritable île de verdure?

- a) des troupeaux de bovins
- b) des palmiers dattiers
- c) des roses des sables
- d) des troupeaux de sangliers en liberté

3. De quoi est aménagé le site Planet Oasis à proximité de Tozeur?

- a) d'une tente berbère géante
- b) d'une salle de concert
- c) d'un terrain de sport
- d) d'un hôtel trois étoiles

4. Pour quoi est destiné le site Planet Oasis?

- a) pour les compétitions sportives
- b) pour la chasse
- c) pour les réunions professionnelles
- d) pour la plongée sous-marine

5. le site à une grande surface combien d'espaces comprend-il ?

- a) quelques-uns
- b) quatre
- c) plusieurs
- d) deux

Test N° 10

L'impressionnisme

Le nom d'«impressionnisme» semble venir d'un tableau de Claude Monet intitulé «Impression au soleil levant» qui fut exposé en 1874. Les

impressionnistes choisirent leurs sujets dans la vie moderne, poussant fort loin l'étude du plein air. Ils firent de la lumière l'objet essentiel de leur peinture, écartent les couleurs sombres pour utiliser les tons purs.

Ils employèrent sept couleurs fondamentales sans y ajouter le blanc. Renoir prétendait que le noir n'était pas une couleur et il préféra pour ses ombres l'usage du bleu.

L'œil ne voit jamais la couleur telle qu'elle est, mais telle que celle-ci se montre, c'est-à-dire baignée de lumière. Le peintre choisit une couleur dominante et relie les harmonies entre elles. Les impressionnistes n'ont pas construit leurs paysages sur un dessin exact, mais ils ont voulu avant tout exprimer le mouvement même de celui-ci.

Peintres des aspects changeants de la nature et du mouvement, les impressionnistes ont cherché à traduire leurs sensations visuelles.

Les impressionnistes donnèrent plus d'importance au caractère original de chaque thème. On peignit les joueurs de cartes, les danseurs, les canotiers, les aspects les plus simples et les plus familiers de la vie de chaque jour.

Claude Monet ne s'attarde guère à la figure humaine. Il recherche surtout les effets de lumière. «Devant une toile de Monet, – dit une contemporaine, – je sais toujours de quel côté incliner mon ombrelle».

Le paysage de Camille Pissarro, c'est l'âme même de la campagne française, ses prairies, son ciel. Ses paysages sont souvent animés de personnages et de scènes rustiques.

Alfred Sisley possède plus qu'aucun autre impressionniste une qualité, chez lui, prédominante: cette tendresse dont il a le secret d'envelopper ses paysages. C'est une peinture élégante de rivières, d'effets de neige lourde et grise.

La peinture d'Auguste Renoir c'est un charme qui occupe et conquiert le spectateur. Il ne se soucie pas de la vie intérieure de ses modèles. Il est sensible à la chaleur de leur corps, à sa perfection. Il montre les aspects riants de la campagne.

Edgar Degas s'illustre par ses dessins, ses pastels. Degas exprime la passion contenue, cachée, dissimulée chez les êtres qui lui apparaissent dans la vie quotidienne.

1. Monet est un célèbre... français

- a) poète
- b) compositeur

- c) sculpteur
- d) peintre

2. Le nom «impressionisme» vient d'un tableau de...

- a) Renoir
- b) Manet
- c) Monet
- d) Degas

3. Les impressionnistes ont apporté dans la peinture...

- a) les couleurs sombres
- b) les tons purs
- c) un dessin exact
- d) la couleur blanche

4. Dans les œuvres des impressionnistes... joue le rôle principal.

- a) le mouvement
- b) la lumière
- c) la figure humaine
- d) une couleur dominante

5. Les impressionnistes ont choisi leurs sujets...

- a) dans la religion
- b) dans la littérature
- c) dans la mythologie
- d) dans la vie quotidienne

6. Les paysages de la campagne française sont surtout les sujets des tableaux de...

- a) Monet
- b) Degas
- c) Pissarro
- d) Renoir

7. Quel est le peintre le plus connu par ses pastels?

- a) Degas
- b) Sisley
- c) Pissarro
- d) Renoir

8. Quel peintre est sensible plutôt à la chaleur des corps de ses modèles?

- a) Monet
- b) Renoir
- c) Sisley

d) Degas

9. poussant... C'est :

a) gérondif

b) participe passé

c) participe présent

d) participe passé composé

Test № 11

Toulouse

Née au bord de la Garonne et au pied des Pyrénées, construite en briques rosées, Toulouse a été peuplée successivement par les Celtes, les Gaulois, les Romains, les Wisigoths et les Francs. Au Moyen Âge, c'était le comte de Toulouse, et non le roi de France, qui contrôlait la ville. Progressivement, du IX^e au XIII^e siècle, Toulouse a gagné son indépendance: des consuls, appelés «Capitouls», administraient la ville et conseillaient le comte. A cette époque prospérait la religion cathare venue d'Orient, que l'Église catholique considérait comme hérétique. Deux croisades, des années de répression et de féroces combats qui ont culminé avec le siège et l'incendie du château de Montségur, en 1244, ont mis fin à la religion cathare. Après cette période tragique, Toulouse a retrouvé son rayonnement artistique et littéraire. La première société littéraire du monde, la «Compagnie du gai savoir», a été fondée en 1324 pour défendre la langue d'oc et faire connaître la poésie des troubadours.

Cette prospérité a été interrompue par la guerre de Cent Ans, les inondations, les famines et la peste. Mais à la fin du xv^e siècle, grâce à l'exploitation du pastel, une plante utilisée pour teindre les tissus en bleu, la ville a retrouvé une intense activité commerciale.

1. Au bord de quel fleuve est née Toulouse?

a) la Seine

b) la Garonne

c) la Rhône

d) la Loire

2. Toulouse était construite en

a) en briques rouges

b) en marbres

c) en briques roses

d) en pierres blanches

3. D'où est venue la religion cathare?

- a) de l'Ouest
- b) du Sud
- c) du Nord
- d) d'Orient

4. En quelle année a été détruit le château de Montségur?

- a) en 1200
- b) en 1244
- c) en 1344
- d) en 1224

5. La prospérité de Toulouse a été interrompue par la...

- a) Guerre Civile
- b) Guerre de Cent Ans
- c) Première guerre mondiale
- d) Révolution

Test N° 12

Nevers

Nevers où je suis née, c'est une ville dont un enfant peut faire le tour. Elle est délimitée d'une part par la Loire, d'autre part par les remparts. Au-delà des remparts il y a la forêt.

Nevers peut être mesurée au pas d'un enfant.

Nevers «se passe» entre les remparts, le fleuve, la forêt, la campagne. Les remparts sont imposants. Le Meuve est le plus large île Franco, le plus renommé, le plus beau.

Nevers est donc délimitée comme une capitale.

Quand j'étais une petite fille et que j'en faisais le tour, je la croyais immense. Son ombre, dans la Loire, tremblait, l'agrandissant encore.

Cette illusion sur l'immensité de Nevers je l'ai gardée longtemps, jusqu'au moment où j'ai atteint l'âge d'une jeune fille.

Alors Nevers s'est fermée sur elle-même: elle a grandi comme on grandit. Je ne savais rien des autres villes. J'avais besoin d'une ville à la taille de l'amour même. Je l'ai trouvée dans Nevers même.

Dire de Nevers qu'elle est une petite ville est une erreur du cœur et de l'esprit. Nevers fut immense pour moi.

Le blé est à ses portes. La forêt est à ses fenêtres. La nuit, des chouettes en arrivent jusque dans les jardins. Aussi faut-il s'y défendre d'y avoir peur.

... Des gens seuls y attendent leur mort... Dans ces rues tortueuses se vit donc la ligne droite de l'attente de la mort.

L'amour y est impardonnable, la faute, à Nevers, est l'amour. Le crime, à Nevers, est le bonheur. L'ennui y est une vertu tolérée...

*Marguerite Duras, **Hiroshima mon amour***

1. Quelle sorte de texte avez-vous lu?

- a) un reportage
- b) une lettre
- c) les mémoires
- d) un texte scientifique

2. De quoi s'agit-il dans ce texte?

- a) d'une grande ville
- b) d'une petite ville
- c) d'un village
- d) d'une capitale

3. Quelle image l'héroïne garde-t-elle de la ville Nevers?

- a) comique
- b) tragique
- c) fantastique
- d) triste

4. L'héroïne quelle illusion avait-elle dans son enfance?

- a) Nevers était très grande.
- b) La Loire est le plus large fleuve de France.
- c) Nevers est délimitée comme une capitale.
- d) La forêt est à ses fenêtres.

5. Qu'est-ce que l'héroïne faisait quand elle était une petite fille?

- a) Elle faisait des voyages à la capitale.
- b) Elle faisait des promenades dans la forêt.
- c) Elle allait dans les champs.
- d) Elle faisait le tour de sa ville natale.

6. Qui arrivait dans les jardins de Nevers la nuit?

- a) des chauves-souris
- b) des chevaux
- c) des loups
- d) des oiseaux

7. Qu'est-ce que les gens attendent à Nevers?

- a) l'argent

- b) l'amour
- c) la réussite
- d) la mort

8. Qu'est-ce qu'on ne pardonne pas à Nevers?

- a) le crime
- b) la réussite
- c) l'amour
- d) le bonheur

Test № 13

Les Français aiment rester chez eux

– Les Français s'intéressent de plus en plus à leur logement. Avec nous, aujourd'hui pour en parler sur Radio bleue, Monique Lamarre. Monique, bonjour.

– Bonjour.

– Dites-nous ce qui a changé dans les habitudes des Français ces dernières années.

Depuis 2001, le lieu d'habitation est devenu très important pour les Français. On a envie de se protéger d'un environnement difficile, très bruyant, ou pollué. Le mode de vie est plus simple que dans les années 90 et le logement d'aujourd'hui doit faciliter les relations entre les différentes personnes de la famille, les amis et les copins. Maintenant, quand les Français cherchent un logement, ils veulent plus d'espace, une grande cuisine, une pièce qui puisse servir de bureau et une salle de bains agréable. La majorité des familles françaises choisissent la maison individuelle comme habitation principale. Ajoutons qu'avec le multimédia et Internet, on peut, sans sortir de chez soi, travailler, communiquer, apprendre, s'amuser. Les Français disent aussi qu'ils passent plus de temps chez eux qu'il y a cinq ans, et ce n'est que le début d'une nouvelle manière de vivre. Alors depuis dix ans, les journaux et les magazines de décoration sont de plus en plus nombreux. En conclusion, je dirai que le logement n'est plus pour les Français le moyen de montrer leur réussite sociale mais c'est un espace où ils veulent se sentir bien pour les différentes activités qu'ils y ont.

1. Aujourd'hui, les Français dépensent beaucoup d'argent pour leur lieu d'habitation.

- a) vrai

- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

2. Ils pensent que l'environnement est difficile.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

3. Les Français choisissent d'habiter à la périphérie d'une ville.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

4. La majorité des Français vivent dans un appartement.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

5. Pour trouver un logement ils vont dans des agences immobilières.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

6. Avec les multimédia et Internet on peut travailler, communiquer, s'amuser sans sortir de chez soi.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

7. Aujourd'hui le logement est le moyen de montrer la réussite sociale.

- a) vrai
- b) faux
- c) il n'en s'agit pas

Test N° 14

Gilles Ramel, agencier à l'AFP

Journaliste pour la très renommée Agence France Presse (AFP), Gilles Ramel est agencier à Toulouse, où il couvre toute l'actualité, de la Garonne aux Pyrénées. Meetings politiques, championnats de rugby ou faits divers sordides, il doit courir après l'événement afin d'alimenter tous les médias en dépêches. «Avec notre rédacteur en chef et les autres journalistes, nous choisissons nous-mêmes les sujets, tient-il à préciser. Nous travaillons comme une rédaction classique, à la différence que

nous envoyons nos articles au siège, qui, ensuite, décide de transmettre nos informations sur le fil national, international ou bien par exemple «sportif» de l'AFP.» Bien qu'il soit journaliste à l'AFP depuis vingt ans, cet ancien élève du CFJ s'enflamme dès qu'il est question de son métier, où apprécier les relations humaines est, selon lui, capital. «C'est un boulot usant et exigeant», rappelle Gilles Ramel. «L'agencier ne se contente pas de rédiger de simples dépêches de quelques lignes! Il réalise de véritables reportages et des enquêtes. Il faut savoir travailler vite et bien. Il est donc impératif d'être motivé et de vraiment aimer son travail», poursuit-il. Et d'ajouter qu'il a été le responsable national du service photo de l'AFP, mais qu'il a préféré devenir simple correspondant parce qu'il voulait «renouer avec le terrain et rencontrer des gens». «Être agencier, c'est avant tout rapporter le plus objectivement possible l'information et les propos de chacun. Il faut être honnête», conclut-il. Et disponible, car c'est aussi accepter de déménager au mieux tous les cinq ans, dans les régions, en Europe ou dans le reste du monde.

1. Où Gilles Ramel travaille-t-il comme journaliste?

- a) à Paris
- b) à Toulouse
- c) à la Garonne
- d) dans les Pyrénées

2. Par qui les sujets des reportages sont-ils choisis?

- a) par Gille Ramel
- b) par les lecteurs
- c) par les journalistes
- d) par l'Agence France Press

3. Depuis combien d'années travaille-t-il à l'Agence France Presse?

- a) depuis 10 ans
- b) depuis 12 ans
- c) depuis 15 ans
- d) depuis 20 ans

4. De quoi Gilles Ramel se contente-t-il?

- a) Il se contente de rédiger de simples dépêches.
- b) Il se contente de rédiger de courts reportages.
- c) Il se contente de décrire des événements sportifs.
- d) Il se contente de rédiger de véritables reportages.

5. Comment le journaliste doit-il être d'après Gilles Remel?

- a) hypocrite
- b) honnête
- c) doué
- d) sincère

Test № 15

Que signifie cette date – le 14 juillet 1789?

Ce jour-là, la Révolution attaqua le pouvoir absolu à la tête.

Le 13 juillet, le peuple se présenta à l'Hôtel de Ville, des troupes se formèrent pour défendre la liberté.

Chaque quartier de la ville eut son bataillon de garde nationale, chaque bataillon eut son chef.

Mais on n'avait pas d'armes et on en chercha partout. Le grand jour se leva, le 14 juillet. Ce fut le jour du peuple entier. Les foules se dirigèrent vers l'Hôtel des Invalides, elles y trouvèrent des fusils et des canons qu'elles emportèrent avec triomphe. Un cri s'éleva:

– Il faut sauver la liberté du peuple! Aux armes! A la Bastille!

Là, où s'élevaient les huit grosses tours qui formaient la Bastille, arrivèrent de tous côtés et presque en même temps des hommes armés. Les défenseurs de la forteresse n'étaient pas nombreux, mais il y avait de larges fossés remplis d'eau, des ponts-levis, des murs, les grosses tours.

Les patriotes pénétrèrent dans la première cour. Un fossé les arrêta. Alors des hommes résolus montèrent au mur et coupèrent les chaînes du pont, qui s'abaissa. On passa dans la deuxième cour.

Mais là un autre fossé plus large que le premier les arrêta de nouveau.

A ce moment, le gouverneur de la prison donna l'ordre de tirer sur la foule. Des coups de canons partirent, il y eut des morts et des blessés.

Dès ce moment, le peuple attaqua avec fureur. Deux cents hommes de la garde nationale arrivèrent avec des canons. Ils forcèrent les défenseurs de la Bastille à se rendre.

On entra dans la forteresse, on saisit le gouverneur, on lui coupa la tête. On entendait des cris: Où sont les cachots? Cherchez les clés! Par ici, ouvrez les portes!

On délivra les prisonniers, on les porta en triomphe par les rues de Paris.

Un ancien prisonnier de la Bastille reçut les grosses clés de la prison des mains des patriotes. Il les présenta à l'Assemblée Nationale qui les plaça dans les armoires de fer des archives de France.

1. Le texte ne contient pas de réponse à la question:

- a) Quand se passe l'action de ce récit?
- b) Où se passe l'action de ce récit?
- c) Pourquoi les bataillons de la garde nationale se sont dirigés vers la Bastille
- d) Combien de prisonniers y avait – il dans la Bastille?

2. Quelle est la proposition qui convient au contenu du texte?

- a) Le 13 juillet le peuple a attaqué l'Hôtel de Ville.
- b) A l'Hôtel de Ville les bataillons de la garde nationale ont trouvé les armes.
- c) Les défenseurs de la Bastille n'étaient pas nombreux.
- d) On a porté en triomphe par les rues de Paris les défenseurs de la forteresse.

3. Le peuple s'est dirigé vers la Bastille pour... .

- a) prendre les armes
- b) tuer le gouverneur de la prison
- c) défendre la liberté
- d) tuer les défenseurs de la prison

4. On a placé les clés de la prison ...

- a) au musée de la place de la Bastille
- b) à l'Assemblée Nationale
- c) à l' Hôtel de Ville
- d) à l' Hôtel des Invalides

5. Quel titre convient à ce texte?

- a) La Révolution
- b) La garde nationale
- c) La prise de la Bastille
- d) L'Assemblée Nationale

V. КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

МОРФОЛОГИЯ ЧАСТИ РЕЧИ

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (LE NOM)

§ 1. Род имен существительных

Во французском языке различают два рода имен существительных: мужской и женский. Род существительных обозначающих неодушевленные предметы, не всегда совпадает в русском и французском языках:

un livre (m) – книга (ж.р.) une table (f) – стол (м.р.)

Род существительного можно определить по артиклям или другим определителям – указательным или притяжательным прилагательным. Форма самого слова, как правило, указания на род не дает:

Un, ce, mon livre – одна, эта, та, моя книга

une, cette, ma table – один, этот, мой стол

Французские существительные, обозначающие лица, могут быть, как и в русском языке, мужского и женского рода. Род таких существительных совпадает во всех языках. Мужской и женский род во французском языке могут выражаться различными словами: Père-отец; mère-мать.

Некоторые одушевленные существительные изменяются по родам. Для образования женского рода существительного к форме мужского рода на письме прибавляется **e** немое; последняя согласная, не произносимая в мужском роде, в женском роде произносится:

un étudiant – студент; une étudiante -студентка

un voisin – сосед; une voisine – соседка

un Français-француз; une Française -француженка

Существительные, оканчивающиеся на **e** немое, в женском роде не изменяются, меняется только артикль:

un malade – больной; une malade – больная

un élève – ученик; une élève – ученица

Немое **e** может добавляться к форме мужского рода существительного либо непосредственно: un ami – друг; une amie – подруга,

либо при удвоении конечной согласной существительного мужского рода: un chat – кот; une chatte – кошка

У существительных на **-on, -en, -an, -ien, -ion** конечная непроизносимая согласная **n** удваивается на письме, а носовой звук изменяется на неносовой (чистый): le paysan – la paysanne; le musicien – la musicienne; le lion – la lionne; le patron – la patronne.

Ряд суффиксов является показателем рода существительного:

étranger – m (иностранец); étrangère – f (иностранка); écolier – m (школьник); écolière – f (школьница); travailleur – m (трудящийся); travailleuse – f (трудящаяся); dessinateur – m (чертежник); dessinatrice – f (чертежница).

Особую форму женского рода имеют:

nègre – негр; une negresse – негритянка;

un maître – учитель; une maîtresse – учительница;

un héros – герой; une héroïne – героиня;

un docteur – врач; une doctoresse – женщина-врач

Ряд существительных, обозначающих профессию, не имеют формы женского рода.

Примечания: 1. Некоторые омонимичные существительные, имеющие разное значение, могут различаться только благодаря их роду;

un livre – книга; une livre – фунт (мера веса)

un vase – ваза; une vase – тина

un manche – рукоятка une manche – рукав

un poêle – печь; une poêle – сковорода

un mode – образ действия; une mode – мода

2. Несколько правил для определения рода некоторых существительных.

Мужского рода:

1) Существительные, оканчивающиеся на **-ier, -age, -oir, -ment, -eau**: un gosier, le réglage, le comptoir, le segment, le cerveau.

2) Существительные, обозначающие названия языков: le russe, l'anglais, le français, l'allemand.

3) Названия дней недели, месяцев, время года: le lundi, le temps, le 14 juillet.

Женского рода: 1) Существительные, оканчивающиеся на **-ade, -aine, -ance, -ence, -ée, -té; -tion, -sion**: la brigade, la quinzaine, la chance, une exigence, la dictée, la fraternité, la pasteurisation, la tension.

2) Названия науки: la physiologie, l'anatomie, la thérapie, la chimie, la physique (кроме le droit – право).

§ 2. Число имен существительных

Множественное число большинства существительных образуется орфографически путем прибавления к форме единственного числа буквы **s**, которая не меняет его произношения: une personne – des personnes; un manuel – des manuels

Примечание. Существительные boeuf и oeuf, принимая **s** изменяют свое произношение: un boeuf [bœf] – des boeufs [de bø]; un oeuf [œf] – des oeufs [dezø]

[z] Существительные, оканчивающиеся на **-s**, **-x**, **-z** не изменяются во множественном числе: le cours – les cours; la voix – les voix; un prix – des prix; le fils – les fils; le nez – les nez; un pays – des pays.

Примечание: Существительное **os** произносится во множественном числе [o];

un os – [os]; des os – [dezo]

Существительные, оканчивающиеся на **-au**, **-eau**, **-eu**, образуют множественное число прибавлением буквы **x** к форме единственного числа:

le pouau – les pouaux; le cerveau – les cerveaux; le drapeau – les drapeaux; le jeu – les jeux

Следующие существительные на **-ou** оканчиваются также на **-x** во множественном числе: le bijou – les bijoux; le caillou – les cailloux; le chou – les choux; le genou – les genoux; le joujou – les joujoux.

Остальные слова на **-ou** следуют общему правилу (принимают **s** во множественном числе): un cou – des cous; un clou – des clous.

Множественное число большинства имен существительных с суффиксом **-al** и некоторых существительных с суффиксом **-ail** образуется путем изменения **-al** и **-ail** на **-aux**: le journal – les journaux; le vitrail – les vitraux; le travail – les travaux; l'email – les émaux; le cheval – les chevaux; l'animal – les animaux.

Примечание: Следующие существительные принимают **s** во множественном числе: le bal – les bals; le carnaval – les carnivals; le festival – les festivals; le recital – les recitals; le chacal – les chacals.

Особые формы множественного числа имеют существительные: l'œil – les yeux; le ciel – les cieux; l'aïeul – les aïeux.

Артикль (L'ARTICLE)

§ 3. Артикль – служебное слово, указывающее на род, число, определенность или неопределенность существительного.

Во французском языке существует два вида артикля: определенный (article défini): **le; la; les**, который имеет еще форму слитного артикля (article contracté), и неопределенный (article indéfini): **un; une; des**, который имеет еще форму частичного артикля (article partitif): **du; de la; de l'**

Перед существительными, начинающимися с гласного или с **h** немого, употребляется сокращенный определенный артикль **l'** (l'article élié): l'étudiant; l'institut; l'hôpital; l'harmonie.

С предлогами **de** и **a** определенный артикль мужского рода **le** и множественного числа обоих родов **les** сливается, образуя следующие формы слитного артикля:

de+le=du; de+les=des; a+le=au; a+les=aux

Je sors *du* magasin. Nous allons *au* laboratoire. Voici les livres *des* étudiants de notre groupe. Le professeur raconte *aux* étudiants un fait intéressant.

В женском роде единственного числа и при употреблении сокращенного артикля (**l'**) слияния не происходит: C'est le livre *de la* fillette. Je vais à *la* cantine. Je sors *de l'*institut. Il est venu à l'heure fixée. Il donne un manuel à l'étudiant.

Определенный артикль употребляется перед существительными, обозначающими определенные предметы, лица. Эта определенность предмета или лица может быть выражена в тексте или речи по-разному:

1. Этот предмет или лицо употребляется повторно, т.е. они уже известны читателю или слушателю: *Un étudiant* entre dans la salle d'études. *L'étudiant* salue ses camarades.

2. Если существительное обозначает общее понятие или качество: Nous écoutons *la radio*. Le soir je regarde *la télévision*.

3. Если при существительном имеется определение, которое указывает, что речь идет именно о данном предмете: Prenez *le livre* qui est sur le bureau. Voici *les revues* de Marie.

4. Если существительное обозначает предмет, единственный в своем роде:

Le Soleil éclaire *la Terre*. *La Lune* brille dans *le ciel*.

5. Если существительное обозначает предметы или лица в обобщенном смысле, особенно после глаголов: **aimer, adorer, preferer.** J'aime *les animaux*.

6. Определенный артикль употребляется перед названием стран, рек, гор: *La France est un beau pays.*

Неопределенный артикль (Article indefini)

§ 4. Неопределенный артикль употребляется:

1. Перед существительным, обозначающим предмет или лицо, о котором говорится впервые при отсутствии определения, которое делает его единичным и по-русски можно сказать 'какой-то', 'какой-нибудь': Ils sont entrés dans *une salle*.

2. В значении 'один из многих': Lille est *une grande ville*.

3. Перед существительными, обозначающими родовое понятие при сопоставлении с видовым: Le sang est *un* liquide. La rage est *une* maladie infectieuse.

Частичный артикль (Article partitif)

§ 5. Частичный (партитивный) артикль употребляется:

при существительных, обозначающих какое-то неопределенное количество вещества: Donnez-moi *du pain*. J'ai achete *de la viande*.

2. Перед существительными, обозначающими отвлеченные понятия: Il a *du goût*.

Cet étudiant a *de la patience*, (но: Cet étudiant a *une grande patience*.)

Неупотребление артикля (Omission de l'article)

§ 6. Артикль не употребляется:

1. Когда перед существительным стоит прилагательное притяжательное, указательное, вопросительное, некоторые неопределенные прилагательные, а также иногда количественные числительные: Voici *mes cahiers*. *Cette* salle d'études est claire. Quelle heure est-il? Je me lève *chaque* jour à sept heures et demie du matin. Nous avons *trois* cours aujourd'hui.

2. Когда существительное обозначает профессию, специальность, род занятий, общественное положение, национальность и употребляется как именная часть сказуемого после глагола-связки: Son père est *ingenieur*. Je suis *membre* de cette organisation: Cet étudiant est *Français*. Il est devenu *medecin*.

Примечание. – Если такие существительные имеют определение, то они употребляются с неопределенным артиклем: Il est un bon étudiant.

3. В обращении: Bonjour, chers amis !

4. Если существительное является приложением к другому существительному: Pasteur, *savant* français, est né en 1822.

5. При перечислении: Sur la Place Rouge viennent des colonnes de manifestants: ouvriers, employés, étudiants, écoliers.

6. В названиях, заголовках и объявлениях: *Manuel* de français. *Défense* de fumer.

7. Если существительное с предлогом является определением и имеет значение прилагательного: une dent de lait; une table d'opérations.

8. Когда существительное обозначает названия месяцев и дней недели: *Juillet* et *août* sont les mois de vacances. *Dimanche* est le jour de repos.

9. Во многих устойчивых глагольных словосочетаниях:

avoir raison – быть правым; avoir faim – быть голодным; avoir soif – испытывать жажду; avoir peur – бояться; avoir besoin – нуждаться в чем-либо; faire connaissance – знакомиться; faire attention – обращать внимание; faire peur – пугать; prendre part – принимать участие; prendre place – садиться; prendre froid – простудиться; prendre parole – выступать.

10. Во многих наречных выражениях: à pied – пешком; sans plaisir – без удовольствия; avec plaisir – с удовольствием; de bon appétit – с аппетитом; par cœur – наизусть; par malheur – к несчастью.

11. После предлога **en**: en France; en ville.

12. После предлога **de**:

а) Если существительному предшествует наречие или другое существительное, обозначающее количество: beaucoup d'étudiants; peu de fautes; un grand nombre de malades; un kilo de sucre; combien de livres; une tasse de café.

б) После глаголов в отрицательной форме, если полностью отрицается наличие чего-либо: Je n'ai pas de manuel. Il n'a pas acheté de pain. Il ne fait pas de fautes.

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (L'ADJECTIF)

§ 7. Прилагательные принимают род и число тех существительных, которые они определяют.

1. Женский род большинства прилагательных образуется путем прибавления к форме мужского рода **e** немого: noir – noire; seul – seule.

В ряде случаев это меняет произношение прилагательных: grand – grande; petit – petite; gris – grise.

2. У некоторых прилагательных женский род образуется путем удвоения конечной согласной буквы в форме мужского рода и добавления **e** немого; произношение таких прилагательных может оставаться неизменным: superficiel – superficielle, а может и меняться: cadet – cadette.

3. Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на **e** немое, не меняют своей формы в женском роде: triste, large, brave, malade, difficile.

4. Прилагательные на **-eur** и на **-f** изменяют в женском роде **-eur** на **-euse** и **-f** на **-ve**: chanteur – chanteuse; actif – active.

5. Прилагательные на **-er** принимают **-ère**: léger – légère; premier – première.

6. Прилагательные на **-eux** изменяют в женском **-eux** на **-euse**: courageux – courageuse; heureux – heureuse.

7. Особые случаи: frais – fraîche; doux – douce; blanc – blanche; sec – sèche; long – longue; bas – basse; épais – épaisse; public – publique.

8. Пять прилагательных имеют две формы мужского рода и одну форму женского рода: beau, bel – belle; nouveau, nouvel – nouvelle; fou, fol – folle; mou, mol – molle; vieux, vieil – vieille.

Вторая форма мужского рода употребляется перед существительными, начинающимися с гласной или **h** немого: un beau temps, un bel édifice, une belle chambre.

Множественное число прилагательных

§ 8. Образование множественного числа имен прилагательных ничем не отличается от образования множественного числа имен существительных: grand – grands; beau-beaux.

Имена прилагательные на **-al** меняют **-al** на **-aux**: un journal mural – des journaux muraux.

Исключения: final – finals (les jeux finals); glacial – glacials (les vents glacials); natal – natals (les pays natals).

Степени сравнения прилагательных

§ 9. Французские качественные прилагательные, так же как и русские, имеют три степени сравнения: положительную (positif), сравнительную (comparatif), превосходную (superlatif).

1. Положительная степень указывает на качество предмета без сравнения его с другими по степени этого качества:

une grande ville – большой город

2. Сравнительная степень указывает на степень качества данного предмета в сравнении с другими; образуется при помощи наречий **plus** – более, **moins** – менее, **aussi** – так же, которые ставятся перед прилагательными, и союза **que**, который ставится после прилагательного. Эти наречия употребляются для выражения большей, меньшей и равной степени качества:

Le membre inférieur est plus long que le membre supérieur.

En été les nuits sont moins longues qu'en hiver.

Cette salle est aussi claire que la salle du deuxième étage.

3. Превосходная степень указывает на наиболее высокую или наиболее низкую степень качества; образуется при помощи наречий **plus**, **moins** в сочетании с определенным артиклем:

La Volga est le plus grand fleuve de l'Europe. Ce livre est le moins intéressant dans l'œuvre de cet écrivain.

4. Сравнительная и превосходная степени трех прилагательных имеют особую форму:

bon (хороший) – meilleur (лучший) – le meilleur (наилучший);

mauvais (плохой) – pire (худший) – le pire (наихудший)

petit (маленький) – moindre (меньший) – le moindre (наименьший).

Примечание. – Однако употребляются и формы **plus petit**, **plus mauvais**, причем форма **plus petit** более употребительна, чем **moindre**.

Место прилагательного в предложении

§ 10.

1. Во французском языке прилагательное-определение большей частью ставится после существительного:

une expérience intéressante; une maladie infectieuse.

2. Перед существительными ставится сравнительно большое количество качественных прилагательных, большей частью кратких по форме. Наиболее распространенные из них следующие:

grand, petit, beau, bon, mauvais, jeune, vieux, long, large, haut, riche, pauvre.

3. Некоторые прилагательные меняют значение в зависимости от занимаемого ими места:

un pauvre homme – несчастный человек
 un homme pauvre – бедный человек
 un maigre repas – скудная еда
 un homme maigre – худой человек
 un brave homme – славный человек
 un homme brave – смелый человек
 un cahier propre – чистая тетрадь
 son propre cahier – его собственная тетрадь

Притяжательные прилагательные (adjectifs possessifs)

§ 11. Французские притяжательные прилагательные выполняют функцию определителя существительного и самостоятельно не употребляются; при наличии притяжательные прилагательного артикль перед существительным не употребляется: **notre** professeur, **mon** livre.

Притяжательные прилагательные играют роль определения в предложении и согласуются в роде и числе с определяемым существительным.

Притяжательные прилагательные служат для указания принадлежности. Они имеют следующие формы:

	<i>Ед. ч.</i>	<i>Мн. ч.</i>
<i>М.р.</i>	<i>Ж.р.</i>	<i>М. и ж. р.</i>
Mon	ma	mes
Ton	ta	tes
Son	sa	ses
	Notre	nos
	Votre	vos
	Leur	leurs

Притяжательные прилагательные согласуются в лице и числе с существительными или местоимением, обозначающим лицо, которому принадлежит данный предмет лицо: Je prends mon crayon. Tu prends ton crayon.

Примечание. – Перед существительными женского рода, начинающимися с гласной или h немомо, употребляется для благозвучия форма мужского рода: mon amie, son école, ton humeur.

В отличие от русского языка, где притяжательные местоимения ‘свой, своя, свои’ могут употребляться по отношению к любому лицу единственного и множественной числа, во французском языке притяжательные прилагательные *son, sa, ses* употребляются только по отношению к 3-му лицу единственного числа: Он читает свою книгу. – Il lit son livre.

Поэтому необходимо внимательно относиться к согласованию притяжательных прилагательных в лице: Je lis mon manuel, tu lis ton manuel, il lit son manuel;

Я читаю свой (т.е. мой) учебник, ты читаешь свой (т.е. твой) учебник, он читает свой (т.е. его) учебник.

Указательные прилагательные (**adjectifs démonstratifs**)

§ 12. Указательные прилагательные служат для непосредственного указания на предмет и согласуются в роде и числе с определяемым существительным:

Ед.ч.; м.р. – **ce, cet** – этот Ж.р. **cette** – эта

Мн. ч. – **ces** – эти

Ce savant habite Moscou. Cet institut se trouve au centre de la ville. Cette étudiante est très malade. Ces médicaments sont très efficaces.

Форма **cet** употребляется перед существительными мужского рода единственного числа, начинающимися с гласного или **h** немого: Cet héros; cet appareil.

Для усиления значения, а также для указания близости или отдаленности, к существительному, кроме указательных детерминативов, присоединяются иногда наречные частицы **ci** и **là**: Cet enfant-ci a mal à la gorge. Appelez ces malades-ci! Cette pièce-là est la plus claire.

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ (L'ADJECTIF NUMERAL)

§ 13. Во французском языке, так же как и в русском, числительные делятся на количественные и порядковые. Перед количественными числительными артикль не употребляется

Примечание. – Количественное числительное, перед которым стоит определенный артикль, имеет значение ‘оба’, ‘все’: Les deux savants parlent français.

Количественные числительные (Adjectifs numéraux cardinaux)

0 – zéro; 1 – un; 2 – deux; 3 – trois; 4 – quatre; 5 – cinq; 6 – six; 7 – sept; 8 – huit; 9 – neuf; 10 – dix; 11 – onze; 12 – douze; 13 – treize; 14 – quatorze; 15 – quinze; 16 – seize; 17 – dix-sept; 18 – dix-huit; 19 – dix-neuf; 20 – vingt; 21 – vingt et un; 22 – vingt-deux; 30 – trente; 31 – trente et un; 32 – trente deux; 40 – quarante; 41 – quarante et un; 42 – quarante-deux; 50 – cinquante; 51 – cinquante et un; 52 – cinquante-deux; 60 – soixante; 61 – soixante et un; 62 – soixante-deux; 70 – soixante-dix; 71 – soixante et onze; 72 – soixante-douze; 80 – quatre-vingts; 81 – quatre-vingt-un; 82 – quatre-vingt-deux; 90 – quatre-vingt-dix; 91 – quatre-vingt-onze; 92 – quatre-vingt-douze; 100 – cent; 101 – cent un; 1000 – mille, mil; 1 000 000 – un million

Примечание. – В датах вместо формы **mille** употребляется **mil**: Il est entré à l'institut en mil neuf-cent soixante-dix-sept.

Единица (un, une) и 11 (onze) присоединяются к десяткам от 20 до 70 союзом et (без черточки): vingt et un (21); quarante et un (41). От 80 и далее союз не употребляется: quatre-vingt-un (81); quatre-vingt-onze (91); cent un (101).

Особенности произношения и написания количественных числительных

Произношение. У числительных **cinq**, **six**, **sept**, **huit**, **neuf**, **dix** конечная согласная произносится, когда они употребляются самостоятельно или перед существительными, начинающимися с гласного звука: nous sommes cinq [sɛ̃k]; cinq étudiants [sɛ̃ketydjã]; huit arbres [ɥitarbr]; neuf heures [nœvœ:r]; neuf ans [nœvã].

Конечная согласная в этих числительных не произносится, когда за ними следует определяемое ими слово, начинающееся с согласной буквы: cinq [sɛ̃] jours, huit [yi] chambres, dix [di] mois.

У числительного **vingt** конечное **t** произносится, когда **vingt** входит в состав сложного числительного: vingt-quatre [vɛ̃t katr]; vingt-sept [vɛ̃t set].

В числительных **six** и **dix** конечная согласная произносится как [s], а при слиянии – как [z]: six [siz] étudiants, dix [diz] arbres.

Количественные числительные не имеют формы множественно-го числа, за исключением **vingt** (в составе сложных числительных) и **cent**, которые принимают **s** на конце, если за ними не следует ника-

кое другое числительное: quatre-vingts degrés; six cents étudiants; но: quatre-vingt-trois livres; trois-cent-quatre roubles.

Числительное mille не имеет формы множественного числа: cinq mille-5000; cinq-mille-trois-cents -5300.

Количественные числительные употребляются при счете и указании количества, а также:

1) при обозначении дат (кроме premier): le quatorze juillet, le sept novembre; en mil neuf cent soixante-quinze; l'an deux mille;

2) при обозначении страниц, томов, глав, параграфов, номеров: page neuf, volume deux, chapitre sept, § quatorze; numéro onze (в этом случае числительные ставятся после существительных). Исключение составляет обозначение первого числа месяца, где употребляется порядковое числительное: le premier janvier, le premier mai.

Порядковые числительные (*adjectifs numéraux ordinaux*)

§ 14. Порядковые числительные образуются от количественных путем прибавления суффикса **-ième**: trois – troisième; six – sixième.

Числительные, имеющие на конце **e** немое, теряют его (напр., quatre – quatrième, douze – douzième, etc.).

В порядковых числительных, производных от количественных, конечное **x** произносится как [z]: sixième [sizjɛm].

Числительные **un** и **deux**, кроме форм unième и deuxième, имеют также формы **premier** – première и **second** – seconde. **Unième** употребляется только в сложных числительных: vingt et unième; во всех остальных случаях употребляется **premier**: le premier février, la première fois.

Second употребляется преимущественно вместо **deuxième** в том случае, когда речь идет о двух лицах или двух предметах:

L'habitude est une seconde nature. C'est ma seconde et dernière question.

Числительные дробные (*fractions*)

§ 15. Дробные числительные, начиная с 1/5, образуются так же, как и в русском языке: числитель обозначается количественным числительным, знаменатель – порядковым: 1/5 un cinquième – одна пятая; 3/10 trois dixièmes – три десятых; 7, 2/9 sept (et) deux neuvièmes

или sept unités deux neuvièmes; но: un demi (половина), un tiers (треть), un quart (четверть).

При чтении десятичных дробей вставляется слово **virgule** (запятая): 4,35 – quatre, virgule, trente-cinq; 3,215 – trois, virgule, deux cent quinze.

МЕСТОИМЕНИЕ (LE PRONOM)

Французские местоимения можно разделить на следующие ряды:

1. Личные местоимения (Pronoms personnels)
2. Возвратные местоимения (Pronoms réfléchis)
3. Притяжательные местоимения (Pronoms possessifs)
4. Указательные местоимения (Pronoms démonstratifs)
5. Относительные местоимения (Pronoms relatifs)
6. Вопросительные местоимения (Pronoms interrogatifs)
7. Неопределенные местоимения (Pronoms indéfinis)

Личные местоимения (pronoms personnels)

§ 16. Французские личные местоимения, в отличие от русских, имеют две формы: безударную или приглагольную (**je, tu, il**) и ударную или самостоятельную (**moi, toi, lui**).

Форма приглагольных личных местоимений

Местоимения – подлежащие: **je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles**.

Местоимения – прямое дополнение: **me, te, le, la, nous, vous, les**.

Местоимения – косвенное дополнение: **me, te, lui, lui, nous, vous leur**.

Местоимения-прямые дополнения **me, te, le, la** принимают форму **m', t', l'** перед гласными и **h** немым: Je l'ai vu(e) hier. – Я видел его (ее) вчера.

Приглагольные личные местоимения употребляются при глаголе и могут выступать в роли подлежащего, прямого или косвенного дополнения.

Подлежащее: Je fais mes études à l'université.

Прямое дополнение: J'ai un ami. Je le rencontre chaque jour.

Косвенное дополнение: Écrivez-vous à vos parents? Oui, je leur écris.

Место приглагольных местоимений в предложении

§ 17. В отличие от русского языка, где местоимения не имеют определенного места в предложении, во французском языке они имеют строго определенное место.

1. Местоимение-подлежащее стоит перед глаголом-сказуемым в утвердительном и отрицательном предложениях, и – после сказуемого – в вопросительном и вводном предложениях: Je vais à la bibliothèque. Il ne va pas à la bibliothèque aujourd'hui. Va-t-il à la bibliothèque aujourd'hui? Bonsoir, dit-elle.

Если в вопросительном предложении глагол употреблен в одном из сложных времен, местоимение-подлежащее стоит между вспомогательным глаголом и participe passé: As-tu fais tes devoirs? Où êtes-vous né? Qu'a-t-elle dit?

2. Местоимения-дополнения стоят всегда непосредственно **перед** глаголом после подлежащего (а в сложных временах перед вспомогательным глаголом).

Утвердительная форма: Elle te voit. Elle t'as vu.

Отрицательная форма: Elle ne te voit pas. Elle ne t'as pas vu.

Вопросительная форма: Te voit-elle? T'a-t-elle vu?

В утвердительной форме повелительного наклонения местоимения – дополнения стоят после глагола, причем безударная форма **me** заменяется ударной:

Donne-moi ce manuel! Prends- le!

В отрицательной форме повелительного наклонения приглагольные местоимения-дополнения стоят на своем обычном месте, т.е. перед глаголом:

Ne *lui* donne pas ce médicament! Ne *me* dites pas cela!

Если употребляется два приглагольных местоимения-дополнения, прямое и косвенное, то оба они стоят перед глаголом, причем:

а) Местоимения-косвенные дополнения 1-го и 2-го лица (**me** – мне, **te** – тебе, **nous** – нам, **vous** – вам) всегда стоят перед местоимениями-прямыми дополнениями:

Il *me* montre le dictionnaire médical français-russe. Il *me le* montre. Il *nous le* montre. Il *te le* montre. Il *vous le* montre.

б) Местоимения-косвенные дополнения 3-го лица (**lui** – ему, ей, **leur** – им) стоят всегда после местоимений-прямых дополнений:

Il *le lui* montre. Il *le leur* montre.

Особенности употребления некоторых приглагольных местоимений

§ 18. Местоимение **le**:

Местоимение **le**, кроме своего значения личного местоимения 3-го лица 'его', может иметь значение местоимения среднего рода. В этом случае оно часто переводится на русский язык местоимением 'это'.

Местоимение **le** в значении местоимения среднего рода может заменять собою:

1) целое предложение: Il a subi son examen, je *le* sais. Он сдал свой экзамен, я (это) знаю.

2) именную часть сказуемого при кратком ответе на вопрос:

Etes-vous étudiant? – Oui, je *le* suis (je suis étudiant).

Etes-vous ouvrier? – Non, je ne *le* suis pas (je ne suis pas ouvrier).

Этот ответ соответствует краткому ответу в русском языке: 'да' или 'нет'.

Местоимение **il**:

Местоимение **il** может иметь два значения:

1) личного местоимения 3-го лица единственного числа, выполняющего роль подлежащего в предложении: Il va à l'université.

2) безличного местоимения при безличных глаголах оборотах: *il* faut, *il* neige, *il* pleut; *il* y a, *il* est utile, *il* fait froid, *il* arrive.

Личные самостоятельные местоимения

§ 19. Личные самостоятельные местоимения **moi, toi, lui, elle, nous, vous eux, elles** употребляются:

1) без глагола: Qui est là? – Moi. Кто там? – Я.

2) в предложениях с двумя подлежащими, если одно из них или оба – личные местоимения:

Toi et moi, nous allons au laboratoire. Мы с тобой идем в лабораторию.

André et moi, nous allons au théâtre. Мы с Андреем (букв. Андрей и я) идем в театр.

3) в предложениях с двумя дополнениями, если одно на них или оба – личные местоимения: Je vous invite, toi et lui. Я вас приглашаю, тебя и его.

4) для усиления подлежащего: Moi, je traduis et toi, tu ne fais rien. Я-то перевожу, а вот ты ничего не делаешь.

5) в усилительных конструкциях с **c'est: c'est... qui, c'est... que**: C'est *lui* qui a fait cette découverte. Это он сделал это открытие (именно он).

б) с различными предлогами в роли косвенного дополнения: Je fais mes études *avec eux*. Il est entré *avant nous*. Je suis content *de toi*. Je le ferai *pour vous*.

Возвратные местоимения

§ 20. **Se** и **soi** – это разные формы одного местоимения. **Se** – не-самостоятельное, прилагательное местоимение. Они употребляются, в отличие от русского языка, только по отношению к 3-му лицу:

Il se pose cette question. – Он себе задает этот вопрос! L'égotiste ne pense qu'à soi. – Эгоист думает только о себе.

Примечание. – Местоимение **se** употребляется в местоименных глаголах: se promener, se baigner.

Местоимения-наречия *en, y*

§ 21. **En** и **y** могут употребляться как личные местоимения и как наречия места (см. § 53). Они всегда стоят непосредственно перед глаголом и играют роль косвенного дополнения в предложении.

I. Местоимение **en** может заменять:

1) Существительное или местоимение с предлогом **de** (обычно неодушевленное):

– Avez-vous besoin *de ce manuel*?

– Вам нужен этот учебник?

– Oui, *j'en ai besoin*.

– Да, он мне нужен.

– Non, je *n'en ai pas besoin*.

– Нет, он мне не нужен.

– Avez-vous parlé *de cela* avec vos amis?

– Вы говорили об этом со своими друзьями?

– Oui, *j'en ai parlé* avec eux.

– Да, я говорил об этом!

– Non, je *n'en ai pas parlé* avec eux.

– Нет, я не говорил с ними об этом.

2) Существительное, перед которым стоит неопределенный артикль **un, une, des** или частичный артикль **du, de la**:

– Avez-vous *un stylo*?

– У вас есть *авторучка*?

– Oui, *j'en ai un*.

– Да, (*она у меня*)

- Avez-vous *des frères*?
- У вас есть *братья*?
- Oui, *j'en ai*.
- Да, (*они* у меня) есть.
- Prendrez-vous *du café*?
- Вы выпьете *кофе*?
- Oui, *j'en prendrai avec plaisir*.
- Да, (я выпью *кофе*) удовольствием.

Примечание. – Неопределенный артикль **un** сохраняется в ответе:

- Avez-vous un livre français? – У вас есть французская книга?
- Oui, *j'en ai un*. – Да, она у меня есть.

3) Существительное или числительное, перед которым стоит количественное наречие:

- Avez-vous *beaucoup d'amis*?
- У вас много друзей?
- Oui, *j'en ai beaucoup*.
- Да, у меня *их* много.
- *Combien de leçons* avez-vous aujourd'hui?
- Сколько уроков у вас сегодня?
- Nous *en* avons trois.
- *Их* у нас три.

4) Целое предложение. В этом случае **en** переводится местоимением 'это' в косвенных падежах:

- *Vous avez déjà fait la traduction?*
- Вы уже сделали перевод?
- *Que j'en suis content!*
- Как я рад этому!

II. Местоимение **y** заменяет:

1) В предложении существительное, обозначающее неодушевленный предмет, перед которым стоит предлог **à**:

- Pensez-vous *à vos examens*?
- Вы думаете о своих экзаменах?
- Oui, *j'y* pense beaucoup.
- Я о *них* много думаю.
- S'intéresse-t-il *à la peinture*?
- Он интересуется живописью?
- Oui, il *s'y* intéresse.

– Да, он *ею* интересуется.

2) Целое высказывание:

Pensez-vous à organiser ce festival?

– Вы думаете организовать этот фестиваль?

Oui, j'y pense.

– Да, я об *этом* думаю.

Примечание. – Местоимение **y** употребляется только для замещения существительных неодушевленных, тогда как для замещения существительных одушевленных после глаголов *penser, s'adresser, s'intéresser, faire attention* употребляется: à lui, à elle, à eux.

Притяжательные местоимения (pronoms possessifs)

§ 22. Во французском языке различаются притяжательные детерминативы (местоименные прилагательные, см. §11) и притяжательные местоимения. Притяжательные местоимения являются самостоятельными словами и в предложении заменяют существительное. Они принимают род и число того существительного, которое заменяют.

Притяжательные местоимения:

Единственное число (одна принадлежащая вещь)

Муж. р.:

le mien – мой;

le tien – твой;

le sien – его, ее;

le nôtre – наш;

le vôtre – ваш;

le leur – их;

Жен. р.:

la mienne – моя;

la tienne – твоя;

la sienne – его, ее

la nôtre – наша;

la vôtre – ваша;

la leur – их.

Множественное число (много принадлежащих)

Муж. р.:

les miens – мои;

les tiens – твои;

les siens – его, ее;

les nôtres – наши

les vôtres – ваши

les leurs – их

Жен. р.:

les miennes – мои;

les tiennes – твои;

les siennes – его, ее;

Французские притяжательные местоимения выполняют в предложении те же функции, что и существительное:

Mon manuel et le vôtre sont sur le bureau. Мои учебник и ваш на письменном столе.

Примечание. – Перед притяжательными местоимениями всегда стоит определенный артикль.

Указательные местоимения (*pronoms démonstratifs*)

§ 23. Во французском языке, кроме указательных прилагательных (**ce, cet, cette, ces**) имеются указательные местоимения, которые являются самостоятельными словами (за исключением **ce**). В предложении они заменяют существительное, принимая его род и число. Они имеют простые и сложные формы.

Частицы **ci** и **là** присоединяются к формам мужского и женского рода посредством черточки, а с формами среднего пишутся в одно слово (**ceci, cela**).

Указательные местоимения:

Единственное число		Множественное число	
Муж. р.:	<i>celui</i> (этот, тот) <i>celui-ci</i> – этот, <i>celui-là</i> – тот	Муж. р.:	<i>ceux</i> (эти, те) <i>ceux-ci</i> – эти <i>ceux-là</i> – те
Жен. р.:	<i>celle</i> (эта, та) <i>celle-ci</i> – эта <i>celle-là</i> – та	Жен. р.:	<i>celles</i> (эти, те) <i>celles-ci</i> – эти <i>celles-là</i> – те
Ср. р.:	<i>ce, ceci, cela, ça</i>		

Употребление указательных местоимений

Указательные местоимения **celui, celle, ceux, celles** никогда не употребляются изолированно: за ними должны следовать:

1) или придаточное определительное предложение, вводимое относительными местоимениями **qui, que**: *Celui qui travaille beaucoup subira bien ses examens*. Тот, кто много занимается, сдаст хорошо экзамены.

2) или дополнение с предлогом **de**: *Les recherches de Pasteur et celles de Metchnikov sont très importantes pour la médecine*. Исследования Пастера и (исследования) Мечникова очень важны для медицины.

Сложные формы указательных местоимений могут употребляться без определения для сравнения и противопоставления одного предмета (лица) другому.

Если указательные местоимения с наречиями **ci** и **là** встречаются в одном предложении, то местоимение с наречием **ci** указывает на более близкие предметы, а наречие **là** на более отдаленные (аналогично с ‘этот’ и ‘тот’):

Voici deux livres: celui-ci est beaucoup plus intéressant que celui-là.

Вот две книги: эта более интересна, чем та.

Указательное местоимение среднего рода **ce** является служебным словом и употребляется:

1) как подлежащее при глаголе **être**:

C'est un savant connu. Это известный ученый. *Ce sont mes amis d'études.* Это мои однокурсники. *C'est magnifique.* Это чудесно.

2) как прямое дополнение перед относительным местоимением: в этом случае после него стоит относительное местоимение **qui** или **que**:

Montrez ce que vous avez fait. Покажите (то), что вы сделали.

Dites ce qui vous inquiète. Скажите (то), что вас волнует.

Местоимения **ceci** и **cela** не отличаются по своему значению в современном французском языке, но форма **cela** более употребительна. Форма **ça** является сокращенной формой местоимения **cela** и употребляется больше в разговорной речи:

Cela m'intéresse beaucoup. Это меня очень интересует.

Ceci est juste. Это верно.

Ça va bien. Все идет хорошо.

Ça me plaît. Это мне нравится.

Относительные местоимения (**pronoms relatifs**)

§ 24. Относительные местоимения заменяют, как и все местоимения, имя существительное и, кроме того, они играют роль союзных слов, соединяя придаточное предложение с главным.

Относительные местоимения делятся на: простые, неизменяемые, и сложные, изменяемые.

1. Простые относительные местоимения: **qui, que, quoi, dont, ou**

2. Сложные относительные местоимения: **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles**

Эти местоимения образовались путем слияния артикля **le, la, les** и относительного местоименного прилагательного **quel**. Обе части этого местоимения пишутся слитно, но каждая из них меняется в роде и числе.

Употребление относительных местоимений и их функции в предложении

1. Местоимение **qui**:

Местоимение **qui** употребляется как подлежащее придаточного предложения, заменяя существительные, обозначающие как лица, так и предметы:

Les étudiants qui habitent le foyer sont venus des régions éloignées.

Студенты, которые живут в общежитии, приехали из отдаленных районов.

Qui с предлогом употребляется как косвенное дополнение и относится только к одушевленным предметам:

Le savant à *qui* je me suis adressé est venu de Moscou. Ученый, к которому я обратился, приехал из Москвы. C'est un grand savant de *qui* on parle beaucoup. Это крупный ученый, о котором много говорят.

2. Местоимение **que**:

Que употребляется без предлога, относится к одушевленным и неодушевленным предметам и играет роль прямого дополнения в придаточном предложении:

L'article *que* j'ai traduit est très intéressant. Статья, которую я перевел, очень интересная.

L'étudiant *que* vous voyez est venu de France. Студент, которого вы видите, приехал из Франции.

3. Местоимение **quoi**:

Quoi употребляется всегда с предлогом, относится к неодушевленным предметам и играет роль косвенного дополнения в придаточном предложении. На русский язык оно переводится различными падежами местоимения 'что' (средний род):

Je ne sais pas à *quoi* vous intéressez-vous.

Я не знаю, *что* вас интересует.

Je ne comprends pas *de quoi* vous parlez.

Я не понимаю, *о чем* вы говорите.

4. Местоимение **dont**:

Dont заменяет существительные с предлогом **de**, относится к лицам и предметам, и играет роль косвенного дополнения к глаголу, а также дополнения к существительному или прилагательному:

J'ai vu le spectacle *dont* vous parlez. Я видел спектакль, *о котором* вы говорите.

J'ai lu le livre *dont* vous racontez le contenu. Я читал книгу, содержание *которой* вы рассказываете.

Примечание. – **Dont** не может служить дополнением к существительному с предлогом; в этих случаях вместо него употребляется сложное местоимение с предлогом **de**:

Nous entrons dans la salle d'études aux murs *de laquelle* se trouvent les portraits des grands médecins.

Мы входим в аудиторию, на стенах *которой* находятся портреты известных врачей.

Местоимение **dont** переводится обычно на русский язык местоимением ‘который’ в различных падежах, кроме именительного. При переводе предложений с **dont** порядок слов в русском предложении не соответствует порядку слов во французском.

1) Если придаточное предложение с **dont** содержит, кроме него, только подлежащее и сказуемое, то в соответствующем русском предложении наблюдается порядок слов: 1 – подлежащее, 2 – относительное местоимение, 3 – сказуемое:

Je connais un jeune savant *dont* les recherches sont importantes. Я знаю молодого ученого, исследования *которого* важны.

2) Если в придаточном предложении имеется еще прямое дополнение, то в переводе в русском предложении порядок слов обычно такой: 1 – прямое дополнение, 2 – относительное местоимение, 3 – подлежащее, 4 – сказуемое:

C’est un écrivain *dont* j’aime les œuvres. Это писатель, произведения *которого* я люблю.

5. Местоименное наречие **où**:

Помимо своего значения наречия места **ou** может употребляться как относительное местоимение. Оно может заменять только существительные, обозначающие предметы, и являющиеся в предложении обстоятельством места.

Je n’oublie pas le jour *où* je vous ai rencontré. Я не забываю день, *когда* я вас встретил.

Сложные относительные местоимения

§ 25. Таблица сложных относительных местоимений

Единственное число		Множественное число	
Муж. р.	Жен. р.	Муж. р.	Жен. р.
lequel	laquelle de laquelle à laquelle	lesquels	lesquelles
duquel (=de+le-quel)		desquels (=de+les-quels)	desquelles (=de+lesquelles)
auquel (=à+ lequel)		auxquels (=à+ lesquels)	auxquelles (=à+ lesquelles)

Сложные относительные местоимения употребляются главным образом как косвенные дополнения с различными предлогами (**pour**

lequel, avec laquelle, sans lesquels, chez lesquelles) и могут заменять существительные, обозначающие как лица, так и предметы:

Voici le foyer *dans lequel* j'habite. Вот общежитие, *в котором* я живу.

Voici l'étudiant *avec lequel* j'ai fait la traduction. Вот студент, *с которым* я сделал перевод.

Формы сложных местоимений **duquel, de laquelle, desquels, desquelles** обычно употребляются в предложении вместо местоимения **dont**, когда между существительным, которое должно заменить относительное местоимение, и этим местоимением стоит другое существительное с предлогом:

Voici le village au centre *duquel* il y a un monument. Вот село, в центре *которого* есть памятник.

Вопросительные местоимения (pronoms interrogatifs)

§ 26. Все формы относительных местоимений, за исключением **dont** и **où**, используются как вопросительные местоимения.

1. Местоимение **qui** относится только к лицам и в вопросительном предложении может быть:

1) подлежащим: *Qui est absent ? Кто* отсутствует?

2) прямым дополнением: *Qui cherchez-vous? Кого* вы ищете?

3) косвенным дополнением: *Avec qui faites-vous cette traduction? С кем* вы делаете этот перевод?

4) именной частью сказуемого: *Qui êtes-vous? Кто* вы?

2. Местоимение **que** вопросительное относится только к предметам и является в предложении прямым дополнением: *Que faites-vous? Что* вы делаете?

В разговорной речи широко распространены вопросительные обороты:

1) подлежащее (лицо): *Qui est-ce qui est entré? Кто* вошел?

2) подлежащее (предмет): *Qu'est-ce qui est arrivé? Что* случилось?

3) дополнение (лицо): *Qui est-ce que vous cherchez? Кого* вы ищете?

4) дополнение (предмет): *Qu'est-ce que vous faites ici? Что* вы здесь делаете?

Эти обороты всегда стоят в предложении на первом месте и после них нет инверсии.

3. Местоимение **quoi** употребляется только с предлогами в вопросе к косвенному дополнению, обозначающему предмет, и само является косвенным дополнением:

A quoi penses-tu? О чем ты думаешь? De quoi parlez-vous? О чем вы говорите?

4. Сложные местоимения **lequel, laquelle, lesquels, lesquelles, auquel** и другие, кроме **duquel**, употребляются как вопросительные местоимения, когда речь идет о выборе между лицами или предметами:

Voci deux dictionnaires: lequel préférez-vous? Вот два словаря: какой вы предпочитаете?

Неопределенные местоимения и местоименные прилагательные

§ 27. Во французском языке существуют:

1) неопределенные прилагательные, употребляющиеся перед существительными;

2) неопределенные местоимения, употребляющиеся самостоятельно.

Таблица неопределенных местоимений и местоименных прилагательных

Местоимения		Местоименные прилагательные	
Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.
aucun, -e никто	–	aucun, -e никакой, -ая	aucuns, aucunes никакие
autre другой, -ая	autres другие	autre другой, -ая	autres другие
	certains, certaines некоторые	certain, -e некоторый, -ая	certains, certaines некоторые
chacun, -e каждый, -ая всякий, -ая	–	chaque каждый, -ая	–
le même, la même, тот (та) же самый, -ая	les mêmes те же самые	même тот (та) же самый, -ая	mêmes те же самые
nul, nulle никто, ни один	–	nul, nulle никакой, -ая	nuls, nulles никакие
on (l'on) употребляется в сочетании с глаголом в 3-м лице ед. ч.		–	–

Местоимения		Местоименные прилагательные	
Ед. ч.	Мн. ч.	Ед. ч.	Мн. ч.
personne никто	–	–	–
–	plusieurs многие		plusieurs многие
quelqu'un, -une кто-то	quelques-uns, quelques-unes некоторые	quelque какой(-ая)-нибудь	quelques какие-нибудь, несколько
quelque chose что-нибудь, что-то			
rien никто, ничего	–	–	–
		tel, telle такой, -ая	tels, telles такие
tout всё	tous (s признается), toutes все	tout, toute весь, вся	tous, toutes все
tout le monde все (глагол употребляется в 3-м лице ед. числа)	–	–	–
l'un, l'une один, одна	les uns, les unes одни	–	–

Особенности употребления некоторых неопределенных местоимений и местоименных прилагательных

С прилагательными **aucun, chaque, plusieurs, quelque** существительное употребляется без артикля: *Plusieurs étudiants de notre groupe font du sport*. Многие студенты нашей группы занимаются спортом. *Chaque personne instruite doit connaître une langue étrangère*. Каждый образованный человек должен знать иностранный язык.

При остальных неопределенных прилагательных существительное употребляется с артиклем:

Je préparerai la traduction pour une autre fois. Я подготовлю перевод к следующему разу.

§ 28. Неопределенно-личное местоимение **on** употребляется только в роли подлежащего с глаголом в 3-м лице единственного числа. На русский язык **on** не переводится. Глагол при нем переводится 3-м и 1-м лицом множественного числа:

Pendant la récréation *on* cause. Во время перерыва мы беседуем.

On с глаголами **savoir, pouvoir, voir, devoir** переводится на русский язык безличными предложениями:

on sait – известно, on voit – видно, on peut – можно, on doit – должно, нужно.

В научной литературе **on** часто соответствует местоимению ‘мы’:
On a considéré les propriétés de... Мы рассмотрели свойства...

Tout

§29. Tout как неопределенное прилагательное определяет существительное, согласуется с ним в роде и числе и ставится обычно перед артиклем: tout le jour, toute la matinée, tous les soirs, toutes les saisons.

1. **Tout** перед существительным с определенным артиклем, указательным или притяжательным прилагательным имеет значение ‘весь, вся, все’: *Tout le pays a lutté contre l’ennemi. Вся страна боролась с врагом.*

2. **Tout** перед существительным с неопределенным артиклем имеет значение ‘целый’: *Nous avons passé tout un mois à la campagne. Мы, провели в деревне целый месяц.*

3. **Tout** перед существительным без артикля имеет значение ‘каждый’: *Toute personne a droit à la liberté et à l’inviolabilité personnelle. Каждый имеет право на свободу и на неприкосновенность своей личности.*

Неопределенное местоимение **tout** в единственном числе употребляется как местоимение среднего рода ‘всё’: *Tout est prêt. Всё готово. Je vous dirai tout. Я вам скажу всё.*

Во множественном числе это местоимение употребляется в мужском и женском роде (**tous, toutes**), конечное **s** в мужском роде произносится: [tus]

Tous sont venus. Toutes sont venues. Все пришли.

Вместо **tous** употребляется сложное местоимение **tout le monde** – все:
Tous sont prêts. Tout le monde est prêt. Все готовы.

Слово **tout** может быть также наречием и переводится ‘очень’, ‘совершенно’, ‘совсем’. **Tout** – наречие определяет прилагательное.

Il était tout seul. – Он был совсем один. Elle était toute heureuse. – Она была очень счастлива.

Même

§30. Même, mêmes – неопределенное местоимение-прилагательное определяет существительное и обозначает: ‘тот самый’, ‘та самая’, ‘то самое’, ‘те самые’:

Les mêmes étudiants commettent les mêmes erreurs. – *Одни и те же* студенты делают *те же самые* ошибки.

Même употребляется также после личного местоимения в значении ‘сам’: moi-même – я сам; toi-même – ты сам; lui-même – он сам; elle-même – она сама; nous-mêmes – мы сами; vous-mêmes – вы сами; eux-mêmes – они сами; elles-mêmes – они сами.

Мы сделаем сами этот опыт. *Nous ferons cette expérience nous-mêmes.*

Même может быть наречием и переводится словом ‘даже’:

Il est tellement occupé qu’il ne pourra même venir à notre soirée. – Он так занят, что не сможет *даже* придти на наш вечер.

Chaque, chacun

§31. Неопределенное местоимение **chacun,-e** употребляется самостоятельно, а неопределенное прилагательное **chaque** стоит всегда перед существительным, не имеющим артикля: *Chaque jour je prends mon petit déjeuner à la cantine.* – *Каждый* день я завтракаю в столовой. *Chacun voulait bien subir son examen.* – *Каждый* хотел хорошо сдать экзамен.

Примечание. – Отрицательные местоимения (**personne, rien, nul, aucun**) заменяют в предложении вторую часть отрицания при глаголе, причем они могут стоять и после глагола (в роли дополнения) и в начале предложения (в роли подлежащего):

Il n’a fait aucun reproche à cette personne. – Он *не сделал ни единого* упрека этому человеку.

Il n’y a personne dans cette salle d’études. – В этой аудитории *никого* нет.

Nul n’a préparé la traduction. – *Никто не* приготовил перевода.

ГЛАГОЛ (LE VERBE)

§ 32. Все глаголы французского языка делятся по типу спряжения на три группы.

1. К первой группе относятся глаголы, инфинитив которых оканчивается на **-er** (за исключением глаголов **envoyer** и **aller**). Глаголы первой группы отличаются также от глаголов второй и третьей групп окончаниями в единственном числе настоящего времени изъявительного наклонения.

2. Ко второй группе относятся глаголы, оканчивающиеся в неопределенной форме на **-ir** и имеющие суффикс **-iss-** во множествен-

ном числе настоящего времени и во всех временах от него образующихся.

3. К третьей группе относятся глаголы, оканчивающиеся в неопределенной форме на **-er, -re, -oir**, а также те глаголы на **-ir**, которые не имеют суффикса **-iss-** во множественном числе *présent*. В эту группу входят и глаголы **aller, envoyer**.

Во французском языке различается четыре наклонения: **indicatif** (изъявительное), **impératif** (повелительное), **conditionnel** (условное), **subjonctif** (сослагательное).

Времена французского языка делятся на простые и сложные. Простые времена образуются без вспомогательного глагола. Il écrit. – Он пишет.

Сложные времена образуются с помощью вспомогательных глаголов **avoir, être, aller, venir**. Il a écrit. – Он написал. Il est venu. – Он пришел.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ (FORME ACTIVE)

ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (INDICATIF)

§33. Изъявительное наклонение, в противоположность всем другим наклонениям, представляет собой реальное действие.

ПРОСТЫЕ ВРЕМЕНА

Présent de l'indicatif (Настоящее время)

1. В глаголах первой группы к основе инфинитива глагола прибавляются следующие окончания: **-e, -es, -e, -ons, -ez, -ent**.

parler: je parle; tu perles; il parle; nous parlons; vous parlez; ils parlent

2. В глаголах второй группы к основе инфинитива глагола прибавляются следующие окончания: **-is, -is, -it, -ons, -ez, -ent**.

Во множественном числе между основой и окончанием появляется суффикс **-iss**.

Finir: je finis; tu finis; il finit; nous finissons; vous finissez; ils finissent.

3. Глаголы третьей группы не однородны по спряжению, так как одни из них имеют постоянную основу, а другие меняют основу.

Окончания большинства глаголов третьей группы в единственном числе следующие: **-s, -s, -t(-d)**, или **-x, -x, -t**, или **-e, -es, -e**, а во множественном числе **-ons, -ez, -ent**.

Prendre: je prends; tu prends; il prend; nous prenons; vous prenez; ils prennent.

Pouvoir: je peux; tu peux; il peut; nous pouvons; vous pouvez; ils peuvent.

Ouvrir: j'ouvre; tu ouvres; il ouvre; nous ouvrons; vous ouvrez; ils ouvrent.

Употребление *présent* сходно с настоящим временем в русском языке. Оно употребляется:

1) для обозначения действия или состояния, происходящего в момент речи:

Je fais la traduction. – Я делаю перевод.

2) для выражения обычного действия или явления:

Chaque jour je vais à l'université. – Я хожу в университет каждый день.

En automne il pleut souvent. – Осенью часто идет дождь.

3) для выражения будущего действия, которое должно совершиться в скором времени:

La séance commence dans cinq minutes. – Сеанс начинается через 5 минут.

4) для выражения прошедшего действия, чтобы придать рассказу больше живости:

Hier je sors de la maison et je rencontre mon ami d'école. – Вчера выхожу из дому и встречаю своего школьного друга.

5) после союза **si** вместо *futur simple* в условных предложениях (в отличие от русского языка):

Si j'ai le temps, j'irai au théâtre. – Если у меня будет время, я пойду в театр.

Passé simple

§34. *Passé simple* обозначает прошедшее законченное действие, не связанное своим результатом с настоящим и в разговорной речи не употребляется. Оно употребляется в книгах, рассказах, изложениях, поэтому его называют также «повествовательным прошедшим временем».

Pasteur *naquit* en 1822. – Пастер родился в 1822 году.

На русский язык *passé simple* переводится обычно прошедшим временем глагола совершенного вида.

Образование *passé simple*

1. В глаголах первой группы к основе инфинитива глагола прибавляются следующие окончания: **-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent.**

Entrer: j'entraî; tu entras; il entra; nous entrâmes; vous entrâtes; ils entrèrent

В глаголах второй группы к основе инфинитива глагола прибавляются следующие окончания: **-is, -is, -it, -îtes, -îtes; -irent.**

Finir: je finis; tu finis; il finit; nous finîmes; vous finîtes; ils finirent

3. Для глаголов третьей группы характерны два типа окончаний. У одних глаголов эти окончания добавляются к основе инфинитива, как у глаголов I и II групп, у других же основа меняется (см. таблицу спряжения глаголов III группы).

Окончания у глаголов III группы следующие: **-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent;**

Répondre: Je répondis; tu répondis; il répondit; nous répondîmes; vous répondîtes; ils répondirent

Глаголы, оканчивающиеся на **-oir** (кроме **voir**) и глаголы **connaître, lire, courir, mourir, plaire** получают следующие окончания: **-us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent;**

Pouvoir: je pus; tu pus; il put; nous pûmes; vous pûtes; ils purent;

Глаголы **venir, tenir** имеют окончания: **-ins, -ins, -int, -înmes, -întes, -inrent.**

Venir: je vins; tu vins; il vint; nous vînmes; vous vîntes; ils vinrent

Некоторые глаголы III группы имеют особую основу, которая часто значительно отличается от основы инфинитива: *naître* – il naquit, *vivre* – il vécut, *faire* – il fit, *être* – il fut, *avoir* – il eut, *écrire* – il écrivit, *traduire* – il traduisit.

Употребление *passé simple*

Passé simple используется для выражения:

1) одного из ряда законченных действий, следующих друг за другом:

Lomonossov *passa* son enfance et sa jeunesse au Nord. Jusqu'à l'âge de dix-neuf ans il *travaila* avec son père. En 1730 il *quitta* son village natal et *alla* à pied à Moscou.

2) действия, длительность которого определена отрезком времени: La Commune de Paris *se maintint* 72 jours.

3) прошедшего законченного действия, время которого определено обстоятельством или каким-либо другим определением:

Le 9 mai 1945, les fascistes *capitulèrent*.

Imparfait

§35. Imparfait выражает прошедшее незаконченное действие, длившееся неопределенное время.

Во всех трех группах imparfait образуется прибавлением к основе 1-го лица множественного числа présent de l'indicatif следующих окончаний: **-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient**.

I группа: *nous convers-**ons** – je convers-**ais***;

II группа: *nous finiss-**ons** – je finiss-**ais***;

III группа: *nous lis-**ons** – je lis-**ais***.

Исключение составляет глагол **être**, у которого *imparfait* образуется от основы инфинитива: *j'étais; tu étais; il était; nous étions; vous étiez; ils étaient*.

Употребление imparfait

Imparfait употребляется:

1) для выражения повторности действия в прошлом:

Chaque dimanche nous *allions* à la campagne. Каждое воскресенье мы *ездили* за город.

2) для выражения действия одновременного с другим прошедшим действием:

Je *préparais* mes devoirs quand mon ami *est entré*. Я *готовил* свои домашние задания, когда вошел мой друг.

3) в описаниях:

Au centre de la ville *se trouvait* le monument à Pouchkine.

4) для выражения предполагаемого действия (после союза **si**, вместо conditionnel présent):

Si vous *étiez* libre, nous pourrions aller le soir au théâtre. Если бы вы были свободны, мы смогли бы пойти сегодня вечером в театр.

На русский язык imparfait большей частью переводится прошедшим временем глагола несовершенного вида.

Futur simple

§36. **Futur simple** выражает действие, являющееся будущим относительно момента высказывания. По своему значению оно не отличается от будущего времени в русском и переводится будущим временем как совершенного, так и несовершенного вида:

Il *prendra* part à ces compétitions. Он *примет* участие в этих спортивных состязаниях.

Он будет принимать участие в этих состязаниях.

Futur simple образуется от инфинитива глаголов и окончаний (одинаковые для всех групп): **-ai, -as, -a, -ons, -ez, -ont.**

I группа: **chanter** – je chanter-ai

II группа: **finir** – je finir-ai

III группа: **ouvrir** – j'ouvrir-ai

У глаголов III группы, оканчивающихся на **-re**, при образовании futur simple конечное **e** выпадает: prendre – je prendrai; lire – je lirai.

У глаголов на **-oir** выпадает **oi**: recevoir – je recevrai ; dev(o)ir – je devrai.

Некоторые глаголы образуют futur simple от особой формы:

être – je serai; **avoir** – j'aurai; **aller** – j'irai; **faire** – je ferai; **venir** – je viendrai; **vouloir** – je voudrai; **pouvoir** – je pourrai; **voir** – je verrai; **savoir** – je saurai; **courir** – je courrai; **mourir** – je mourrai; **envoyer** – j'enverrai.

СЛОЖНЫЕ ВРЕМЕНА

Passé composé

§ 37. Passé composé выражает обычно законченное прошедшее действие, связанное с настоящим и предшествующее ему:

Je lis le livre que j'ai pris hier dans notre bibliothèque. Я читаю книгу, которую взял вчера в нашей библиотеке.

Вследствие того, что passé composé по смыслу тесно связано с настоящим, оно часто употребляется в живой речи, в переписке, а также широко используется в периодической печати (газеты, журналы и т. п.). Passé composé образуется при помощи présent вспомогательного глагола **avoir** или **être** и participe passé спрягаемого глагола.

Participe passé глаголов I группы оканчивается на **-e**: parler – parlé; marcher – marché;

Participe passé глаголов II группы оканчивается на **-i**: finir – fini; guérir – guéri;

Participe passé глаголов III группы имеет различные окончания:

faire – fait; dire – dit; écrire – écrit; sortir – sorti; vivre – vécu; prendre – pris; lire – lu; voir – vu; répondre – répondu; venir – venu; mourir – mort; aller – allé ; naître – né ; avoir – eu [y]; être – été

Большинство глаголов образуют passé composé при помощи вспомогательного глагола **avoir**. При помощи вспомогательного глагола **être** passé composé образуют следующие непереходные глаголы:

aller-venir, arriver-partir, entrer-sortir, monter-descendre, naître – mourir, décéder, rester – tomber и их производные revenir, devenir, rentrer, а также местоименные глаголы.

Parler – j’ ai parlé; naître – je suis né; avoir – j’ ai eu; être – j’ ai été; se reposer – je me suis reposé

Употребление **passé composé**

Passé composé употребляется для обозначения:

1) единичного действия или ряда законченных действий, имевших место в прошлом: *Je suis né en dix-neuf cent cinquante-trois. A la leçon de français nous avons traduit un article scientifique et nous avons répondu aux questions du professeur. Puis nous avons fait des exercices de grammaire.*

2) одного действия, повторившегося несколько раз: *Il a relu cette nouvelle trois fois.*

3) действия, продолжавшегося определенное время: *Voilà deux mois qu’ il n’ a pas visité ses parents.*

4) действия, предшествующего настоящему. В этом случае оно употребляется как в независимых, так и в придаточных предложениях:

Je ne peux rien dire de ce film. Je ne l’ ai pas encore vu. Il dit qu’ il a déjà fait sa traduction.

Примечание: – Participe passé глаголов, спрягаемых с вспомогательным глаголом **être**, согласуется в роде и числе с подлежащим:

Ils sont arrivés à huit heures. Elles sont descendues au rez-de-chaussée. Ma sœur est entrée à l’ institut de médecine.

Participe passé глаголов, спрягаемых с вспомогательным глаголом **avoir**, согласуется в роде и числе с прямым дополнением, если это дополнение предшествует причастию:

Montrez-moi la traduction que vous avez faite. Quels examens avez-vous subis? Je les ai vus. Il l’ a invitée.

Plus-que-parfait

§ 38. **Plus-que-parfait** выражает действие, предшествующее другому прошедшему действию. **Plus-que-parfait** – сложное время. Оно образуется из imparfait вспомогательных глаголов **avoir** или **être** и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола:

J’ ai visité le village ou j’ avais passé mon enfance.

Plus-que-parfait употребляется как в придаточных и главных, так и в независимых предложениях.

В придаточных предложениях plus-que-parfait выражает действие, предшествующее действию главного предложения, выраженному глаголом в одном из прошедших времен: passé composé, imparfait, passé simple, plus-que-parfait.

J'ai lu le livre que j'avais pris à la bibliothèque.

Temps immédiats

В системе времен indicatif употребляются temps immédiats, выражающие действие, непосредственно следующее за другим действием или непосредственно ему предшествующее. Этих времен четыре: futur immédiat (непосредственное будущее), futur immédiat dans le passé (непосредственное будущее в прошлом), passé immédiat (непосредственное прошедшее) и passé immédiat dans le passé (непосредственное прошедшее в прошлом).

§ 39. Futur immédiat образуется из présent глагола **aller**, который в данном случае является вспомогательным, и **infinitif** смыслового глагола. Futur immédiat выражает действие, которое должно совершиться в ближайшем будущем:

Je vais ouvrir la fenêtre. Я сейчас открою окно. Nous allons dîner. Мы сейчас будем обедать.

§ 40. Futur immédiat dans le passé образуется из imparfait глагола **aller** и **infinitif** смыслового глагола. Оно выражает действие, которое должно непосредственно следовать за другим действием в прошлом, или намерение совершить действие:

Il m'a dit qu'il allait partir. Он мне сказал, что скоро уедет.

Il allait se coucher quand un bruit se fit entendre. Он собирался лечь спать, когда услышал шум.

§ 41. Passé immédiat образуется из présent глагола **venir** и **инфинитива** смыслового глагола с предлогом **de**. Оно выражает действие, которое только что совершилось:

Je viens d'arriver. Я только что пришел.

Ils viennent de partir pour la Crimée. Они только что уехали в Крым.

§ 42. Passé immédiat dans le passé образуется из imparfait глагола **venir** и **инфинитива** смыслового глагола с предлогом **de**. Оно выражает действие, которое только что совершилось относительно другого прошедшего действия:

Il *venait de finir* son travail et revenait chez lui. Он закончил работу и возвращался домой.

Вопросительная и отрицательная формы глагола

§ 43. **Вопросительная форма** глагола образуется при помощи инверсии, т. е. постановкой (в сложных временах) вспомогательного глагола на первое место и личного местоимения на второе; между ними ставится дефис:

Vous parlez français. – Parlez-vous français?

Если глагол в 3-м лице единственного числа оканчивается на гласный (е немое или а), то в вопросительной форме между глаголом и личным местоимением вставляется (отделенная дефисами) буква **t**: Il parle français. – Parle-t-il français?

Вопросительная форма в 1-м лице единственного числа часто образуется с помощью оборота **est-ce que**, который ставится перед утвердительной формой глагола:

Je parle très haut. – Est-ce que je parle trop haut?

Вопрос с инверсией допускается лишь со следующими односложными глаголами: **ai-je? dois-je? puis-je? suis-je?**

Использование оборота **est-ce que** возможно и во 2-м и 3-м лицах, но не обязательно: parles-tu? – Est-ce que tu parles? parle-t-il? – Est-ce qu'il parle?

Если подлежащее выражено существительным, то в вопросительной форме оно остается на первом месте, глагол ставится на второе, а после глагола ставится личное местоимение 3-го лица единственного или множественного числа, повторяющее подлежащее:

Le malade va-t-il mieux? – Больной лучше себя чувствует?

Отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательного оборота **ne... pas**, причем **ne** ставится перед глаголом (в сложных временах перед вспомогательным глаголом), а **pas** – после глагола: Il *ne traduit pas*. Il *n'a pas traduit*.

Примечание. – Вместо наречия **pas** возможно употребление наречий **plus, point, guère, rien, jamais, personne**:

Elle *ne dit rien*. Она *ничего* не говорит. Elle *n'a rien dit*. Она *ничего* не сказала. Je *ne fume plus*. Я *больше* не курю. Il *ne connaît personne* ici. Он *никого* здесь не знает. Il *ne vient jamais à temps*. Он *никогда* не приходит вовремя.

В отрицательной форме инфинитива глагола оборот **ne pas** ставится перед глаголом: *ne pas fumer* – не курить.

После глаголов **pouvoir, devoir** и некоторых других, второй элемент отрицания опускается: *Elle ne doit faire cela.* – Она не должна этого делать.

Ограничительный оборот **ne ... que**

§ 44. Оборот **ne...que** обозначает ограничение и переводится при помощи частиц «только», «лишь». **Ne** ставится перед глаголом, а **que** перед словом; к которому относится ограничение:

Il *ne reste que* deux élèves dans la cabinet. В кабинете осталось *только* двое учеников.

Pour vous rétablir vous *n'avez besoin que* de repos. Чтобы выздороветь, вам нужен *только* покой.

УСЛОВНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (CONDITIONNEL)

§ 45. **Conditionnel** употребляется для выражения возможного, предполагаемого или желаемого действия, зависящего от каких-либо условий. **Conditionnel** употребляется как в независимых, так и в сложных предложениях.

Conditionnel имеет две временные формы: *présent* и *passé*. **Conditionnel présent** образуется от основы *futur simple* и окончаний *imparfait*: *je viendrais; nous viendrions*.

Обычно **Conditionnel** переводится на русский язык сослагательным наклонением прошедшего времени с частицами ‘бы’, ‘ли’ или вводными словами ‘может быть’, ‘по-видимому’:

J’*irais* aujourd’hui avec plaisir au cinéma. Я с удовольствием *пошел бы* сегодня в кино.

Conditionnel употребляется в независимых предложениях в следующих случаях:

1) для выражения действия предполагаемого или возможного:

Elle *serait* déjà chez elle. Она, *по-видимому*, уже дома.

Il *pourrait* nous envoyer une dépêche. Он *мог бы* прислать нам телеграмму.

2) для выражения действия желаемого:

Nous *voudrions* bien passer nos examens. Мы *хотели бы* хорошо сдать экзамены.

3) как форма вежливости:

Ne *pourriez-vous* pas venir demain? Не *могли бы* вы прийти завтра?
Je *voudrais* vous demander... Я *хотел бы* вас попросить...

4) Conditionnel présent употребляется в главном предложении сложного условного предложения для выражения действия настоящего или будущего, осуществление которого зависит от условия. В придаточном предложении, вводимом союзом **si**, употребляется **imparfait de l'indicatif**, которое обычно также переводится в этом случае на русский язык сослагательным наклонением: *J'irais voir ce film, si j'avais le temps.* Я *пошел бы* посмотреть этот фильм, если бы у меня было время.

Conditionnel passé

§ 46. Conditionnel passé образуется при помощи conditionnel présent вспомогательного глагола и participe passé смыслового глагола:

j'aurais parlé; nous aurions parlé; je serais venu; nous serions venus

1. Conditionnel passé выражает действие, которое могло бы совершиться в прошлом, но не совершилось:

J'aurais voulu être chez vous hier soir. Я *хотел бы быть* у вас вчера вечером.

2. Так же как conditionnel présent, conditionnel passé используется для выражения предполагаемых, непроверенных фактов, относящихся к прошлому:

Je ne l'ai pas vue depuis longtemps, elle *serait partie*. Я давно ее не видел, *по-видимому она уехала*.

3. Conditionnel passé употребляется в главном предложении для выражения действия, которое было возможно в прошлом, но не осуществилось. В придаточном предложении, вводимом союзом **si**, употребляется **plus-que-parfait de l'indicatif**:

J'aurais fait ce travail hier, si *j'avais eu* le temps. Я *выполнил бы* вчера эту работу, если бы у меня было время.

СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (SUBJONCTIF)

§ 47. Subjonctif употребляется главным образом в придаточных предложениях и зависит от сказуемого главного предложения, выражающего различные эмоции, или от союза, подчиняющего придаточное главному:

Il est arrivé.– Он приехал. (Реальное действие, выраженное изъявительным наклонением).

Je suis content qu'il soit arrivé. – Я рад, что он приехал. (Реальное действие, выраженное сослагательным наклонением)

Subjonctif имеет четыре времени: présent, passé, imparfait, plus-que-parfait. В современном языке преимущественно употребляется présent и passé.

Глаголы I и II групп, а также большинство глаголов III группы образуют subjonctif présent от основы 3-го лица множественного числа présent изъявительного наклонения при помощи окончаний, одинаковых для всех групп глаголов: **-e, -es, -e, -ions, -iez, -ent**.

Перед формой subjonctif обычно употребляется союз **que**:

Infinitif – marcher; Indicatif présent – ils marchent; Subjonctif présent – que je marche;

Guérir – ils guérissent – que je guérisse; écrire – ils écrivent – que j'écrive.

Примечания: – 1. У глаголов III группы **prendre, venir, tenir** и производных от них, в первом и втором лицах множественного числа, **n** основы не удваивается:

Prendre:

que je pren-n-e; que nous pren-ions

que tu pren-n-es; que vous pren-iez

qu'il pren-n-e; qu'ils pren-n-ent

2. Глаголы III группы **avoir, être, aller, faire, pouvoir, savoir, vouloir** образуют subjonctif présent от другой основы. (См. таблицу спряжения глаголов.)

Употребление subjonctif:

1. Subjonctif употребляется в придаточных предложениях, вводимых союзом **que**, в следующих случаях:

1) Если глагол главного предложения выражает волю, приказание, просьбу, запрещение: vouloir-хотеть, désirer-желать, permettre-позволять, ordonner-приказывать и др.

demander, prier-просить, défendre – запрещать и др.

Je veux *que vous subissiez* bien vos examens. Я хочу, чтобы вы хорошо сдали экзамены.

Если глаголы **dire, écrire** выражают приказание, то они также требуют употребления subjonctif в придаточном предложении:

Dites-lui *qu'il entre*. Скажите ему, пусть войдет.

2) Если глагол или глагольное выражение в главном предложении выражает чувство радости, огорчения, удивления, сомнения, страха и т. д.: *être content* – быть довольным; *être heureux* – быть счастливым; *être triste* – быть печальным; *s'attrister* – печалиться; *regretter* – сожалеть; *douter* – сомневаться; *être étonné* – быть удивленным; *craindre*, *avoir peur* – бояться и др.

Je regrette *qu'il parte*. Я сожалею, что он уезжает.

Je suis content *que tu m'écrives souvent*. Я доволен, что ты мне часто пишешь.

Примечание: – После глаголов, выражающих страх, опасение, перед глаголом в *subjonctif* ставится частица **ne**, не имеющая в данном случае отрицательного значения:

J'ai peur (je crains) *qu'il ne soit en retard*. Я боюсь, как бы он не опоздал (что он опоздает).

3) Когда глагол главного предложения выражает сомнение, колебание, неуверенность после глаголов **douter** – сомневаться, **nier** – отрицать, **ignorer** – не знать, а также после отрицательной и вопросительной форм глаголов **croire** – верить, **penser** – думать:

Je *ne pense pas (je doute)* *que ce soit vrai*. Я не думаю (я сомневаюсь), чтобы это было правда.

4) После безличных оборотов: **il est possible** – возможно; **il est nécessaire** – необходимо; **il faut** – надо; **il est dommage** – жаль; **il est probable** – вероятно; **il est bon** – хорошо; **il est temps** – пора; **il est utile** – полезно.

Il est bon *que vous soyez venu à temps*. Хорошо, что вы пришли вовремя.

5) В определительных придаточных предложениях, когда в главном предложении содержится превосходная степень прилагательного или слова: **le premier** – первый, **le dernier** – последний, **le seul** – единственный: *C'est le seul* *exemple que nous ayons dans notre bibliothèque*. Это единственный экземпляр, который имеется в нашей библиотеке.

6) В придаточных предложениях обстоятельства, цели, времени, образа действия и др., после следующих союзов и союзных оборотов: **afin que**, **pour que** – для того, чтобы; **quoique**, **bien que** – хотя; **si... que**, **quelque... que** – какой бы ни, как бы ни; **en attendant que** – пока; **malgré que** – несмотря на то, что; **de peur que** – из боязни, что; **avant que** – прежде чем, до того как; **a condition que** – при условии,

что; **quel que** – какой бы ни; **de maniere que** – так, чтобы; **à moins que** – если только; **soit que... soit que** – либо... либо.

Quoiqu'il fasse mauvais temps, je vais me promener. Хотя погода плохая, я пойду гулять.

7) В независимых предложениях для выражения пожелания, просьбы или приказание в отношении третьего лица:

Qu'il entre! Пусть он войдет! Vive la paix! Да здравствует мир!

Subjonctif passé – сложная форма, образуется из subjonctif présent вспомогательного глагола и participe passé смыслового глагола:

Parler – que j'aie parlé; arriver – qu'elles soient arrivées.

ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ (IMPERATIF)

§ 48. **Impératif** употребляется для выражения приказания, просьбы, запрещения.

Impératif образуется от 2-го лица единственного и множественного числа и от 1-го лица множественного числа présent de l'indicatif. При этом личное местоимение-подлежащее не употребляется.

I згунна: tu entres – Entre! nous entrons – Entrons! vous entrez – Entrez!

II згунна: tu finis – Finis! nous finissons – Finissons! vous finissez – Finissez !

III згунна: tu réponds – Réponds! nous répondons – Répondons! vous répondez – Répondez!

Особые формы повелительного наклонения имеют следующие глаголы:

Avoir: aye! ayons! ayez:

Être: soit! soyons! soyez!

Savoir: sache! sachons! sachez!

ПАССИВНАЯ ФОРМА (FORME PASSIVE)

§ 49. Все **переходные** глаголы могут быть употреблены как в действительном залоге (когда субъект, выраженный подлежащим, производит действие), так и в страдательном залоге (когда субъект, выраженный подлежащим, испытывает на себе чье-то действие). Сравните:

Nos savants *ont fait* cette découverte. Cette découverte *a été faite* par nos savants.

Наши ученые сделали это открытие. Это открытие было сделано нашими учеными.

Пассивная форма образуется при помощи вспомогательного глагола **être** и *participe passé* смыслового глагола: *écrire* – писать; *être écrit* – быть написанным.

Спрягается глагол **être**, а *participe passé* согласуется с подлежащим в роде и числе: *Une lettre a été écrite.* – Письмо было написано.

Время пассивной формы глагола определяется по времени вспомогательного глагола **être**.

Косвенное дополнение присоединяется обычно к глаголу предлогами **par** или **de**. Последний употребляется, если глагол выражает чувство или состояние (*aimer, respecter, estimer, planter, orner, couvrir, etc.*).

При переходе из активной формы в пассивную прямое дополнение становится подлежащим; если подлежащее выражено неопределенно-личным местоимением **on**, то в пассивной форме косвенное дополнение отсутствует:

Активная форма:

Mon ami achète des livres. Мой друг покупает книги.

Les étudiants aiment leur professeur. Студенты любят своего преподавателя.

On asphalté les rues. Асфальтируют улицы.

Пассивная форма:

Les livres sont achetés par mon ami. Книги куплены (покупаются) другом.

Le professeur est aimé de ses étudiants. Преподаватель любим своими студентами.

Les rues sont asphaltées. Улицы асфальтируются.

Спряжение глаголов в пассивной форме

§ 50. Aimer

Indicatif: Impératif – sois aimé! soyons aimés! soyez aimés!

Présent – je suis aimé(-e)

Conditionnel présent: je serais aimé (-e)

Passé simple – je fus aimé (-e)

Conditionnel passé: j'aurais été aimé (-e)

Passé composé – j'ai été aimé (-e)

Subjonctif présent: que je sois aimé (-e)

Imparfait – j'étais aimé (-e)
Subjonctif passé: que j'aie été aimé (-e)
Futur simple – je serai aimé (-e)
Participe présent: étant aimé (-e, -s, -es)
Plus-que-par fait – j'avais été aimé (-e)
Participe passé: aimé (-e, -s, -es)

Местоименные глаголы (Verbes pronominaux)

§ 51. Французские местоименные глаголы соответствуют обычно русским глаголам с частицей **-ся** (*se baigner* – купаться).

В инфинитиве этим глаголам предшествует возвратное местоимение **se**, в личных же формах они спрягаются со вторым приглагольным местоимением, являющимся дополнением к этому глаголу и согласующимся в лице и числе с местоимением-подлежащим:

je <i>me</i> lave	nous <i>nous</i> lavons
tu <i>te</i> laves	vous <i>vous</i> lavez
il <i>se</i> lave	ils <i>se</i> lavent

Это второе местоимение стоит всегда непосредственно перед глаголом (а в сложных временах перед вспомогательным глаголом), за исключением повелительного наклонения в утвердительной форме, где оно стоит после глагола и меняет безударную форму на ударную:

Lève-toi! – Встань! Levons-nous ! – Встанем! Levez-vous! – Встаньте!

В сложных временах местоименные глаголы спрягаются со вспомогательным глаголом **être**:

je <i>me</i> suis dépêché	nous sommes dépêchés
tu t'es dépêché	vous êtes dépêchés
il s'est dépêché	ils se sont dépêchés
elle s'est dépêchée	elles se sont dépêchées

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА

§ 52. Кроме спрягаемых, или личных, форм французский глагол имеет неспрягаемые, или неличные формы: инфинитив, причастие (*participe présent, participe passé*), деепричастие (*gérondif*).

НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА ГЛАГОЛА

§ 53. *Infinitif*, как и в русском языке, называет действие, но не указывает лица и числа глагола: *lire, partir*.

Infinitif имеет формы: *активную*: *préparer* – готовить; *пассивную*: *être préparé* – быть готовы; *местоименную*: *se préparer* – готовиться.

Infinitif имеет две формы: простую (*infinitif présent*) и сложную (*infinitif passé*): *traduire* – *avoir traduit*; *sortir* – *être sorti*.

Эти формы могут относиться и к настоящему, и к будущему, и к прошедшему: *infinitif présent* обозначает одновременность с действием, выраженным личной формой глагола:

Il commence à traduire. Он начинает переводить.

Il a commencé à traduire. Он начал переводить.

Il commencera à traduire. Он начнет переводить.

В предложении *infinitif présent* может быть:

1) подлежащим: *Se lever de bonne heure est bon pour la santé.*

2) сказуемым (в неполных восклицательных предложениях): *Que faire?*

3) именной частью сказуемого: *Vivre c'est lutter.*

4) дополнением к глаголу прямым или косвенным: *Je veux devenir médecin. Il a fini de traduire.*

5) определением: *La salle à manger.*

6) обстоятельством: *Il marchait sans rien remarquer.*

Примечание. – Infinitif с предлогом **sans** обычно переводится дееспричастием в отрицательной форме: *Il sortit sans mot dire.* – Он вышел, не говоря ни слова.

Глаголы **avoir** и **être** + **à** в сочетании с инфинитивом служат для выражения долженствования. Предложение с глаголом **avoir** имеет активное значение, а с глаголом **être** – пассивное:

J'ai une lettre à écrire. – Я должен написать письмо.

Cet exercice est à recopier. – Это упражнение нужно переписать.

Глаголы **faire** и **laisser** в сочетании с инфинитивом другого глагола теряют свое основное значение (**faire** – делать, **laisser** – оставлять) и означают: побуждать, заставлять, разрешать, позволять что-либо делать. *Laissez-moi passer.* – Разрешите мне пройти.

Il nous a fait attendre toute une heure. – Он заставил нас ждать целый час.

Сочетание глаголов **faire** и **laisser** с инфинитивом другого глагола могут переводиться на русский язык одним глаголом:

Faire venir – пригласить *laisser passer* – пропустить

Faire savoir – сообщить *laisser partir* – отпустить

Faire sortir – вывести *laisser sortir* – выпустить

Faire entrer – впустить laisser tomber – уронить
Faire voir – показать laisser entrer – впустить

Infinitif passé

§ 54. Infinitif passé обозначает законченное действие, предшествующее другому действию в настоящем, будущем или прошедшем времени. Образуется из infinitif présent вспомогательного глагола **avoir** или **être** и participe passé спрягаемого глагола:

Je pense *avoir vu* cet homme. – Я думаю, что видел этого человека.

Infinitif passé может употребляться как с предлогом, так и без предлога. Infinitif passé переводится на русский язык придаточным предложением с глаголом в прошедшем времени или деепричастием:

Je m'excuse de vous *avoir dérangé*. – Извините, что я вас побеспокоил.

Après *avoir fait* mes devoirs, je suis parti au cinéma. Сделав свои задания, я пошел в кино.

Infinitif passé часто употребляется с предлогами **avant de**, **après**, **pour**, **sans** и другими. В этом случае он переводится:

1) с предлогом **avant de** – пока не, прежде чем:

Je n'irai pas à la maison *avant d'avoir lu* cette revue. – Я не пойду домой, *пока не прочитаю* этот журнал,

2) с предлогом **pour** – за то, что: Ce medecin a été décoré *pour avoir découvert* un nouveau médicament. – Этот врач был награжден за то, *что открыл* новое лекарство.

3) с предлогом **sans** – деепричастием прошедшего времени:

Il est parti **sans** nous *avoir prévenus*. – Он ушел, *не предупредив* нас.

4) с предлогом **après** – придаточным предложением, либо деепричастием прошедшего времени:

Après avoir écrit une lettre, je suis allé au bureau de poste.

После того как я написал письмо, (написав письмо), я пошел в почтовое отделение.

Причастие (Le participe)

§ 55. Participe имеет три формы: две простые – participe présent, participe passé и одну сложную – participe passé composé. Participe présent (причастие настоящего времени) образуется от основы 1-го

лица множественного числа *présent de l'indicatif* путем прибавления окончания **-ant**:

nous répondons – répondant (отвечающий); nous finissons – finissant (кончающий)

Три глагола: **avoir, être, savoir** имеют особые формы *participle présent*: **ayant, étant, sachant**.

Participle présent выражает действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым, и имеет при себе дополнения и обстоятельства:

Dans cette salle il y a beaucoup d'étudiants *lisant* des revues et des journaux. В этом зале много студентов, *читающих* журналы и газеты.

В отличие от русского причастия, *participle présent* не согласуется ни в роде, ни в числе с определяемым существительным, после которого оно всегда стоит:

Je trouve mon amie *préparant* une traduction. – Я застаю свою подругу, *готовящей* перевод.

Причастие прошедшего времени (Participle passé)

§ 56. **Participle passé** может употребляться в составе всех сложных времен со вспомогательными глаголами **avoir** и **être**, а также может употребляться самостоятельно и в этом случае всегда является определением и согласуется с определяемым существительным в роде и числе:

Il a écrit. Он написал. Nous sommes arrivés. Мы прибыли.

Une traduction bien faite. – Хорошо сделанный перевод.

Participle passé играет роль определения в предложении, стоит после определяемого слова, согласуясь с ним в роде и числе как прилагательное:

le journal lu – прочитанная газета; la lettre lue – прочитанное письмо; les livres lus – прочитанные книги; les revues lues – прочитанные журналы.

Образование *participle passé* (см. § 37)

Отглагольное прилагательное (Adjectif verbal)

§ 57. **Adjectif verbal** образуется так же, как и *participle présent*, но по значению является прилагательным, выражая признак или состояние предмета (а не действие). **Adjectif verbal** в предложении играет роль определения и согласуется с определяемым существительным в роде и числе: Nous étudions attentivement la politique *courante*.

Мы внимательно изучаем *текущую* политику.

На русский язык *adjectif verbal* переводится причастием настоящего времени или качественным прилагательным: *C'est une réponse satisfaisante.* – Это *удовлетворительный* ответ.

Деепричастие (*Gérondif*)

§ 58. *Gérondif* по форме ничем не отличается от *participe présent*.

Внешним признаком *gérondif* является частица **en**, предшествующая ему. Однако частица **en** может и опускаться, если значение *gérondif* одно из контекста. *Gérondif*, как и *participe présent*, форма неизменяемая, соответствующая русскому деепричастию несовершенного вида. Оно выражено сказуемым предложения:

En sortant de l'institut j'ai rencontré mon ami. Выходя из института, я встретил своего друга.

В предложении *gérondif* является всегда обстоятельством (времени, образа действия, причины) и может входить в обороты, называемые деепричастными, т. е. иметь зависящие от него слова: *Il parlait en souriant.* Он говорил, улыбаясь.

Некоторые русские глаголы (пить, есть, писать, бежать, спать, мочь и др.) не имеют формы деепричастия несовершенного вида. *Gérondif* соответствующих французских глаголов переводится на русский язык чаще всего глаголом в личной форме.

André regardait la télévision en mangeant une pomme. Андрей смотрел телевизор и ел яблоко.

Частица **en** не употребляется перед *gérondif* глаголов **avoir** (**ayant**) и **être** (**étant**). Иногда эта частица опускается и перед другими глаголами.

Перед *gérondif* иногда употребляется наречие **tout**, которое подчеркивает одновременность и продолжительность действия, выраженного деепричастием и сказуемым предложения. На русский язык *tout* обычно не переводится:

Tout en causant ils arrivèrent à l'université. *Besедуя* (продолжая беседовать), они пришли в университет.

Participe passé composé

§59. *Participe passé composé* – сложное причастие прошедшего времени, которое образуется при помощи *participe présent* вспомогательного глагола (*avoir* или *être*) и *participe passé* спрягаемого глагола:

subir – ayant subi; arriver – étant arrivé; finir – ayant fini; se laver – s'étant lavé.

Participe passé composé обозначает законченное действие, предшествующее действию, выраженному личной формой глагола, и употребляется обычно как обстоятельство времени или причины. Оно переводится на русский язык либо деепричастием совершенного вида, либо придаточным предложением:

Ayant bien subi mes examens je suis parti en vacances. – *Сдав* (или: когда я сдал) хорошо экзамены, я поехал на каникулы. *Etant tombé malade*, mon ami n'est pas venu à la soirée. – *Заболел* (так как он заболел), мой друг не пришел на вечер.

Наречие (Adverbe)

§ 60. Французское наречие, так же как и русское, является неизменяемой частью речи и служит для определения глагола, прилагательного или другого наречия.

По своей форме наречия делятся на простые (**bien, mal, ici, là, hier, demain** и др.), производные (образующиеся от имен прилагательных – **vraiment, doucement**) и сложные, образованные из двух или нескольких слов (так называемые наречные обороты: **peu à peu** – понемногу, **tout à coup** – вдруг и др.)

В качестве наречий могут употребляться также некоторые прилагательные: clair -ясно, haut – громко, bas -тихо.

В значении наречий времени могут также употребляться существительные с артиклем или указательным местоимением: un jour – однажды, le matin – утром, cette année – в этом году.

Производные наречия образуются от прилагательных женского рода при помощи суффикса **-ment**:

attentif, -ve (внимательный) – attentivement (внимательно);

heureux, -se (счастливый) – heureusement (счастливо)

У прилагательных, которые оканчиваются в мужском роде на гласную, наречие образуется от формы мужского рода:

poli (вежливый) – poliment (вежливо); joli (красивый) – joliment (красиво)

От прилагательных с окончанием на **-ent** и **-ant** наречие образуется путем замены окончаний **-ent** или **-ant** на **-emment, -amment**: constant (постоянный) – constamment (постоянно); récent (недавний) – récemment (недавно).

Наречия могут стоять в начале, в середине и в конце предложения.

а) Наречия места и времени обычно стоят в начале или в конце предложения:

Demain nous partons en vacances. Nous partons en vacances demain.

б) Наречия **en** (оттуда) и **y** (там, здесь, туда, тут) всегда стоят непосредственно перед глаголом, за исключением случая, когда глагол стоит в утвердительной форме повелительного наклонения:

– *Allez vous au cinéma? – Oui, nous y allons (y – au cinéma).* – Да, мы *туда* идем.

A quelle heure reviendrez-vous du cinéma? – Nous en reviendrons à six heures (en – du cinéma). – Мы *оттуда* вернемся в шесть часов.

– *Allons-y! – Пойдем туда! Revenez-en! – Вернитесь отсюда!*

в) Наречия качественные стоят обычно после глагола. *Il répond bien aux leçons.* – Он *хорошо* отвечает на уроках.

Степени сравнения наречий

§ 61. Степени сравнения наречий образуются так же, как степени сравнения имен прилагательных (см. §9).

1. **Comparatif** – сравнительная степень

André traduit plus vite que moi. – Андрей переводит быстрее меня (чем я).

André traduit moins vite que moi. – Андрей переводит медленнее меня (чем я).

André traduit aussi vite que moi. – Андрей переводит так же быстро, как и я.

2. **Superlatif** – превосходная степень

Превосходная степень образуется при помощи определенного артикля **le** и наречий **plus, moins**, которые ставятся перед наречием (иногда оно сопровождается словом *possible*):

Il faut traduire cet article le plus vite possible. – Надо перевести эту статью как можно быстрее. *Il faut lire le moins vite possible.* – Следует читать как можно медленнее.

Четыре наречия имеют особые формы степеней сравнения:

bien – mieux – le mieux; **beaucoup** – plus – le plus;

mal – pis (plus mal) – le pis (le plus mal); **peu** – moins – le moins.

Наречия **bien** и **beaucoup** употребляются вместо **très** в значении 'очень' при глаголах, выражающих чувства:

J'aime *beaucoup* (bien) mes parents. – Я очень люблю своих родителей.

Наречие **tout** перед прилагательным имеет значение 'совсем', 'очень':

Il est *tout* malade. Он совсем болен.

ПРЕДЛОГ (LA PREPOSITION)

§ 62. По сравнению с русским языком во французском языке употребление предлогов шире. Это объясняется главным образом тем, что во французском языке отсутствует склонение, и предлоги выражают также и те отношения, которые в русском языке передаются падежными окончаниями.

Значение и употребление некоторых предлогов

1) Предлоги во французском языке делятся на простые (**à, de, dans, en**) и составные (**à cause de, à côté de, au milieu de, autour de** и т.д.)

Предлог **à** употребляется для выражения дательного падежа:

Il donne le manuel *à son* ami. Он дает учебник *своему* другу.

Предлог **de** употребляется для выражения:

а) родительного падежа: Il prend le manuel *de son* ami. Он берет учебник *своего* друга.

б) предложного падежа: Il parle *de son* frère. Он говорит *о своем брате*.

2) Предлоги **à** и **de** указывают:

а) направление: Je vais *à* l'université. Je rentre *de* l'université.. (откуда?)

б) место: Il est *à* Moscou. (нахождение). Il est *de* Moscou. (происхождение).

в) время: Les leçons commencent *à* neuf heures. (*когда?*)

Je prépare mes devoirs *de* quatre heures *à* neuf heures. (*с каких пор?*)

3) Предлоги **à** и **de** с существительным образуют определение к другому существительному; это определение часто переводится на русский язык прилагательным:

un papier *à* lettres – *почтовая* бумага; un chapeau *de* feutre – *фетровая* шляпа;

une brosse *à* dents – *зубная* щетка; une table *de* bois – *деревянный* стол.

4) Предлог **dans** так же, как и предлог **à**, имеет значение русского предлога 'в' (для выражения пространственных отношений). Но предлог **dans** употребляется лишь тогда, когда нужно подчеркнуть нахождение чего-либо внутри: *Il est dans la chambre.* – Он в комнате.

Этот предлог имеет также значение 'через' (для выражения времени):

Je viendrai dans trois heures. – Я приду *через* три часа.

5) Предлог **en** употребляется перед существительным без артикля при указании:

а) места: *Il est en classe.* – Он *в* классе.

б) направления: *Ils sont partis en France.* – Они уехали *во* Францию.

в) временных отношений: *en 1975* – в 1975 году, *en hiver*, *en été*, *en automne* (но: *au printemps*). *Il a fait cette traduction en deux heures.* Он сделал этот перевод *за* два часа.

г) способа и образа действия: *aller en train* – ехать поездом; *voyager en avion* – путешествовать самолетом

д) материала, из которого сделан предмет: *une montre en or* – золотые часы

6) Предлог **sur** имеет значение 'на', 'над', 'о', 'по', 'за', 'из'

Le dictionnaire est sur la table. – Словарь *на* столе.

Il travaille sur sa thèse. – Он работает *над* своей диссертацией.

On a parlé sur la situation internationale. – Говорили *о* международной обстановке.

Que pouvez-vous dire sur cette question? Что вы можете сказать *по* этому вопросу?

Le médecin veille sur son patient. Врач наблюдает за своим пациентом.

7) Предлоги **avant** и **devant** переводятся на русский язык одним предлогом 'перед' (иногда 'до'), но **avant** употребляется для обозначения времени, а **devant** – места:

Cet hôpital a été construit avant la guerre. – Этот госпиталь был построен *до* войны.

Devant notre théâtre, il y a une grande place. – *Перед* нашим театром – большая площадь.

8) Предлог **pour** переводится на русский язык предлогами 'для', 'за', 'на', 'в' и др.

Ce livre est pour toi. – Эта книга *для* тебя.

Ils luttèrent *pour* leur Patrie. – Они боролись *за* родину.

Ces étudiants sont venus *pour* quelques jours. – Эти студенты приехали *на* несколько дней.

Notre père part *pour* Moscou. – Наш отец уезжает *в* Москву.

9) Предлог **vers** переводится на русский язык предлогами ‘к’, ‘около’, ‘под’.

Il s’est dirigé *vers* la fenêtre. – Он направился *к* окну.

Il est rentré *vers* dix heures du soir. – Он вернулся домой *около* десяти часов вечера.

Il est revenu à la maison *vers* le soir. – *Под* вечер он вернулся домой.

СОЮЗ (LA CONJONCTION)

§ 63. Союзы делятся, как и в русском языке, на:

1. Сочинительные, соединяющие однородные члены предложения или независимые предложения;

2. Подчинительные, соединяющие придаточные предложения с главным.

Основные **сочинительные** союзы: **et** – и, а; **pourtant** – однако; **ou** – или; **car** – так как; **ni** – ни; **donc** – итак; **mais** – но; **alors** – тогда.

Основные подчинительные союзы

Союзы	Вводимое этим союзом придаточное предложение
que – что, чтобы	подлежащее, дополнительное
Quand, comme, lorsque – когда; pendant que – в то время как; depuis que – с тех пор как; jusqu’à ce que – до тех пор пока	обстоятельства времени
Parce que, puisque, comme – потому что, оттого что, так как	обстоятельства причины
comme – как	обстоятельства образа действия
pour que, afin que – для того чтобы	обстоятельства цели
si – если, если бы	условное
Quoique, bien que – хотя	уступительное

СИНТАКСИС

ПРЕДЛОЖЕНИЕ (PROPOSITION SIMPLE)

§ 64. Французское простое предложение, как и в русском языке, может быть как нераспространенным, так и распространенным.

Простое нераспространенное предложение состоит из двух элементов – подлежащего и сказуемого: *Le soleil brille.*

Простое распространенное предложение кроме подлежащего и сказуемого содержит второстепенные члены: определение, дополнение, обстоятельственные слова:

Le chirurgien fait une opération sur le cœur.

ГЛАВНЫЕ И ВТОРОСТЕПЕННЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

§ 65. Главные члены предложения: подлежащее (*le sujet*) и сказуемое (*le verbe*).

Второстепенные члены: дополнения прямые и косвенные (*complement d'objet direct et indirect*), определения (*Complement, complement de nom*) и обстоятельства (*complément circonstanciel*).

Подлежащее

§ 66. Подлежащее может быть выражено:

- 1) существительным: *Le malade dort* – Больной спит.
- 2) местоимением: *Il entre.* – Он входит.
- 3) числительным: *Deux et deux font quatre.* – Дважды два – четыре.
- 4) инфинитивом: *Vouloir c'est pouvoir.* – Хотеть значит мочь.

Сказуемое

§ 67. Сказуемое может быть глагольным и именным.

1. Простое глагольное сказуемое выражается глаголом в личной форме (в простом и сложном времени):

Mon ami travaille. Мой друг работает.

Il a fait la traduction. Он сделал перевод.

2. Составное глагольное сказуемое может быть выражено:

а) глаголом в личной форме + неопределенная форма другого глагола:

Il veut inviter ses amis. Он хочет пригласить своих друзей.

б) устойчивым глагольным словосочетанием: *Il a raison.* – Он прав.

3. Именное сказуемое выражается глаголами-связками **être, devenir, sembler** и др.+ именная часть, выраженная:

а) существительным: Il est *étudiant*. Он *студент*.

б) прилагательным: Il est devenu *gai*. Он стал *веселым*.

Второстепенные члены предложения

§ 68. 1. Прямое дополнение (существительное без предлога):

Le professeur explique *la règle*. – Преподаватель объясняет *правило*.

2. Косвенное дополнение (употребляется всегда с предлогом):
Il a donné le manuel *à son ami*. – Он дал учебник *своему другу*.

3. Обстоятельства:

а) места:

Nous allons *à l'université*. – Мы идем *в университет*.

б) времени:

Il est sorti *à 7 heures*. – Он вышел *в 7 часов*.

в) образа действия:

Il m'*écoute attentivement*. – Он меня *внимательно* слушает.

4. Определение может быть выражено:

а) прилагательным:

J'aime ma ville *natale*. – Я люблю свой *родной* город.

б) существительным с предлогом:

un bracelet *en or* – *золотой* браслет

в) местоименным прилагательным:

Tous les citoyens ont les mêmes droits. – *Все* граждане имеют права.

Cet étudiant est en première année. – *Этот* студент учится на первом курсе.

Mon ami aime beaucoup le français. – *Мой* друг очень любит французский язык.

г) числительным:

Il avait *vingt ans*. – Ему было *двадцать* лет.

д) причастием и причастным оборотом:

C'est un savant *connu*. – Это *известный* ученый.

J'ai trouvé mon ami *travaillant*. – Я застал своего товарища *работающим*.

е) неопределенной формой глагола:

Les règles *à répéter*. – Правила, *которые* нужно повторить.

Порядок слов в предложении

§ 69. Во французском предложении существует твердый порядок слов в отличие от русского языка, где порядок слов в предложении более свободный.

§ 70. Порядок слов в повествовательном предложении:

1. Порядок слов в повествовательном предложении обычно следующий:

1-подлежащее; 2-сказуемое; 3– прямое дополнение; 4– косвенное дополнение

Le professeur montre les images aux étudiants. – Преподаватель показывает картинки студентам.

2. Обстоятельства могут стоять в начале и в конце предложения; обстоятельства образа действия – после глагола:

Le soir je vais au cinéma. Je vais au cinéma *le soir*. – *Вечером* я иду в кино.

Il lit *bien* en français. – Он *хорошо* читает по-французски.

3. Определение, выраженное именем прилагательным стоит и до и после определяемого слова (см. место прилагательных в предложении § 10)

Порядок слов в вопросительном и отрицательном предложении (см. § 43)

§ 71. Сogласование времен изъявительного наклонения (Concordance des temps de l'indicatif)

План настоящего времени

Если сказуемое главного предложения стоит в **présent de l'indicatif** или **futur simple**, зависящее от него сказуемое придаточного предложения может быть в следующих временах:

а) в *présent* – для выражения действия, одновременного с действием главного предложения: Je sais qu'il pass son examen. –Я знаю, что он сдает экзамен.

Je dirai que vous allez au théâtre (одновременность). Я скажу, что вы идете в театр.

б) в *passé compose*, *passé immédiat* – для выражения действия, которое предшествует действию главного предложения:

Je sais qu'il a passé (vient de passer) son examen. –Я знаю, что он сдал экзамен.

Je dirai que vous êtes allés au théâtre (предшествование). – Я скажу, что вы пошли в театр.

в) в *Futur simple, futur immédiat* – для выражения действия, будущего (последующего) по отношению к действию главного предложения:

Je sais (Je saurai) qu'il passera (va passer) son examen. – Я знаю, что он сдаст (будет сдавать) экзамен.

Je dirai que vous irez au théâtre (следование). – Я скажу, что вы пойдете в театр.

План прошедшего времени

Если сказуемое главного предложения стоит в одном из прошедших времен (**Imparfait, Passé composé, Passé simple**), сказуемое придаточного предложения должно быть в следующих временах:

а) в *imparfait* – для выражения действия, одновременного с действием главного предложения:

Je savais qu'il soutenait sa thèse (одновременность). – Я знал, что он защищает диссертацию.

б) в *plus-que-parfait* – для выражения действия, предшествующего действию главного предложения:

Je savais qu'il avait soutenu sa thèse (предшествование). – Я знал, что он защитил диссертацию.

в) в *Futur dans le passé*, которое имеет форму *conditionnel présent*, для выражения действия, последующего (будущего) по отношению к действию главного предложения:

Je savais qu'il soutiendrait sa thèse (следование). – Я знал, что он защитит (будет защищать) диссертацию.

Примечание. – Совершенно такое же согласование времен соблюдается в косвенной речи.

§ 72. Согласование времен в условном предложении (Concordance des temps dans la phrase conditionnelle avec si)

Во французском языке в придаточном предложении после *si* (если бы) вместо *Conditionnel Présent* употребляется времена изъявительного наклонения. Употребление времен зависит от характера действия:

а) если условие реальное, то в главном предложении употребляется *futur de l'indicatif*, а в придаточном предложении, после *si*, употребляется *présent de l'indicatif*

J'irai à la campagne s'il fait beau. – Я поеду за город если будет хорошая погода.

б) если предполагаемое условие и возможное действие относится к настоящему или будущему, то в главном предложении употребляется *conditionnel présent*, а в придаточном *imparfait de l'indicatif*.

J'irais à la campagne s'il faisait beau (aujourd'hui, demain). – Я поехал бы за город, если бы была хорошая погода (сегодня, завтра).

в) если условие относится к прошлому и действие нереальное, в главном предложении употребляется *conditionnel passé*, а в придаточном *plus-que-parfait*:

Je serais allé à la campagne s'il avait fait beau hier. – Я поехал бы вчера за город, если бы была хорошая погода.

В придаточном предл. после *SI*
Présent –

S'il travaille ferme il *aura* du succès.

Imparfait –

S'il travaillait ferme il *aurait* du succès.

Plus-que-parfait –

S'il avait travaillé ferme il *aurait eu* du succès

В главном предл.
Futur simple

Conditionnel présent

Conditionnel passé

§ 73. Согласование времен сослагательного наклонения (Concordance des temps du subjonctif)

Если сказуемое главного предложения стоит в *présent de l'indicatif* или *futur simple*, сказуемое придаточного предложения ставится в *présent du subjonctif* – для обозначения действия, одновременно или последующего и в *passé du subjonctif* – для обозначения действия, действия предшествующего, уже законченного.

Je doute qu'il **viene**. Je doute qu'il **soit venu**.

TABLEAU DES CONJUGAISONS

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
ÊTRE	je suis	que je sois	je fus	je serais	
	tu es	que tu sois	tu fus	tu serais	
<i>Participe passé:</i>	il est	qu'il soit	il fut	il serait	
	été	que nous soyons	nous fûmes	nous serions	
<i>Participe présent:</i>	vous êtes	que vous soyez	vous fûtes	vous seriez	

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
étant	ils sont	qu'ils soient	ils furent	ils seraient	
AVOIR	j' ai	que j' aie	j' eus	j' aurais	
	tu as	que tu aies	tu eus	tu aurais	
<i>Participe passé</i>	il a	qu'il ait	il eut	il aurait	
eu	nous avons	que nous ayons	nous eûmes	nous aurions	
<i>Participe présent:</i>	vous avez	que vous ayez	vous eûtes	vous auriez	
ayant	ils ont	qu'ils aient	ils eurent	ils auraient	
ALLER	je vais	que j' aille	j' allai	j' irais	
	tu vas	que tu ailles	tu allas	tu irais	
<i>Participe passé</i>	il va	qu'il aille	il alla	il irait	
allé	nous allons	que nous allions	nous allâmes	nous irions	
<i>Participe présent:</i>	vous allez	que vous alliez	vous allâtes	vous iriez	
allant	ils vont	qu'ils aillent	ils allèrent	ils iraient	
FAIRE	je fais	que je fasse	je fis	je ferais	
	tu fais	que tu fasses	tu fis	tu ferais	
<i>Participe passé</i>	il fait	qu'il fasse	il fit	il ferait	
fait	nous faisons	que nous fassions	nous fîmes	nous ferions	
<i>Participe présent:</i>	vous faites	que vous fassiez	vous fîtes	vous feriez	
faisant	ils font	qu'ils fassent	ils firent	ils feraient	
SAVOIR	je sais	que je sache	je sus	je saurais	
	tu sais	que tu saches	tu sus	tu saurais	
<i>Participe passé:</i>	il sait	qu'il sache	il sut	il saurait	
su	nous savons	que nous sachions	nous sûmes	nous saurions	
<i>Participe présent:</i>	vous savez	que vous sachiez	vous sûtes	vous sauriez	
sachant	ils savent	qu'ils sachent	ils surent	ils sauraient	
PARLER	je parle	que je parle	je parlai	je parlerais	-ER
	tu parles	que tu parles	tu parlais	tu parlerais	
<i>Participe passé</i>	il parle	qu'il parle	il parla	il parlerait	
parlé	nous parlons	que nous parlions	nous parlâmes	nous parlerions	
<i>Participe présent:</i>	vous parlez	que vous parliez	vous parlâtes	vous parleriez	

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
<i>parlant</i>	ils parlent	qu'ils parlent	ils parlèrent	ils parleraient	
FINIR	Je finis	que je finisse	je finis	je finirais	-IR
	tu finis	que tu finisses	tu finis	tu finirais	(-issant)
<i>Participe passé:</i>	il finit	qu'il finisse	il finit	il finirait	agir, punir
fini	nous finissons	que nous finissions	nous finîmes	nous finirions	réfléchir
<i>Participe présent:</i>	vous finissez	que vous finissiez	vous finîtes	vous finiriez	rougir, mûrir
finissant	ils finissent	qu'ils finissent	ils finirent	ils finiraient	etc.
POUVOIR	je peux	que je puisse	je pus	je pourrais	
	tu peux	que tu puisses	tu pus	tu pourrais	
<i>Participe passé:</i>	il peut	qu'il puisse	il put	il pourrait	
pu	nous pouvons	que nous puissions	nous pûmes	nous pourrions	
<i>Participe présent:</i>	vous pouvez	que vous puissiez	vous pûtes	vous pourriez	
pouvant	ils peuvent	qu'ils puissent	ils purent	ils pourraient	
DEVOIR	je dois	que je doive	je dus	je devrais	
	tu dois	que tu doives	tu dus	tu devrais	
<i>Participe passé:</i>	il doit	qu'il doive	il dut	il devrait	
dû	nous devons	que nous devions	nous dûmes	nous devrions	
<i>Participe présent:</i>	vous devez	que vous deviez	vous dûtes	vous devriez	
devant	ils doivent	qu'ils doivent	ils durent	ils devraient	
VOULOIR	je veux	que je veuille	je voulus	je voudrais	
	tu veux	que tu veuilles	tu voulus	tu voudrais	
<i>Participe passé:</i>	il veut	qu'il veuille	il voulut	il voudrait	
voulu	nous voulons	que nous voulions	nous voulûmes	nous voudrions	
<i>Participe présent:</i>	vous voulez	que vous vouliez	vous voulûtes	vous voudriez	
voulant	ils veulent	qu'ils veuillent	ils voulurent	ils voudraient	
FALLOIR					
<i>Participe passé:</i>	il faut	qu'il faille	il fallut	il faudrait	
fallu					
<i>Participe présent:</i>					
fallant					

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
VIVRE	je vis	que je vive	je vécus	je vivrais	
	tu vis	que tu vives	tu vécus	tu vivrais	
<i>Participe passé:</i>	il vit	qu'il vive	il vécut	il vivrait	
vécu	nous vivons	que nous vivions	nous vécûmes	nous vivrions	
<i>Participe présent:</i>	vous vivez	que vous viviez	vous vécûtes	vous vivriez	
vivant	ils vivent	qu'ils vivent	ils vécurent	ils vivraient	
NAÎTRE	je nais	que je naisse	je naquis	je naîtrais	
	tu nais	que tu naisses	tu naquis	tu naîtrais	
<i>Participe passé:</i>	il naît	qu'il naisse	il naquit	il naîtrait	
né	nous naissons	que nous naissons	nous naquîmes	nous naîtrions	
<i>Participe présent:</i>	vous naissez	que vous naissez	vous naquîtes	vous naîtriez	
naissant	ils naissent	qu'ils naissent	ils naquirent	ils naîtraient	
MOURIR	je meurs	que je meure	je mourus	je mourrais	
	tu meurs	que tu meures	tu mourus	tu mourrais	
<i>Participe passé:</i>	il meurt	qu'il meure	il mourut	il mourrait	
mort	nous mourons	que nous mourions	nous mourûmes	nous mourions	
<i>Participe présent:</i>	vous mourez	que vous mouriez	vous mourûtes	vous mourriez	
mourant	ils meurent	qu'ils meurent	ils moururent	ils mourraient	
RENDRE	je rends	que je rende	je rendis	je rendrais	attendre
	tu rends	que tu rendes	tu rendis	tu rendrais	vendre
<i>Participe passé:</i>	il rend	qu'il rende	il rendit	il rendrait	répondre
rendu	nous rendons	que nous rendions	nous rendîmes	nous rendrions	descendre
<i>Participe présent:</i>	vous rendez	que vous rendiez	vous rendîtes	vous rendriez	mordre
rendant	ils rendent	qu'ils rendent	ils rendirent	ils rendraient	
METTRE	je mets	que je mette	je mis	je mettrais	permettre
	tu mets	que tu mettes	tu mis	tu mettrais	
<i>Participe passé:</i>	il met	qu'il mette	il mit	il mettrait	
mis	nous mettons	que nous mettions	nous mîmes	nous mettrions	
<i>Participe présent:</i>	vous mettez	que vous mettiez	vous mîtes	vous mettriez	

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
mettant	ils mettent	qu'ils mettent	ils mirent	ils mettraient	
PEINDRE	je peins	que je peigne	je peignis	je peindrais	dépeindre
	tu peins	que tu peignes	tu peignis	tu peindrais	craindre
<i>Participe passé:</i>	il peint	qu'il peigne	il peignit	il peindrait	se plaindre
peint	nous peignons	que nous peignons	nous peignîmes	nous peindrions	atteindre
<i>Participe présent:</i>	vous peignez	que vous peigniez	vous peignîtes	vous peindriez	teindre
peignant	ils peignent	qu'ils peignent	ils peignirent	ils peindraient	
VOIR	je vois	que je voie	je vis	je verrais	
	tu vois	que tu voies	tu vis	tu verrais	
<i>Participe passé:</i>	il voit	qu'il voie	il vit	il verrait	
vu	nous voyons	que nous voyions	nous vîmes	nous verrions	
<i>Participe présent:</i>	vous voyez	que vous voyiez	vous vîtes	vous verriez	
voyant	ils voient	qu'ils voient	ils virent	ils verraient	
BOIRE	je bois	que je boive	je bus	je boirais	
	tu bois	que tu boives	tu bus	tu boirais	
<i>Participe passé:</i>	il boit	qu'il boive	il but	il boirait	
bu	nous buvons	que nous buvions	nous bûmes	nous boirions	
<i>Participe présent:</i>	vous buvez	que vous buviez	vous bûtes	vous boiriez	
buvant	ils boivent	qu'ils boivent	ils burent	ils boiraient	
CONNAÎTRE	je connais	que je connaisse	je connus	je connaîtrais	paraître
	tu connais	que tu connaisses	tu connus	tu connaîtrais	apparaître
<i>Participe passé:</i>	il connaît	qu'il connaisse	il connut	il connaîtrait	disparaître
connu	nous connaissons	que nous connaissions	nous connûmes	nous connaîtrions	reconnaître
<i>Participe présent:</i>	vous connaissez	que vous connaissiez	vous connûtes	vous connaîtriez	
connaissant	ils connaissent	qu'ils connaissent	ils connurent	ils connaîtraient	
CROIRE	je crois	que je croie	je crus	je croirais	
	tu crois	que tu croies	tu crus	tu croirais	
<i>Participe passé:</i>	il croit	qu'il croie	il crut	il croirait	

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
cru	nous croyons	que nous croyions	nous crûmes	nous croirions	
<i>Participe présent:</i>	vous croyez	que vous croyiez	vous crûtes	vous croiriez	
croyant	ils croient	qu'ils croient	ils crurent	ils cro metaient	
VENIR	je viens	que je vienne	je vins	je viendrais	revenir, devenir
	tu viens	que tu viennes	tu vins	tu viendrais	prévenir
<i>Participe passé:</i>	il vient	qu'il vienne	il vint	il viendrait	se souvenir
venu	nous venons	que nous venions	nous vîmes	nous viendrions	tenir, retenir
<i>Participe présent:</i>	vous venez	que vous veniez	vous vîtes	vous viendriez	obtenir
venant	ils viennent	qu'ils viennent	ils vinrent	ils viendraient	entretenir
OFFRIR	j' offre	que j' offre	j' offris	j' offrirais	couvrir
	tu offres	que tu offres	tu offris	tu offrirais	découvrir
<i>Participe passé:</i>	il offre	qu'il offre	il offrit	il offrirait	ouvrir
offert	nous offrons	que nous offrions	nous offrîmes	nous offririons	souffrir
<i>Participe présent:</i>	vous offrez	que vous offriez	vous offrîtes	vous offririez	
offrant	ils offrent	qu'ils offrent	ils offrirent	ils offriraient	
PARTIR	je pars	que je parte	je partis	je partirais	sortir
	tu pars	que tu partes	tu partis	tu partirais	sentir
<i>Participe passé:</i>	il part	qu'il parte	il partit	il partirait	servir
parti	nous partons	que nous partions	nous partîmes	nous partirions	dormir
<i>Participe présent:</i>	vous partez	que vous partiez	vous partîtes	vous partiriez	
partant	ils partent	qu'ils partent	ils partirent	ils partiraient	mentir
LIRE	je lis	que je lise	je lus	je lirais	relire
	tu lis	que tu lises	tu lus	tu lirais	plaire
<i>Participe passé:</i>	il lit	qu'il lise	il lut	il lirait	déplaire
lu	nous lisons	que nous lisions	nous lûmes	nous lirions	
<i>Participe présent:</i>	vous lisez	que vous lisiez	vous lûtes	vous liriez	
lisant	ils lisent	qu'ils lisent	ils lurent	ils liraient	
DIRE	je dis	que je dise	je dis	je dirais	interdire
	tu dis	que tu dises	tu dis	tu dirais	médire
<i>Participe passé:</i>	il dit	qu'il dise	il dit	il dirait	redire
dit	nous disons	que nous disions	nous dûmes	nous dirions	

Infinitif	Présent	Subjonctif	Passé simple	Conditionnel	Autres verbes
<i>Participe présent:</i>	vous dites	que vous disiez	vous dîtes	vous diriez	
disant	ils disent	qu'ils disent	ils dirent	ils diraient	
ÉCRIRE	j' écris	que j' écrive	j' écrivis	j' écrirais	
	tu écris	que tu écrives	tu écrivis	tu écrirais	inscrire
<i>Participe passé:</i>	il écrit	qu'il écrive	il écrivit	il écrirait	
écrit	nous écrivons	que nous écrivions	nous écrivîmes	nous écririons	
<i>Participe présent:</i>	vous écrivez	que vous écriviez	vous écrivîtes	vous écririez	
écrivant	ils écrivent	qu'ils écrivent	ils écrivirent	ils écriraient	
PRENDRE	je prends	que je prenne	je pris	je prendrais	apprendre
	tu prends	que tu prennes	tu pris	tu prendrais	comprendre
<i>Participe passé:</i>	il prend	qu'il prenne	il prit	il prendrait	
pris	nous prenons	que nous prenions	nous prîmes	nous prendrions	
<i>Participe présent:</i>	vous prenez	que vous preniez	vous prîtes	vous prendriez	
prenant	ils prennent	qu'ils prennent	ils prirent	ils prendraient	

ОГЛАВЛЕНИЕ

I. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ	3
II. КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ	
КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1	9
Вариант 1. Cours de français	9
Вариант 2. Les Algériens en France.....	11
Вариант 3. À la rencontre du soleil.....	13
Вариант 4. Le second équipement nucléaire du monde.....	15
Вариант 5. Les productions végétales.....	18
Межсессионное задание	
Texte 1. Tout petit collègue.....	21
Текст 2. Examens	22
КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2.....	23
Вариант 1. Auguste Rodin	23
Вариант 2. Une grève.....	27
Вариант 3. Jacques-Yves Cousteau.....	30
Вариант 4. Vocation d'Evariste Galois	33
Вариант 5. L'agriculture en Moldavie.....	36
Межсессионное задание	
Texte 1. Linné	39
Texte 2. Jean Mermoz.....	40
КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3.....	42
Вариант 1. Mes lectures	42
Вариант 2. Samuel de Champlain	45
Вариант 3. Louis Pasteur	47
Вариант 4. Ampère.....	50
Вариант 5. Les pouces verts.....	53
Межсессионное задание	
Texte 1. Les débuts d'un savant.....	56
Texte 2. Le Petit Nicolas et ses copains	58
III. ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ	
1. Les cours au lycée	61
2. Le quartier des étudiants	61
3. L'école maternelle : une réussite méconnue.....	62
4. Choix du métier.....	63
5. Mon loisir	64
6. Le tour de France.....	64
7. Mes loisirs	65
8. Souvenir d'enfance.....	66
9. Les fêtes d'hiver en Transnistrie	67
10. Danielle Casanova	67
11. Joseph.....	68
12. Urbain Le Verrier.....	69

13. Les jeunes en France	70
14. Le conflit des générations.....	71
15. Découverte exceptionnelle des savants moldaves.....	73
16. Le temps des fleurs. Narcisse	74
17. Est-ce que la fleur a une âme?	75
18. Les productions animales.....	76
19. Un animal extraordinaire.....	77
20. Jacques-Yves Cousteau.....	78
21. Olivier, éleveur et cultivateur	79
22. Pour faire disparaître la douleur	80
23. L'Union européenne.....	81
24. Les institutions politiques.....	83

IV. ТЕСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

1. Le surveillant	85
2. Les Français et les livres.....	86
3. Les sorties.....	88
4. Le sport en France.....	89
5. La première dame de la haute couture.....	91
6. La fête de la musique.....	92
7. Du rap contre la violence.....	94
8. Visite à la Conciergerie.....	95
9. Planet Oasis inauguré: un espace de réception aux portes du désert	97
10. L'impressionisme.....	98
11. Toulouse.....	101
12. Nevers.....	102
13. Les Français aiment rester chez eux	104
14. Gilles Ramel, agencier à l'AFP	105
15. Que signifie cette date – le 14 juillet 1789?.....	107

V. КРАТКИЙ ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

МОРФОЛОГИЯ

ЧАСТИ РЕЧИ	109
ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (LE NOM).....	109
Артикль (L'ARTICLE).....	112
Имя прилагательное (L'ADJECTIF).....	114
Имя числительное (L'ADJECTIF NUMERAL)	118
Местоимение (LE PRONOM).....	121
Глагол (LE VERBE).....	135
Причастие (LE PARTICIPE).....	152
Деепричастие (GÉRONDIF)	153
Наречие (ADVERBE).....	154
Предлог (LA PREPOSITION).....	156
Союз (LA CONJONCTION).....	158

СИНТАКСИС

Предложение (PROPOSITION SIMPLE).....	159
Главные и второстепенные члены предложения	159